

تقرير الدورة الثامنة والعشرين

لجنة مصائد الأسماك

روما، 2-6 مارس/آذار 2009



يمكن طلب مطبوعات المنظمة من:

Sales and Marketing Group
Communication Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
E-mail: publications-sales@fao.org
Fax: +39 06 57053360
Web site: www.fao.org

تقرير الدورة الثامنة و العشرين

للجنة مصايد الأسماك

روما، 2-6 مارس/آذار 2009

الأوصاف المستخدمة في هذا المطبوع الإعلامي وطريقة عرض موضوعاته لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في ما يتعلق بالوضع القانوني أو الإنمائي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. والإشارة إلى شركات أو منتجات محددة لصانعين معينين، سواء كانت محمية ببراءة أم لا، لا تعني أن منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة تؤيدها أو توصي بها تفضيلاً لها على شركات أو منتجات مشابهة لم ترد الإشارة إليها في المطبوع.

ISBN 978-92-5-606358-8

جميع حقوق الطبع محفوظة. ويجوز استنساخ ونشر المادة الإعلامية الواردة في هذا المنشور الإعلامي للأغراض التثقيفية أو غير ذلك من الأغراض غير التجارية بدون الحصول على ترخيص مكتوب مسبق من حاملي حقوق الطبع، بشرط التنويه بصورة كاملة بالمصدر. ومحظور استنساخ المادة الواردة في هذا المنشور الإعلامي لأغراض إعادة البيع أو غير ذلك من الأغراض التجارية بدون الحصول على ترخيص مكتوب من حائزي حقوق الطبع. وتُقدم طلبات الحصول على هذا الترخيص إلى:

Chief
Electronic Publishing Policy and Support Branch
Communication Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy
أو بواسطة البريد الإلكتروني: copyright@fao.org

© FAO 2009

إعداد هذه الوثيقة

هذه هي النسخة النهائية من التقرير كما وافقت عليها لجنة مصايد الأسماك في دورتها الثامنة والعشرين التي عُقدت في روما خلال الفترة من 2 إلى 6 مارس/آذار 2009.

منظمة الأغذية والزراعة.

تقرير الدورة الثامنة والعشرين للجنة مصايد الأسماك. روما، 2-6 مارس/آذار 2009.

تقرير مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. رقم 902. روما، منظمة الأغذية والزراعة. 2009. 69 صفحة.

مستخرج

عقدت لجنة مصايد الأسماك دورتها الثامنة والعشرين في روما خلال الفترة من 2 إلى 6 مارس/آذار 2009. واستعرضت اللجنة المسائل ذات الطابع الدولي وبرنامج عمل منظمة الأغذية والزراعة في مجالي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وتنفيذ هذا البرنامج. وفي إطار مواصلة العمل لتسهيل وضمان تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية التابعة لها، شجعت لجنة مصايد الأسماك الأمانة على المضي قدماً في نشر الخطوط التوجيهية الفنية لأفضل الممارسات بالنسبة إلى خطة العمل الدولية بشأن الطيور البحرية. وأيدت اللجنة وضع الخطوط التوجيهية بشأن أفضل ممارسات السلامة في البحر. ووافقت على الأهمية الأساسية لبناء القدرات من أجل مساعدة البلدان النامية على تنفيذ المدونة. كما وافقت اللجنة على ضرورة الاضطلاع بعمل إضافي بخصوص الخطوط التوجيهية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من المصايد الطبيعية الداخلية. وأوصت اللجنة بأن تواصل منظمة الأغذية والزراعة تقديم المشورة الفنية للاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية في ما يتعلق بإدراج الأنواع المائية المستغلة تجارياً في قوائم الاتفاقية، وتوفير المدخلات الفنية في المفاوضات بشأن الإعانات لمصايد الأسماك الجارية حالياً في إطار منظمة التجارة العالمية. وأكدت اللجنة من جديد ثقتها في المنظمة للقيام بدور المنسق من أجل إحراز تقدّم على صعيد جدول الأعمال العالمي لتربية الأحياء المائية؛ وأقرت اللجنة أيضاً بالحاجة إلى تقديم مزيد من الدعم للبرنامج الخاص لتنمية الأحياء المائية في أفريقيا. وأشار إلى ضرورة أن تواصل المنظمة الاضطلاع بدور قيادي للمساعدة على تنفيذ الخطوط التوجيهية الدولية لإدارة مصايد أسماك المياه العميقة في أعالي البحار في ما يتعلق بإدارة موارد مصايد الأسماك المستغلة عن طريق الصيد في المياه العميقة. وأكدت اللجنة من جديد أن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم ما زال يشكل أحد المخاطر الرئيسية أمام مصايد الأسماك الرشيدة وشددت على أهمية المفاوضات حول مشروع صك ملزم قانوناً بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء. ورحبت اللجنة بنتائج المؤتمر العالمي عن مصايد الأسماك الصغيرة الحجم في عام 2008 وركزت على مختلف السياسات والاستراتيجيات والتدابير القانونية والاجتماعية التي اتخذها الأعضاء من أجل تأمين سبل معيشة مستدامة في مصايد الأسماك البحرية والداخلية الصغيرة الحجم. أما في ما يتعلق ببرنامج عمل المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، فقد أخذت اللجنة علماً بخطة العمل الفورية لتجديد المنظمة (2009-2010) وأيدت تعزيز دورها في إسداء المشورة بشأن الأولويات ولدى النظر في مشروع إطار النتائج المتعلقة بالهدف الاستراتيجي حول "إدارة موارد مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية واستخدامها بشكل مستدام"، رحبت اللجنة بهذا التحول في تركيز عمل المنظمة من النتائج إلى المحصلات وأعربت عن تأييدها لعملية تنفيذ خطة العمل الفورية. وأبرزت اللجنة مجدداً الأهمية الحيوية لوضع سلم بالأولويات لمختلف الأنشطة المتعلقة بهذه النتائج التنظيمية، واتفقت على إضافة إشارة محددة إلى مصايد الأسماك الصغيرة الحجم في النتائج التنظيمية الست، حسب الاقتضاء.

المحتويات

الصفحة	
vii	مسائل السياسات والمسائل التنظيمية العالمية التي تستدعي عناية المؤتمر
xi	المسائل المتعلقة بالبرنامج والميزانية التي تستدعي عناية المجلس
الفقرات	
2-1	المقدمة
4-3	انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين لجنة الصياغة
5	افتتاح الدورة
8-6	اعتماد جدول الأعمال وترتيبات الدورة
23-9	سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية والاستراتيجية ذات الصلة
37-24	قرارات وتوصيات الدورة الحادية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك، بريمن، ألمانيا، 3-6 يونيو/حزيران 2008
48-38	قرارات وتوصيات الدورة الرابعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك، بويرتو فاراس، شيلي، 6-10 أكتوبر/تشرين الأول 2008
62-49	إدارة مصايد أسماك المياه العميقة في أعالي البحار
73-63	مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، بما في ذلك بواسطة صك ملزم قانوناً بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء وإنشاء سجل عالمي لسفن الصيد
83-74	تأمين المصايد الصغيرة الحجم المستدامة: نحو الصيد الرشيد والتنمية الاجتماعية
94-84	تغير المناخ ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية
103-95	برنامج عمل المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية
104	أية مسائل أخرى
105	موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة
106	اعتماد التقرير

المرفقات

الصفحة	
21	ألف- جدول الأعمال
22	باء- قائمة الأعضاء والمراقبين
66	جيم- قائمة الوثائق
68	دال- الملاحظات الافتتاحية لنائب المدير العام

مسائل السياسات والمسائل التنظيمية العالمية
التي تستدعي عناية المؤتمر

إنّ اللجنة:

- (1) اتفقت على أن الأمر يحتاج إلى تكثيف العمل من جانب الأعضاء والمنظمات والترتيبات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك للتصدي لخطة العمل الدولية لإدارة طاقات الصيد وتنفيذها (الفقرة 13).
- (2) شجعت البلدان والمنظمات والترتيبات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك على اتخاذ خطوات إضافية لتحقيق الأهداف المنشودة من خطة العمل الدولية لصون وإدارة أسماك القرش (الفقرة 13).
- (3) شجعت المنظمات والترتيبات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك التي لم تجر أي عمليات استعراض على القيام بذلك (الفقرة 15).
- (4) أبرزت أهمية تربية الأحياء المائية كوسيلة لتعزيز الأمن الغذائي وسبل العيش المستدامة وشددت على الحاجة إلى كفاءة تشجيع تربية الأحياء المائية بما يراعي البيئة للحد قدر المستطاع من الآثار الخارجية غير المرغوب فيها (الفقرة 16).
- (5) أيدت إعداد خطوط توجيهية بشأن أفضل الممارسات المتعلقة بالسلامة في البحار (الفقرة 19).
- (6) أعربت عن تقديرها لعلاقات العمل الفعالة بين منظمة الأغذية والزراعة والمنظمة البحرية الدولية ومنظمة العمل الدولية وشجعت على استمرار هذا التعاون خاصة في مجالات السلامة في البحار، والعمل المتعلق بسفن الصيد والمعايير الصحيّة (الفقرة 20).
- (7) اتفقت على الأهمية البالغة لبناء القدرات من أجل مساعدة البلدان النامية على تنفيذ المدونة ودعت منظمة الأغذية والزراعة والمجتمع الدولي إلى تشجيع وتأييد الدعم المقدم على الصعيدين الوطني والإقليمي في ما يتعلّق بطائفة من الأنشطة منها تطوير قواعد البيانات، وعقد حلقات عمل وتنمية المهارات في مجالات أخرى (الفقرة 21).
- (8) أقرت تقرير الدورة الحادية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك (الفقرة 25).

- (9) اعتمدت التعديلات التي اقترحتها اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك في الخطوط التوجيهية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من المصايد البحرية الطبيعية (الفقرة 26).
- (10) اتفقت على ضرورة إجراء مزيد من الدراسة للخطوط التوجيهية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من المصايد الطبيعية الداخلية (الفقرة 28).
- (11) أوصت بأن تواصل المنظمة إسداء المشورة الفنية للاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية في ما يتعلق بإدراج الأنواع المائية المستغلة تجارياً في قوائم الاتفاقية (الفقرة 32).
- (12) اتفقت على ضرورة أن تواصل المنظمة توفير المدخلات الفنية في المفاوضات بشأن الإعانات لمصايد الأسماك الجارية في إطار منظمة التجارة العالمية وأن تقوم الأمانة بتشاطر المعلومات مع الأعضاء حول الأنشطة التي تضطلع بها (الفقرة 33).
- (13) اتفقت على أنه يتعين على الأمانة أن تعدّ خطوطاً توجيهية لأفضل الممارسات بالنسبة إلى خطط توثيق المصيد والتتبع كي تنظر فيها اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك في دورتها المقبلة (الفقرة 34).
- (14) شددت على أهمية وضع خطوط توجيهية لتقييم مصايد الأسماك في الحالات التي يكون فيها نقص في البيانات (الفقرة 35).
- (15) صادقت على تقرير اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية (الفقرة 38).
- (16) أقرت بالأهمية المتزايدة بشكل مطرد لقطاع تربية الأحياء المائية وأكدت من جديد ثقتها في قيام المنظمة بدور المنسق من أجل إحراز تقدّم على صعيد جدول الأعمال العالمي لتربية الأحياء المائية (الفقرة 39).
- (17) أقرت بالحاجة إلى مزيد من الدعم للبرنامج الخاص لتنمية تربية الأحياء المائية في أفريقيا (الفقرة 40).
- (18) اعتبرت أنه من الأولويات إعداد برنامج إقليمي لتحسين السلامة البيولوجية للمياه في أفريقيا الجنوبية (الفقرة 40).

- (19) أحاطت علماً بأهمية مواصلة العمل صوب إنشاء شبكات إقليمية لتربية الأحياء المائية في أفريقيا وفي الأمريكتين وبأنه من الضروري توطيد التعاون بين الأقاليم (الفقرة 41).
- (20) أكدت الحاجة إلى تحسين البيانات والمعلومات ذات الصلة بتربية الأحياء المائية (الفقرة 42).
- (21) أكدت من جديد على الأهمية والحاجة الماسة إلى وضع خطوط توجيهية تقنية بشأن إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية ووضعها بصيغتها النهائية لدعم الإدارة الرشيدة (الفقرة 45).
- (22) أخذت علماً بأنّ الخطوط التوجيهية الدولية لإدارة مصايد الأسماك العميقة في أعالي البحار قد أعدت من خلال عملية انطوت على عقد مشاورات للخبراء، وحلقات عمل، ومشاورات تقنية وضعت خلالها الصياغة النهائية للخطوط التوجيهية الدولية وجرى اعتمادها في شهر أغسطس/آب 2008 (الفقرة 50).
- (23) أحاطت علماً بأنه يتعين على منظمة الأغذية والزراعة أن تواصل القيام بدور قيادي للمساعدة على تنفيذ الخطوط التوجيهية الدولية في ما يتعلق بإدارة موارد مصايد الأسماك المستغلة عن طريق الصيد في المياه العميقة، فضلاً عن تحديد النظم الإيكولوجية البحرية الهشة وحمايتها باستخدام أفضل البيانات العلمية المتاحة (الفقرة 58).
- (24) أكدت من جديد أن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم ما زال يشكل أحد المخاطر الرئيسية أمام مصايد الأسماك الرشيدة وأكدت على أهمية الجهود التعاونية في التصدي لهذا النوع من الصيد (الفقرة 64).
- (25) أبرزت أهمية المفاوضات الجارية حول مشروع الصك الملزم قانوناً بشأن تدابير دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم والقضاء عليه (الفقرة 65).
- (26) أيّدت وضع سجلّ عالمي شامل لسفن الصيد وسفن النقل المبرّدة وسفن الإمداد (الفقرة 71).
- (27) أحاطت علماً بأن إدارة المصيد الثانوي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من تنفيذ نهج النظم الإيكولوجية إزاء مصايد الأسماك وأيّدت اقتراح وضع خطوط توجيهية دولية بشأن إدارة المصيد الثانوي والحد من المصيد المرتجع (الفقرة 72).

- (28) رَحِّبَتْ بنتائج المؤتمر العالمي عن مصايد الأسماك الصغيرة الحجم في عام 2008 الذي عُقد في بانكوك، تايلند، خلال الفترة من 13 إلى 17 أكتوبر/تشرين الأول 2008 وأثنت على المساهمة الهامة من منظمات المجتمع المدني التي تمثل منظمات العاملين في قطاع الصيد ومناصريها (الفقرة 75).
- (29) أحاطت علماً بمختلف السياسات والاستراتيجيات والتدابير القانونية والاجتماعية التي اتخذها الأعضاء من أجل تأمين سبل معيشة مستدامة في مصايد الأسماك البحرية والداخلية الصغيرة الحجم، وزيادة مساهمتها في التنمية الريفية والأمن الغذائي الوطني والأسري والحد من الفقر (الفقرة 79).
- (30) أعربت عن الحاجة إلى وجود صكّ دولي خاص بمصايد الأسماك الصغيرة الحجم كي تسترشد بها الجهود المبذولة على المستويين الوطني والدولي لتأمين مصايد الأسماك الصغيرة الحجم وخلق إطار للرصد ورفع التقارير (الفقرة 83).
- (31) سلّمت بأهمية تغير المناخ وتأثيراته المتزايدة على مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية (الفقرة 87).
- (32) أيدت استنتاجات وتوصيات حلقة عمل الخبراء التي انعقدت في شهر أبريل/نيسان 2008 ودعت الأمانة إلى تآدية دور فعال أكثر في المسائل المتصلة بتغيّر المناخ، خاصة تلك التي للمنظمة ميزات مقارنة فيها مثل جمع المعلومات عن التطورات على المستويين الوطني والإقليمي ورفع تقارير دورية إلى الأعضاء وأوصت بإقامة تعاون فعال مع المنظمات الأخرى لتجنب الازدواجية في الجهود المبذولة (الفقرة 88).
- (33) أقرّت وأيدت أهمية تنفيذ المدونة وإتباع نهج النظام الإيكولوجي في ما يخص مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية فضلا عن تطبيق النهج الاحترازي لزيادة القدرة على التصدي لتغيّر المناخ والتكيّف معه من خلال تحسين إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية (الفقرة 89).
- (34) أحاطت علماً بالمواضيع التي تثير قلق البلدان الأكثر عرضة للمخاطر، بما في ذلك الدول الجزرية النامية الصغيرة ودول منطقة الساحل حول الآثار الجانبية لتغير المناخ وارتفاع منسوب مياه البحر على كل من مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية (الفقرة 93).
- (35) أبرزت الحاجة إلى إتباع نهج مشتركة بين القطاعات للتصدي لتحديات تغير المناخ، خاصة في ما يتعلق بالبيئات البرية ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المياه الداخلية (الفقرة 94).

المسائل المتعلقة بالبرنامج والميزانية التي تستدعي عناية المجلس

إنّ اللجنة :

- (1) اتفقت على ضرورة مواصلة رفع التقارير كلّ سنتين حول التقدم المحرز في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، والخطط والاستراتيجيات الدولية ذات الصلة (الفقرة 10).
- (2) شجعت الأمانة على نشر الخطوط التوجيهية الفنية لأفضل الممارسات من أجل تنفيذ خطة العمل الدولية للحدّ من الصيد العارض للطيور البحرية في مصايد الخيوط الطويلة (الفقرة 13).
- (3) أعربت عن تأييدها للاقتراح الذي يقضي ببحث إمكانية أن تعدّ الأمانة خيارات بخصوص الوسائل الإلكترونية لرفع التقارير عن تنفيذ المدونة (الفقرة 17).
- (4) أيّدت إعداد خطوط توجيهية بشأن أفضل الممارسات المتعلقة بالسلامة في البحار (الفقرة 19).
- (5) أعربت عن تقديرها لعلاقات العمل الفعالة بين منظمة الأغذية والزراعة والمنظمة البحرية الدولية ومنظمة العمل الدولية وشجعت على استمرار هذا التعاون خاصة في مجالات السلامة في البحار، والعمل المتعلق بسفن الصيد والمعايير الصحيّة (الفقرة 20).
- (6) دعت منظمة الأغذية والزراعة والمجتمع الدولي إلى تشجيع وتأييد الدعم المقدم على الصعيدين الوطني والإقليمي في ما يتعلّق بطائفة من الأنشطة منها تطوير قواعد البيانات، وعقد حلقات عمل وتنمية المهارات في مجالات أخرى وشددت على دور برنامج فيشكود في دعم تنفيذ المدونة (الفقرة 21).
- (7) طلبت من المنظمة أن تدعم عقد حلقة عمل للنظر في المسائل الفنية المتعلقة بالقواعد الخاصة بزعانف سمك القرش المرفقة (الفقرة 23).
- (8) اتفقت على ضرورة إجراء مزيد من الدراسة للخطوط التوجيهية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من المصايد الطبيعية الداخلية (الفقرة 28).
- (9) أحاطت علماً بأنّ الأمانة ستتقدّم باقتراح إلى الدورة المقبلة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك قد يمكنها من تقييم خطط التوسيم الإيكولوجي في القطاع الخاص وسوف تلتزم بعد ذلك توجيهات اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك حول كيفية المضي قدماً في هذا النشاط (الفقرة 31).

- (10) أوصت بأن تواصل المنظمة إسداء المشورة الفنية للاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية في ما يتعلق بإدراج الأنواع المائية المستغلة تجارياً في قوائم الاتفاقية المقترحة (الفقرة 32).
- (11) اتفقت على ضرورة أن تواصل المنظمة توفير المدخلات الفنية في المفاوضات بشأن الإعانات لمصايد الأسماك الجارية في إطار منظمة التجارة العالمية وأن تقوم الأمانة بتشاطر المعلومات مع الأعضاء حول الأنشطة التي تضطلع بها (الفقرة 33).
- (12) اتفقت على أنه يتعين على الأمانة أن تعدّ خطوطاً توجيهية لأفضل الممارسات بالنسبة إلى خطط توثيق المصيد والتتبع كي تنظر فيها اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك في دورتها المقبلة (الفقرة 34).
- (13) شددت على أهمية وضع خطوط توجيهية لتقييم مصايد الأسماك في الحالات التي يكون فيها نقص في البيانات (الفقرة 35).
- (14) أقرت بالحاجة إلى مزيد من الدعم للبرنامج الخاص لتنمية تربية الأحياء المائية في أفريقيا (الفقرة 40).
- (15) اعتبرت أنه من الأولويات إعداد برنامج إقليمي لتحسين السلامة البيولوجية للمياه في أفريقيا الجنوبية (الفقرة 40).
- (16) أحاطت علماً بأهمية مواصلة العمل صوب إنشاء شبكات إقليمية لتربية الأحياء المائية في أفريقيا وفي الأمريكتين وبأنه من الضروري توطيد التعاون بين الأقاليم (الفقرة 41).
- (17) حثت على مواصلة العمل في مجال إدارة صحة الحيوانات المائية، وسلامة الأغذية، والحوكمة، والتشريعات، وتنظيم المستزرعين، وتربية الأحياء المائية على نطاق صغير، وبناء القدرات، والاستخدام المستدام للموارد البرية كزريعة ومكونات علفية، فضلاً عن القضايا البيئية وتوافر علف الأسماك وتربية الأحياء المائية في عرض البحر (الفقرة 43).
- (18) أوصت بوضع برنامج عمل استراتيجي وشامل لدعم عمل اللجنة الفرعية في المستقبل وللمساعدة في قياس التقدم المحرز وطلبت من الأمانة تشكيل مجموعة خبراء مؤلفة من الأعضاء للمساعدة في هذه العملية (الفقرة 44).

- (19) أكدت من جديد على الأهمية والحاجة الماسة إلى وضع خطوط توجيهية تقنية بشأن إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية ووضعها بصيغتها النهائية لدعم الإدارة الرشيدة وطلبت إلى الأمانة تأمين التمويل بما في ذلك التمويل من خارج الميزانية لعقد مشاورات فنية في أسرع وقت ممكن في عام 2009 وذلك من أجل وضع الصيغة المنقحة لمشروع الخطوط التوجيهية الفنية التي ستعرض على لجنة مصايد الأسماك في دورتها المقبلة للموافقة عليها (الفقرة 45).
- (20) أحاطت علماً بأن المؤتمر العالمي عن تربية الأحياء المائية لعام 2010 سوف يُعقد بالتزامن مع الدورة الخامسة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك وتشارك في تنظيم هذا المؤتمر منظمة الأغذية والزراعة وشبكة مراكز تربية الأحياء المائية في إقليم آسيا والمحيط الهادي وحكومة تايلند (الفقرة 47).
- (21) أشارت إلى الاشتراطات الخاصة للبلدان النامية والتحديات المحددة التي قد تواجهها عند قيامها بتنفيذ الخطوط التوجيهية الدولية لإدارة مصايد أسماك المياه العميقة في أعالي البحار، مع ملاحظة أنه سيكون من الضروري تقديم الدعم الفني والمالي (الفقرة 55).
- (22) أحاطت علماً بأنه يتعين على منظمة الأغذية والزراعة أن تواصل القيام بدور قيادي للمساعدة على تنفيذ الخطوط التوجيهية الدولية في ما يتعلق بإدارة موارد مصايد الأسماك المستغلة عن طريق الصيد في المياه العميقة، فضلاً عن تحديد النظم الإيكولوجية البحرية الهشة وحمايتها باستخدام أفضل البيانات العلمية المتاحة (الفقرة 58).
- (23) رحّبت بالبرنامج الذي اقترحت المنظمة بشأن إدارة مصايد أسماك المياه العميقة في أعالي البحار وأعربت عن دعمها له بصيغته المعروضة في الوثيقة COF/2009/5 Rev.1 (الفقرة 59).
- (24) أبرزت أهمية المفاوضات الجارية حول مشروع الصك الملزم قانوناً بشأن تدابير دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم والقضاء عليه (الفقرة 65).
- (25) شددت على ضرورة الاعتراف بالاشتراطات الخاصة للبلدان النامية وضمان حصولها على المساعدات الملائمة لا سيما في مجال بناء القدرات عبر طائفة واسعة من القضايا المتصلة بالرصد والمراقبة والإشراف وشكرت الأمانة على برنامجها الخاص ببناء القدرات بشأن تدابير دولة الميناء (الفقرة 69).
- (26) وافقت على أن يعقب مشاورات الخبراء حول "أداء دولة العلم" مشاورات فنية (الفقرة 70).
- (27) أيدت إعداد برنامج عمل للمستقبل من أجل وضع سجل عالمي شامل لسفن الصيد وسفن النقل المبرّدة وسفن الإمداد بما يشمل تقييم احتياجات المستخدمين، بما فيها احتياجات البلدان النامية، وتشكيل لجنة

توجيهية بمشاركة واسعة من أجل تصميم مشروع نموذجي وتنفيذه وإعداد تقرير فني شامل يفضي إلى عقد مشاوره فنية حول السجل العالمي (الفقرة 71).

(28) أيدت اقتراح وضع خطوط توجيهية دولية بشأن إدارة المصيد الثانوي والحد من المصيد المرتجع، وعقد مشاوره للخبراء تعقبها مشاوره فنية (الفقرة 72).

(29) دعت الأمانة إلى البحث في مختلف الخيارات المتاحة للمضي قدماً في الاقتراحات المتعلقة بالحاجة إلى وجود صكّ دولي خاص بمصايد الأسماك الصغيرة الحجم وأيدت ضرورة أن تعدّ منظمة الأغذية والزراعة برنامجاً عالمياً محدداً يكون مخصصاً لمصايد الأسماك الصغيرة الحجم (الفقرة 83).

(30) دعت الأمانة إلى تأدية دور فعال أكثر في المسائل المتصلة بتغيير المناخ، خاصة تلك التي للمنظمة ميزات مقارنة فيها مثل جمع المعلومات عن التطورات على المستويين الوطني والإقليمي ورفع تقارير دورية إلى الأعضاء وأوصت بإقامة تعاون فعال مع المنظمات الأخرى لتجنب الازدواجية في الجهود المبذولة (الفقرة 88).

(31) أخذت علماء بخطة العمل الفورية لتجديد منظمة الأغذية والزراعة (2009-2010) التي اعتمدها مؤتمر المنظمة في دورته الخامسة والثلاثين الخاصة، لا سيما الإطار البرامجي الجديد المسند إلى النتائج الجاري إعداده حالياً والذي سيضم جميع مصادر الأموال المتاحة للمنظمة، وترتيبات الإبلاغ المعدلة للجان الفنية وأيدت تعزيز دورها في إسداء المشورة بشأن أولويات عمل المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وأعربت عن أسفها لعدم وجود اقتراح لتكاليف برنامج العمل إفساحاً في المجال لترتيب الأولويات كما جاء في خطة العمل الفورية (الفقرة 95).

(32) رحّبت بالتحول في تركيز عمل المنظمة من النتائج إلى المحصلات وأعربت عن تأييدها لعملية تنفيذ خطة العمل الفورية (الفقرة 98).

(33) أيدت بصفة عامة النتائج التنظيمية الست للهدف الاستراتيجي جيم: "إدارة مصايد الأسماك وموارد تربية الأحياء المائية واستخدامها بشكل مستدام" بصيغتها المعروضة في الوثيقة COFI/2009/9 (الفقرة 99).

(34) أبرزت مجدداً الأهمية الحيوية لتحديد أولويات مختلف الأنشطة المتعلقة بالنتائج التنظيمية الست للهدف الاستراتيجي جيم وأخذت علماءً بالاقتراحات الملموسة التي تقدم بها الأعضاء وبالمسائل التي اعتبروها ذات أولوية عالية، بما في ذلك ما يلي، بمعزل عن الترتيب الواردة فيه (الفقرة 100):

- مصايد الأسماك البحرية والداخلية الصغيرة الحجم والحرفية؛
- بناء القدرات من أجل تنفيذ المدونة والصكوك المتصلة بها؛

- تقييم مدى فعالية المدونة والصكوك المتصلة بها؛
- مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم؛
- إعداد خطوط توجيهية دولية بشأن إدارة المصيد الثانوي والحد من المصيد المرتجع؛
- استكمال الصك الملزم قانوناً حول التدابير التي تتخذها دولة الميناء؛
- إعداد سجل عالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبرّدة وسفن الإمداد؛
- أداء دولة العلم وإعداد صك مناسب في هذا الصدد؛
- القدرة المفرطة؛
- تنمية تربية الأحياء المائية المستدامة والمحافظة على البيئة وبناء القدرات؛
- استكمال الخطوط التوجيهية الفنية بشأن إصدار الشهادات في مجال تربية الأحياء المائية؛
- إنشاء برامج وشبكات إقليمية لتربية الأحياء المائية وتقديم الدعم لها؛
- تأثير تغيير المناخ على مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية؛
- المدخلات والإسهامات في المؤتمر المقبل لاستعراض اتفاقية الأمم المتحدة للأرصدة السمكية الصادرة في عام 1995 وإجراءات الاستعراض المتخذة بصدد قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 105/61؛
- تشجيع التجارة الدولية العادلة بمنتجات مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية؛
- جمع البيانات الموثوق بها واستخدامها؛
- رصد حالة الأرصدة السمكية؛
- فريق الخبراء المخصص المعني بالاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية؛
- اختيار برنامج لتحديد وحدات الإدارة.

(35) اتفقت على إضافة إشارة محددة إلى مصايد الأسماك الصغيرة الحجم في النتائج التنظيمية الست، حسب الاقتضاء (الفقرة 102).

(36) أحاطت علماً بأن أول دورة إعداد معدلة تماماً بخصوص اتخاذ القرارات في الأجهزة الرئاسية بشأن البرمجة وإعداد الميزانية والرصد المستند إلى النتائج سوف تنفذ اعتباراً من سنة 2010، على النحو المنظور في خطة العمل الفورية وأنه من المتوقع أن تتلقى اللجنة في دورتها القادمة وبشكل مفصل بالكامل إطار النتائج والتحليل الهيكلي للأولويات، فضلاً عن تقارير أكثر شفافية وشمولاً بشأن الأنشطة المنفّذة، سواء كانت تحظى بدعم مالي من الميزانية العادية أو من أموال من خارج الميزانية (الفقرة 103).

(37) رأت أنه من الأنسب الإبقاء، قدر المستطاع، على التوقيت الحالي لعقد دورات لجنة مصايد الأسماك (أي فبراير/شباط - مارس/آذار في السنة الثانية من كل فترة مالية). ومن شأن عقد الدورة خلال الفصل الثالث من السنة الأولى من كل فترة مالية أن يتعارض مع توقيت عقد اجتماعات بعض الترتيبات والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك والمشاورات السنوية بشأن قرارات الجمعية العامة للأمم المتحدة (الفقرة 105).

المقدمة

- 1- عقدت لجنة مصايد الأسماك دورتها الثامنة والعشرين في روما خلال الفترة من 2 إلى 6 مارس/آذار 2009.
- 2- وقد حضر الدورة 113 من أعضاء اللجنة، ومراقبان اثنان من اثنتين من الدول الأعضاء الأخرى في المنظمة، وعضو منتسب واحد والكرسي الرسولي، وممثلون من 7 من الوكالات المتخصصة في الأمم المتحدة ومراقبون من 84 من المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية الدولية. وترد قائمة المندوبين والمراقبين في المرفق بـأ.

انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين لجنة الصياغة

- 3- انتُخب السيد Zbigniew Karnicki (بولندا) بالإجماع رئيساً للجنة فيما انتُخب السيد Javad Shakhs Tavakolian (جمهورية إيران الإسلامية) نائباً أول للرئيس. وانتُخبت كلٌّ من أستراليا وهولندا ونيكاراغوا والاتحاد الروسي نواباً آخرين للرئيس.
- 4- وانتُخبت اللجنة السيد Nilanto Perbowo (إندونيسيا) رئيساً للجنة الصياغة التي تتألف عضويتها من كلٍّ من: الأرجنتين، البرازيل، كندا، جمهورية الكونغو، اليابان، نيوزيلندا، النرويج، عُمان، السودان، السويد، أوغندا، المملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية.

افتتاح الدورة

- 5- تحدّث السيد Jim Butler، نائب المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة، في الجلسة الافتتاحية وشدد في كلمته على أهمية هذه الدورة كونها تنعقد في هذه الحقبة الحرجة من الإصلاحات في المنظمة. وقد سلّط الضوء على البنود والقضايا المعروضة على اللجنة، واعتبر أنّ تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة في عام 1995 (المدوّنة) والصكوك ذات الصلة، وتربية الأحياء المائية، والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، ومصايد الأسماك في المياه العميقة، ومصايد الأسماك الصغيرة الحجم، وتغيّر المناخ والتجارة الدولية، هي بعض المسائل الملحة التي ينبغي مناقشتها. ويرد النص الكامل لمداخلته في المرفق دال.

اعتماد جدول الأعمال وترتيبات الدورة

- 6- أحاطت اللجنة علماً بإعلان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدّم من الجماعة الأوروبية.

7- واعتمدت اللجنة جدول أعمال الدورة وجدولها الزمني. ويرد جدول الأعمال في المرفق ألف. كما ترد قائمة الوثائق المعروضة على اللجنة في المرفق جيم.

8- وقد شددت رئيسة مجموعة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، التي تحدّثت نيابة عن تلك المجموعة، على ضرورة احترام صلاحيات اللجنة بشكل كامل في ما يتعلّق بالموافقة على جميع الصكوك ذات الصلة الصادرة عن المشاورات الفنية وعن كلتا اللجنتين الفرعيتين. وأحاطت علماً بموقف مجموعة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي التي ترى أنّ هذه المشاورات الفنية واللجنتين الفرعيتين ليست لها أي صلاحية للموافقة على تلك الصكوك. وقد أبدت قلقها إزاء توافر وثائق الاجتماعات والتقارير ذات الصلة في الوقت اللازم قبل انعقاد الدورة. وشدّدت أيضاً على أنّ المجموعة ترى ضرورة أن تتضمن التقارير فقط المسائل التي بحثتها اللجنة دون سواها.

سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية والاستراتيجية ذات الصلة

9- لدى تقديم الوثيقة COFI/2009/2 والوثائق الإعلامية المقترنة بها (الوثائق COFI/2009/Inf.10 وInf.11 وInf.12 وInf.13)، سلطت الأمانة الضوء على القضايا الرئيسية التي أسفرت عنها الردود الوطنية على استبيان سنة 2008. وأفادت الأمانة أيضاً عن الأنشطة التي اضطلعت بها المنظمة في الفترة الفاصلة بين الدورتين السابقة والحالية لدعم تنفيذ المدونة. ولوحظ أن معدل الإجابة على استبيان سنة 2008 (33 في المائة من أعضاء المنظمة) هو دون معدل الإجابة على استبيان سنة 2006.

10- وأعرب العديد من الأعضاء عن خيبة أمله إزاء انخفاض معدل الإجابة على استبيان سنة 2008 نظراً للمشكلات الخطيرة التي تواجه مصايد الأسماك في العالم. وشجع هؤلاء الأعضاء البلدان والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الدولية على الإجابة على الاستبيانات المقبلة للتوصل إلى فهم أكثر شمولاً للمشكلات التي تواجه مصايد الأسماك والتقدم المحرز للتغلب عليها. واتفق الأعضاء على ضرورة مواصلة رفع التقارير كلّ سنتين.

11- وأفاد كثير من الأعضاء عن الجهود التي يبذلونها لتنفيذ المدونة والصكوك المتصلة بها. وأشار بعض الأعضاء إلى أنهم قاموا بمراجعة التشريعات ليدرجوا فيها مبادئ المدونة وبإعداد سياسات واستراتيجيات وخطط تتسق مع المدونة. وأشاروا إلى أنهم يطبقون، ضمن جملة أمور، النهج الاحترازي، ونهج النظم الإيكولوجية إزاء مصايد الأسماك، وتدابير لحماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة والإدارة التشاركية. ونوّه عدة أعضاء إلى أن الحالة الاقتصادية العالمية الراهنة تعيق جهودهم الرامية إلى الإبقاء على تنفيذ الصيد الرشيد والمستدام على الأجل الطويل. وأثنى العديد من الأعضاء على تحليل مدى تنفيذ المدونة وما لها من تأثير كما هو مبين في الفقرة 4 من الوثيقة COFI/2009/2 وأوصوا اللجنة بالتوسع أكثر في دراسة الاستنتاجات ذات الصلة.

12- واقترح عدة أعضاء أن تقوم الأمانة، على سبيل المساعدة في مواصلة تنفيذ المدونة، بوضع سجل للخبراء يمكن إتاحتها للبلدان لدعم الجهود التي يبذلونها لتنفيذ المدونة.

13- وفي ما يتعلق بخطط العمل الدولية الأربع التي أبرمت في إطار المدونة، اتفقت اللجنة على أن الأمر يحتاج إلى تكثيف العمل من جانب الأعضاء والمنظمات والترتيبات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك للتصدي لخطة العمل الدولية لإدارة طاقات الصيد وتنفيذها، مع أن البعض أفاد عن خططهم وتشريعاتهم الوطنية. أما بالنسبة لخطة العمل الدولية لصون وإدارة أسماك القرش، ورغم الجهود الكثيفة التي بذلها العديد من الأعضاء في الفترة الفاصلة بين دورتي اللجنة الماضية والحالية من أجل إعداد خطط عمل وطنية لصون وإدارة أسماك القرش، جرى تشجيع البلدان والمنظمات والترتيبات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك على اتخاذ خطوات إضافية لتحقيق الأهداف المنشودة. وتحظى خطة العمل الدولية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه بنفس القدر من العناية. وفي هذا السياق، أشار عدة أعضاء إلى المفاوضات الجارية لإعداد صك ملزم بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وحثوا على استكمال هذه العملية في أقرب وقت ممكن. وفي ما يخص خطة العمل الدولية للحد من الصيد العارض للطيور البحرية في مصايد الخيوط الطويلة، فإن اللجنة قد شجعت الأمانة على نشر الخطوط التوجيهية الفنية لأفضل الممارسات.

14- وشدد بعض الأعضاء على أهمية التعاون على المستويين الإقليمي والفرعي والإقليمي في ميدان مصايد الأسماك، خاصة في مجالات مثل الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، والتدابير التي تتخذها دولة الميناء، والرصد والمراقبة والإشراف. وأكدوا على أن الترتيبات الإقليمية والإقليمية الفرعية ينبغي أن تراعي الخصائص الجغرافية لضمان التناظر الوثيق بين التحديات الإقليمية والحلول المقترحة.

15- وأشار العديد من الأعضاء إلى عمليات استعراض الأداء التي تجريها المنظمات/الترتيبات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وحثت المنظمات التي أجرت بالفعل عمليات الاستعراض هذه على أن تنفذ التوصيات، إن لم تكن قد نفذتها بعد، بغية تعزيز الحوكمة الإقليمية، وتحديث المهام المنوطة بها، واعتماد نهج محسنة إزاء الإدارة. وشجع العديد من الأعضاء المنظمات/الترتيبات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك التي لم تجر أي عمليات استعراض على القيام بذلك. وأشار بعض الأعضاء إلى عدم تنفيذ تدابير الإدارة المتفق عليها من قبل المنظمات/الترتيبات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك. وذكر أن فشل بعض أعضاء المنظمات/الترتيبات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك في تنفيذ هذه التدابير قد نال من فعالية هذه المنظمات ومن مصداقيتها.

16- وأبرز كثير من الأعضاء أهمية تربية الأحياء المائية كوسيلة لتعزيز الأمن الغذائي وسبل العيش المستدامة. وشددوا على الحاجة إلى كفالة تشجيع تربية الأحياء المائية بما يراعي البيئة للحد قدر المستطاع من الآثار الخارجية غير المرغوب فيها.

- 17- وأعربت اللجنة عن تأييدها للاقتراح المشار إليه في الوثيقة COFI/2009/Inf.11 والذي يقضي ببحث إمكانية أن تعدّ الأمانة خيارات بخصوص الوسائل الإلكترونية لرفع التقارير عن تنفيذ المدونة. وطلب بعض الأعضاء من المنظمة أن تأخذ في اعتبارها مختلف مستويات القدرة في البلدان، وذلك لضمان عدم تضرر البلدان النامية.
- 18- ورحّب بعض الأعضاء بإعداد الخطوط التوجيهية الفنية بشأن تشاطر المعلومات والمعارف وذلك لدعم تنفيذ المدونة، مع ملاحظة أن توافر المعلومات يكتسي أهمية بالغة لتحقيق الصيد الرشيد.
- 19- ونوّه العديد من الأعضاء إلى أهمية السلامة في البحار وإلى حصيلة مشاوراة الخبراء بشأن أفضل ممارسات السلامة في البحار في قطاع مصايد الأسماك التي عقدتها منظمة الأغذية والزراعة في روما، إيطاليا، خلال الفترة من 10 إلى 13 نوفمبر/تشرين الثاني 2008. وكان هناك تأييد واسع لإعداد الخطوط التوجيهية بشأن أفضل الممارسات المتعلقة بالسلامة في البحار وفقا لتوصية مشاوراة الخبراء. كما أيد بعض الأعضاء إعداد خطة عمل دولية بشأن السلامة في قطاع مصايد الأسماك.
- 20- وأعربت اللجنة عن تقديرها لعلاقات العمل الفعالة بين منظمة الأغذية والزراعة والمنظمة البحرية الدولية ومنظمة العمل الدولية وشجعت على استمرار هذا التعاون خاصة في مجالات السلامة في البحار، والعمل المتعلق بسفن الصيد والمعايير الصحيّة. إضافة إلى ذلك، اقترح ممثل منظمة العمل الدولية أن تنظر منظمة الأغذية والزراعة في إمكانية معالجة القضايا المتعلقة بعمل الأطفال في قطاع مصايد الأسماك.
- 21- واتفقت اللجنة على الأهمية البالغة لبناء القدرات من أجل مساعدة البلدان النامية على تنفيذ المدونة. ودعت منظمة الأغذية والزراعة والمجتمع الدولي إلى تشجيع وتأييد الدعم المقدم على الصعيدين الوطني والإقليمي في ما يتعلق بطائفة من الأنشطة منها تطوير قواعد البيانات، وعقد حلقات عمل وتنمية المهارات في مجالات أخرى. وأبرز الأعضاء أهمية دور البرنامج الإقليمي لمساعدة البلدان النامية على تطبيق مدونة السلوك من أجل الصيد الرشيد (فيشكود) في دعم تنفيذ المدونة.
- 22- وحدّر بعض الأعضاء من أنّ الفشل في تنفيذ المدونة قد يعيق الهدف المنشود منها ودور كلّ من منظمة الأغذية والزراعة والمنظمات/الترتيبات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك.
- 23- وطلب العديد من الأعضاء من المنظمة أن تدعم عقد حلقة عمل للنظر في المسائل الفنية المتعلقة بالقواعد المرفقة طياً والخاصة بزعانف سمك القرش.

قرارات وتوصيات الدورة الحادية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك، بريمن، ألمانيا، 3-6 يونيو/حزيران 2008

24- عرضت الأمانة هذا البند من جدول الأعمال وناقشته استناداً إلى الوثيقتين COFI/2009/3 وCOFI/2009/Inf.8.

25- وأقرت اللجنة تقرير الدورة الحادية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التي عُقدت في مدينة بريمن، ألمانيا، خلال الفترة من 2 إلى 6 يونيو/حزيران 2008.

26- واعتمدت اللجنة التعديلات التي اقترحتها اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك في الخطوط التوجيهية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من المصايد البحرية الطبيعية (الخطوط التوجيهية). وقد أحاطت اللجنة علماً في هذا السياق بتحفظ موريتانيا على الخطوط التوجيهية كما يرد في الفقرات 26 و28 و29 من هذا التقرير.

27- وشدد العديد من الأعضاء على أن البلدان النامية طلبت المساعدة في مجال الخطوط التوجيهية، لا سيما في ما يتعلق بمصايد الأسماك الصغيرة الحجم وبمصايد الأسماك الحرفية. وقد أبدوا قلقهم إزاء إمكانية أن تصبح خطط التوسيم الإيكولوجي بمثابة حواجز أمام التجارة، خاصة بالنظر إلى أهمية التجارة بالأسماك بالنسبة إلى البلدان النامية.

28- واتفقت اللجنة على ضرورة إجراء مزيد من الدراسة للخطوط التوجيهية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من المصايد الطبيعية الداخلية.

29- وشدد بعض الأعضاء على ضرورة كفالة الاتساق بين الخطوط التوجيهية ومشروع الخطوط التوجيهية الفنية بشأن إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية.

30- وأحاطت اللجنة علماً بأن منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ستعقد، بالتعاون مع أمانة منظمة الأغذية والزراعة، مائدة مستديرة حول التوسيم الإيكولوجي وإصدار الشهادات في قطاع مصايد الأسماك¹.

31- ونظراً إلى اعتراض بعض الأعضاء حول ما إذا كان يتعين على المنظمة إجراء تقييم لخطط التوسيم الإيكولوجي في القطاع الخاص مقارنة بالمعايير التي نصت عليها الخطوط التوجيهية، أوضح المستشار القانوني لمنظمة الأغذية والزراعة للجنة أن المنظمة، بوصفها منظمة دولية، قد درجت على توخي الحذر بشأن تقييم مدى امتثال الهيئات الخاصة للخطوط التوجيهية. وستتقدم الأمانة باقتراح إلى الدورة المقبلة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك قد

¹ من المقرر عقدها في لاهاي، هولندا، يومي 22 و23 أبريل/نيسان 2009.

يمكنها من تقييم خطط التوسيم الإيكولوجي في القطاع الخاص. وسوف تلتزم الأمانة بعد ذلك بتوجيهات اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك حول كيفية المضي قدماً في هذا النشاط.

32- وأوصت اللجنة بأن تواصل المنظمة إسداء المشورة الفنية للاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية في ما يتعلق بإدراج الأنواع المائية المستغلة تجارياً في قوائم الاتفاقية. وأعلنت اليابان أنها تنوي تقديم دعم مالي لتشكيل فريق استشاري ثالث من الخبراء كي يتولى تقييم اقتراحات إدراج الأنواع في قوائم الاتفاقية وذلك قبل حلول موعد انعقاد الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية. وبعدما رحبت اللجنة بعرض اليابان، أوصى عدد من الأعضاء بأن تصبح الأنشطة التي يضطلع بها حالياً الفريق الاستشاري المخصص من الخبراء من أجل تقييم اقتراحات إدراج الأنواع في قوائم الاتفاقية، نشاطاً منتظماً يمول من البرنامج العادي.

33- واتفقت اللجنة على ضرورة أن تواصل المنظمة توفير المدخلات الفنية في المفاوضات بشأن الإعانات لمصايد الأسماك الجارية في إطار منظمة التجارة العالمية وأن تقوم الأمانة بتشاطر المعلومات مع الأعضاء حول الأنشطة التي تضطلع بها. وأحاط الكثير من الأعضاء علماً بأن عمل المنظمة يجب أن يكمل الأنشطة التي تقوم بتنفيذها منظمة التجارة العالمية بعيداً عن الازدواجية في العمل. واقترح هؤلاء الأعضاء إمكانية استخدام مذكرة التفاهم التي جرى توقيعها بين منظمة الأغذية والزراعة والاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية كنموذج لإطار التعاون مع منظمة التجارة العالمية.

34- واتفقت اللجنة على أنه يتعين على الأمانة أن تعدّ خطوطاً توجيهية لأفضل الممارسات بالنسبة إلى خطط توثيق الصيد والتتبع كي تنظر فيها اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك في دورتها المقبلة.

35- وقد شددت اللجنة على أهمية وضع خطوط توجيهية لتقييم مصايد الأسماك في الحالات التي يكون فيها نقص في البيانات.

36- وأبدى العديد من الأعضاء قلقهم إزاء اتخاذ تدابير تجارية من طرف واحد وطالبوا بتطبيق التدابير المتصلة بالتجارة بعد التشاور وبصورة شفافة يمكن التنبؤ بها ومن دون تمييز وطبقاً للالتزامات منظمة التجارة العالمية.

37- وشكرت اللجنة الأرجنتين على عرضها استضافة الدورة الثانية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك في عام 2010.

قرارات وتوصيات الدورة الرابعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك، بويرتو فاراس، شيلي، 6-10 أكتوبر/تشرين الأول 2008

38- قدّمت الأمانة هذا البند من جدول الأعمال، وجرّت مناقشته على أساس الوثيقتين COFI/2009/4 و COFI/2009/Inf. 9. وصادقت اللجنة على تقرير اللجنة الفرعية وشكرت حكومة شيلي لاستضافتها الدورة.

39- وأقرّت اللجنة بالأهمية المتزايدة بشكل مطرد لقطاع تربية الأحياء المائية ومساهمتها في الإنتاج العالمي للأغذية، والحاجة إلى تنميته المستدامة بطريقة رشيدة. وأكدت اللجنة من جديد ثققتها في قيام المنظمة بدور المنسق من أجل إحراز تقدّم على صعيد جدول الأعمال العالمي لتربية الأحياء المائية. ودعا بعض الأعضاء إلى زيادة الدعم التمويلي كي تضطلع منظمة الأغذية والزراعة بعملها في قطاع تربية الأحياء المائية.

40- وأعربت اللجنة عن امتنانها للمساعدة المالية المقدمة من حكومة اليابان لعمل المنظمة من أجل ضمان استدامة تربية الأحياء المائية ودعت إلى استمرار هذه المساعدة. وأقرّت اللجنة أيضاً بالحاجة إلى مزيد من الدعم للبرنامج الخاص لتنمية تربية الأحياء المائية في أفريقيا. ونظراً للانتشار الذي حدث مؤخراً لمرض وبائي في نهر زامبيزي، اعتُبر أنّ من الأولويات إعداد برنامج إقليمي لتحسين السلامة البيولوجية للمياه في أفريقيا الجنوبية.

41- وأحاطت اللجنة علماً بأهمية مواصلة العمل صوب إنشاء شبكات إقليمية لتربية الأحياء المائية في أفريقيا وفي الأمريكتين وبأنّه من الضروري توطيد التعاون بين الأقاليم.

42- وأكد الأعضاء الحاجة إلى تحسين البيانات والمعلومات ذات الصلة بتربية الأحياء المائية. وشدد بعض الأعضاء على ضرورة مواصلة رفع التقارير كل سنتين عن تنفيذ أحكام المدونة المتعلقة بتربية الأحياء المائية.

43- وحثت اللجنة على مواصلة العمل في مجال إدارة صحة الحيوانات المائية، وسلامة الأغذية، والحوكمة، والتشريعات، وتنظيم المستزرعين، وتربية الأحياء المائية على نطاق صغير، وبناء القدرات، والاستخدام المستدام للموارد البرية كزريعة ومكونات علفية، فضلاً عن القضايا البيئية وتوافر علف الأسماك وتربية الأحياء المائية في عرض البحر.

44- وأوصت اللجنة بوضع برنامج عمل شامل واستراتيجي لدعم عمل اللجنة الفرعية في المستقبل وللمساعدة في قياس التقدم المحرز. وطلبت اللجنة من الأمانة تشكيل مجموعة خبراء مؤلفة من الأعضاء للمساعدة في هذه العملية. وجرى تحديد مجالات جديدة باعتبارها مسائل هامة ينبغي معالجتها في السنوات القادمة، مثل تقييم الأعلاف البديلة، وإنشاء قاعدة بيانات عن دراسات الحالة بشأن تأثيرات تربية الأحياء المائية وزيادة إنتاج تربية الأحياء المائية في عرض البحر، وتعزيز موارد المياه والأراضي والأرصدة.

45- وأكدت اللجنة من جديد على الأهمية والحاجة الماسة إلى وضع خطوط توجيهية تقنية بشأن إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية ووضعها بصيغتها النهائية لدعم الإدارة الرشيدة. وإذ أعرب الكثير من الأعضاء عن تقديرهم لعمل المنظمة في سبيل إعداد مشروع الخطوط التوجيهية، أكدوا الحاجة إلى إجراء مراجعة مستفيضة استناداً إلى ما ورد من تعليقات وذلك من أجل وضع الصيغة النهائية للوثيقة. وطلبت اللجنة من الأمانة تأمين التمويل بما في ذلك التمويل من خارج الميزانية لعقد مشاورات فنية في أسرع وقت ممكن في عام 2009 وذلك من أجل وضع الصيغة المنقحة لمشروع الخطوط التوجيهية الفنية. وجرى التشديد على ضرورة إيلاء الاهتمام الواجب لتيسير مشاركة البلدان النامية في هذه العملية. وسوف يُطلب من لجنة مصائد الأسماك، خلال دورتها القادمة، أن توافق على الخطوط التوجيهية.

46- وطلب بعض الأعضاء أيضاً ألا تشمل الخطوط التوجيهية معايير لا توجد بالنسبة إليها مقاييس أو معايير تتعلق بمسائل لا تدخل ضمن نطاق اختصاصات المستزرعين في قطاع تربية الأحياء المائية. وأشار هؤلاء الأعضاء تحديداً إلى المسؤولية الاجتماعية والرفق بالحيوان وتدابير الصحة النباتية باعتبارها من المعايير التي ينبغي ألا تشملها الخطوط التوجيهية.

47- وأبلغت الأمانة اللجنة بأن المؤتمر العالمي عن تربية الأحياء المائية لعام 2010 سوف يُعقد بالتزامن مع الدورة الخامسة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصائد الأسماك. وتشارك في تنظيم هذا المؤتمر منظمة الأغذية والزراعة وشبكة مراكز تربية الأحياء المائية في إقليم آسيا والمحيط الهادي وحكومة تايلند.

48- وقد أعربت اللجنة عن شكرها لكل من تايلند وجنوب أفريقيا لعرضهما استضافة الدورتين الخامسة والسادسة على التوالي للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية.

إدارة مصائد أسماك المياه العميقة في أعالي البحار

49- أعلنت الأمانة عن إدخال تعديلات على الوثيقة COFI/2009/5 التي سيُعاد إصدارها ضمن الوثيقة COFI/2009/5 Rev.1 بحيث تُحذف منها جميع الإشارات إلى التقرير الفني رقم 522 الصادر عن منظمة الأغذية والزراعة. وفي سياق عرض النسخة المنقحة من الوثيقة COFI/2009/5، أبرزت الأمانة العمل الذي قامت به المنظمة منذ سنة 2006 بصدد قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم 105/61 عن مصائد الأسماك المستدامة والطلب الذي قدمته بعد ذلك لجنة مصائد الأسماك في دورتها السابعة والعشرين إلى المنظمة لإعداد خطوط توجيهية دولية لإدارة مصائد أسماك المياه العميقة في أعالي البحار. وأعلنت الأمانة أيضاً أنّ التقرير الفني رقم 522 الصادر عن المنظمة سيجري تصويبه في ضوء المشاورات مع الأعضاء وأنه سيُعاد إصدار نسخة معدلة من هذا التقرير.

50- وأوضحت الأمانة أن الخطوط التوجيهية الدولية قد أعدت من خلال عملية انطوت على عقد مشاورات للخبراء، وحلقات عمل، ومشاورة تقنية وضعت خلالها الصياغة النهائية للخطوط التوجيهية الدولية وجرى اعتمادها في شهر أغسطس/آب 2008.

51- وأشاد العديد من الأعضاء بالأمانة لما بذلته من جهود فعالة على وجه السرعة لدعم إعداد الخطوط التوجيهية الدولية واعتبرت هذه الخطوط التوجيهية خطوة مهمة للغاية في مجال إدارة مصايد الأسماك المذكورة وحماية النظم الأيكولوجية البحرية الهشة. وهنا الأعضاء السيدة Jane Willing (نيوزيلندا) على العمل الممتاز الذي قامت به في رئاستها للمشاورة التقنية.

52- وعرض العديد من الأعضاء لتجربتهم في مجال تنفيذ قرار الجمعية العامة رقم 105/61 والخطوط التوجيهية الدولية، على المستويين الوطني والإقليمي على السواء، مع الإشارة إلى أن تنفيذ القرار بلغ مراحل متقدمة بما في ذلك في كل من هيئة صيانة الموارد البحرية الحية في القطب الجنوبي، ومنظمة مصايد الأسماك في شمال غرب المحيط الأطلسي، وهيئة مصايد أسماك شمال شرق الأطلسي، ومنظمة مصايد الأسماك في جنوب شرق المحيط الأطلسي وباعتبارها تدابير مرحلية طوعية في شمال غرب المحيط الهادي وفي جنوب المحيط الهادي. ورأى بعض الأعضاء أنه، رغم التقدم المحرز في العديد من المجالات، لا زال من الضروري بذل جهود إضافية في بعض الحالات للاستجابة بشكل تام للقرار رقم 105/61 وأنه يتعين على مختلف البلدان وعلى الترتيبات والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك مواصلة بذل الجهود في هذا المجال، مع الإشارة إلى أن الجمعية العامة للأمم المتحدة سوف تعيد النظر في تنفيذ القرار رقم 105/61 في العام 2009، طبقاً للفقرة 91 من القرار نفسه.

53- وشدد العديد من الأعضاء على أن الترتيبات والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك تؤدي دوراً رئيسياً في تنفيذ قرار الجمعية العامة رقم 105/61 والخطوط التوجيهية الدولية بما يتلاءم وظروف مصايد الأسماك المسؤولة عن إدارتها. وأشاروا إلى ضرورة إنشاء ترتيبات ومنظمات إقليمية جديدة لإدارة مصايد الأسماك في المناطق التي لا توجد فيها مثل هذه الترتيبات والمنظمات وتعزيز قدراتها بغية كفاءة التنفيذ الفعال لقرار الجمعية العامة رقم 105/61 والخطوط التوجيهية الدولية، وكي تحرص دول العلم على تنفيذ القرار والخطوط التوجيهية خاصة في المناطق التي لا توجد فيها منظمات إقليمية ذات كفاءة لإدارة مصايد الأسماك.

54- وبالنظر إلى الخطوط التوجيهية الدولية، أبدى بعض الأعضاء ملاحظات بشأن تطبيقها على الأنواع ذات الإنتاجية المتوسطة. وفي ما يخص العلاقة بين الفقرتين 8 و9 من الخطوط التوجيهية الدولية، أفاد بعض الأعضاء أن الفقرة 9 تسري، في اعتقادهم، فقط على الأنواع التي تتوافر فيها المواصفات المبينة في الفقرة 8(1) و(2). وأشار أعضاء آخرون إلى أنه، وطبقاً للجزء المتبقي من الفقرة 8، يعود إلى البلدان والترتيبات والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك أن تنظر في إمكانية تطبيق الخطوط التوجيهية الدولية على الأنواع ذات الإنتاجية المتوسطة، حسب الاقتضاء،

في كلّ حالة على حدة. ورأى بعض الأعضاء أنه يتعيّن على الأمانة، عند إعداد برنامج تنفيذ الخطوط التوجيهية، أن تنظر في الآراء المعبر عنها وأن تعطي توجيهات إضافية بهذا الصدد.

55- وأشار العديد من الأعضاء إلى الاشتراطات الخاصة للبلدان النامية والتحديات المحددة التي قد تواجهها عند قيامها بتنفيذ الخطوط التوجيهية الدولية، مع ملاحظة أنه سيكون من الضروري تقديم الدعم الفني والمالي.

56- وأشار بعض الأعضاء إلى أنهم لا زالوا في طور تنمية قدرتهم على تنفيذ الخطوط التوجيهية الدولية وأن قيامهم بتنفيذ بعض الجوانب الفنية للغاية في الخطوط التوجيهية الدولية سوف يتمّ على مراحل مع بذل ما أمكن من جهود تبعاً لإمكانات كلّ منهم.

57- واعتبر عدد قليل من الأعضاء أنه ينبغي اعتبار الخطوط التوجيهية الدولية حداً أدنى من الشروط لإدارة مصايد الأسماك في المياه العميقة ولحماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة.

58- وأحاط العديد من الأعضاء علماً بأنه يتعيّن على منظمة الأغذية والزراعة أن تواصل القيام بدور قيادي للمساعدة على تنفيذ الخطوط التوجيهية الدولية في ما يتعلق بإدارة موارد مصايد الأسماك المستغلة عن طريق الصيد في المياه العميقة، فضلاً عن تحديد النظم الإيكولوجية البحرية الهشة وحمايتها باستخدام أفضل البيانات العلمية المتاحة.

59- ورحّب العديد من الأعضاء بالبرنامج الذي اقترحتّه المنظمة بشأن إدارة مصايد أسماك المياه العميقة في أعالي البحار، وأعربت عن دعمها له بصيغته المعروضة في الوثيقة COFI/2009/5 Rev.1. ونوّهوا إلى ملاءمة الأنشطة المقترحة، بما فيها استحداث أدوات الدعم وقاعدة بيانات بشأن النظم الإيكولوجية البحرية الهشة، في ضوء المهام التي طُلب من الأمانة الاضطلاع بها وفقاً للفقرات ذات الصلة من الخطوط التوجيهية الدولية.

60- وأشار عدد قليل من الأعضاء إلى الدور الهام للعمليات التي تقوم بها السفن في المياه العميقة من أجل جمع البيانات وتطوير المعدات وغيرها من التكنولوجيا التي تكفل إدارة مصايد الأسماك في المياه العميقة بشكل فعّال في أعالي البحار.

61- وأشار بعض الأعضاء إلى ضرورة تعزيز الإدارة في أعالي البحار بوجه عام، من دون أن يقتصر ذلك على إدارة مصايد أسماك المياه العميقة، وذلك بغية مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم على نحو فعّال.

62- واعتبر بعض الأعضاء مجدداً أنّ الإحالات الواردة في الخطوط التوجيهية الدولية إلى اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار لعام 1982 لم تخلّ بموقف أي من الدول بالنسبة إلى التوقيع على هذا الصكّ أو المصادقة عليه أو الانضمام إليه. وكرر بعض الأعضاء التأكيد على أنّ الإحالات الواردة في الخطوط التوجيهية إلى اتفاقية الأمم المتحدة

للأرصدة السمكية لعام 1995 لا تعني أنّ هذه الاتفاقية يمكن أن تسري على الدول التي لم تعلن موافقتها على الالتزام بهذه الاتفاقية.

مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، بما في ذلك بواسطة صك ملزم قانوناً بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء وإنشاء سجل عالمي لسفن الصيد

63- قدّمت الأمانة الوثيقة COFI/2009/6، وقدم السيد Fabio Hazin (البرازيل)، رئيس المشاورة الفنية الخاصة بصياغة مشروع صك ملزم قانوناً بشأن تدابير دولة الميناء تقريراً مرحلياً عنها والتي عُقدت في روما، إيطاليا، خلال الفترتين من 23 إلى 27 يونيو/حزيران 2008 ومن 26 إلى 30 يناير/كانون الثاني 2009. وشكر العديد من الأعضاء الأمانة على ما بذلته من جهود حثيثة من أجل مساعدة الأعضاء في مجال منع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه.

64- وأكّدت اللجنة من جديد أن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم ما زال يشكل أحد المخاطر الرئيسية أمام مصايد الأسماك الرشيدة، ووصف الكثير من الأعضاء طائفة من الخطوات التي اتخذت على المستويات الوطنية والإقليمية الفرعية والإقليمية للتعامل مع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم ومع المشكلات ذات الصلة. وجرى التأكيد على أهمية الجهود التعاونية في التصدي للصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وقد أُشير إلى المبادرات المتفق عليها على أساس ثنائي ومتعدد الأطراف والتدابير التي تهدف إلى مكافحة هذا النوع من الصيد والتي اعتمدها المنظمات والترتيبات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، على اعتبارها أمثلة على تحقيق بعض النجاح في مجال مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.

65- وأبرز العديد من الأعضاء أهمية المفاوضات الجارية حول مشروع الصك الملزم قانوناً بشأن تدابير دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم والقضاء عليه. وقد عُقدت منذ الدورة السابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك مشاورة خبراء لإعداد مشروع صك ملزم قانوناً حول التدابير التي تتخذها دولة الميناء في واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية، خلال الفترة من 3 إلى 7 سبتمبر/أيلول 2007، فضلاً عن دورتين للمشاورة التقنية. وقد أُحرز تقدم في المناقشات وفي فهم القضايا ذات الصلة، إلا أنه ما زال يتعين إيجاد حلّ لعدد من القضايا الهامة العالقة. وقد أبدى بعض الأعضاء قلقهم إزاء القضايا التي يعتبرون أنها لا تزال عالقة.

66- وفي ما يتعلق بمسألة حالة الاتفاق، أيد الكثير من الأعضاء اعتماده في إطار منظمة الأغذية والزراعة بموجب المادة 14 من دستور المنظمة، في حين أيد بعض الأعضاء الآخرون فكرة اعتماد هذا الاتفاق خارج نطاق المنظمة. وأشار بعض الأعضاء إلى أنه في حال اعتماد الاتفاق بموجب المادة 14، فسوف يجري استبعاد هيئة هامة معنية بالصيد وكذلك ميناء رئيسي من هذا الاتفاق وهو ما سيتسبب بمشكلة كبرى بالنسبة إلى التنفيذ الفعلي للاتفاق.

67- ورأى العديد من الأعضاء أنه من الضروري لهذا الاتفاق أن يشمل جميع أنواع السفن المشاركة في الصيد والأنشطة ذات الصلة بالصيد. واعتبر بعض الأعضاء أنه من الضروري بحث نطاق تغطية الاتفاق وإيضاحه بدرجة أكبر مع مراعاة الأنشطة المشروعة التي تقوم بها السفن مثل نقل المنتجات غير تلك الناشئة عن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.

68- وشدد بعض الأعضاء على أهمية العمل المشترك لإيجاد حلّ لهذه القضايا قبل الدورة القادمة للمشاورات الفنية. وأشار الأعضاء إلى التزامهم بالخروج بنتيجة مثمرة من عملية التفاوض، مؤكداً على أهمية أن يكون الصك الناشئ عن ذلك فعالاً ومقبولاً على نطاق واسع. ودعا بعض الأعضاء إلى عدم وضع مهل زمنية محددة، الأمر الذي من شأنه أن يطيح بنتيجة المفاوضات.

69- وشدد العديد من الأعضاء على ضرورة الاعتراف بالاشتراطات الخاصة للبلدان النامية وضمن حصولها على المساعدات الملائمة لا سيما في مجال بناء القدرات عبر طائفة واسعة من القضايا المتصلة بالرصد والمراقبة والإشراف. وفي هذا المجال، جرى الإعراب عن الشكر للأمانة لبرنامجها الخاص ببناء القدرات بشأن تدابير دولة الميناء. كما أعرب العديد من الأعضاء عن تقديرهم لأنشطة بناء القدرات التي تُنفذ بدعم من الشبكة الدولية للرصد والمراقبة والإشراف. وجرى تشجيع الأعضاء على المشاركة في حلقة العمل التدريبية العالمية الثالثة الخاصة بالانفاذ في مجال مصائد الأسماك (مابوتو، موزامبيق، سبتمبر/أيلول 2010).

70- وأحاط بعض الأعضاء علماً، مع التقدير، بالعمل التمهيدي في مجال وضع معايير لقياس أداء دولة العلم، وذلك من خلال حلقة عمل عُقدت في كندا في شهر مارس/آذار 2008، وتضمنت أيضاً تقييم أداء دولة العلم واتخاذ تدابير في حالة عدم استيفاء المعايير. وسوف تُعقد مشاورة للخبراء (يونيو/حزيران 2009)، كما اتفق عليه في الفقرة 71 من تقرير الدورة السابعة والعشرين للجنة مصائد الأسماك. وقد وافقت اللجنة على أن يعقب هذا الاجتماع عقد مشاورة فنية حول "أداء دولة العلم".

71- وجرى إطلاع اللجنة على حصيلة مشاورة الخبراء بشأن وضع سجل عالمي شامل لسفن الصيد، وسفن النقل المبرد، وسفن الإمدادات، التي عُقدت في روما، إيطاليا، خلال الفترة من 25 إلى 28 فبراير/شباط 2008 وما أعقب ذلك من أنشطة جرى تنفيذها حسبما أوصت به مشاورة الخبراء. وأيد العديد من الأعضاء وضع سجل عالمي. وأبرز بعض الأعضاء أهمية المردودية التكاليفية واعتبروا أنّ الأمر يستدعي مزيداً من الدرس حول ضرورة هذه المسألة وغيرها من المسائل وإمكانية التنبؤ بها. وشددوا على أهمية الارتكاز على قواعد البيانات الموجودة حول السفن، ولا سيما عمل الترتيبات والمنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك التي سعى بعضها إلى ابتكار نُظم لعامل تعريف وحيد لهوية السفن. وجرى تأييد برنامج العمل المقبل الذي ينبغي أن يشمل تقييم احتياجات المستخدمين، بما فيها احتياجات البلدان النامية، وتشكيل لجنة توجيهية بمشاركة واسعة من أجل تصميم مشروع نموذجي وتنفيذه وإعداد تقرير فني شامل يفضي إلى عقد مشاورة فنية حول السجل العالمي.

72- وأحاطت اللجنة علماً بأن إدارة المصيد الثانوي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من تنفيذ نهج النظم الايكولوجية إزاء مصايد الأسماك. وساد تأييد عام لاقتراح النرويج بوضع خطوط توجيهية دولية بشأن إدارة المصيد الثانوي والحد من المصيد المرتجع، وعقد مشاورات للخبراء تعقبها مشاورات فنية. وأبلغت النرويج الاجتماع أنها ستوفر الأموال اللازمة لهذه الأنشطة.

73- وأبدى عدد قليل من الأعضاء قلقهم إزاء إدارة مصايد الأسماك في أعالي البحار في المحيط الهندي واقترحوا النظر في إمكانية توحيد ترتيبات إدارة المصيد.

تأمين المصايد الصغيرة الحجم المستدامة: نحو الصيد الرشيد والتنمية الاجتماعية

74- في سياق عرض الوثيقة COFI/2009/7 التي تناول حصيلة المؤتمر العالمي عن مصايد الأسماك الصغيرة الحجم الذي عُقد في بانكوك، تايلند، خلال الفترة من 13 إلى 17 أكتوبر/تشرين الأول 2008، شكرت الأمانة جميع من ساهموا في المؤتمر، وفي طليعتهم مملكة تايلند على مشاركتها في تنظيم هذا المؤتمر وعلى استضافتها إياه.

75- وأعربت اللجنة عن تقديرها لكل من الأمانة والجهات التي شاركت في التنظيم والجهات الراعية والمشاركين في المؤتمر، ورحبت بما خلص إليه من نتائج وأثنت على المساهمة الهامة من منظمات المجتمع المدني التي تمثل منظمات العاملين في قطاع الصيد ومناصريها.

76- وأطلعت منظمات المجتمع المدني اللجنة على طائفة المساهمات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية التي تقدمها مصايد الأسماك الصغيرة الحجم وطاقتها الكامنة الهائلة للمساهمة بشكل ملحوظ في تحقيق التنمية المستدامة وبلوغ الأهداف الإنمائية للألفية التي حددتها الأمم المتحدة.

77- وإذا سلّمت اللجنة بأن وجود مجموعة متنوعة من مصايد الأسماك الصغيرة الحجم التي توجد في البلدان كافة تقريباً وتحول دون التوصل إلى عامل تعريف وحيد لهوية السفن، أشارت إلى الظروف الصعبة في معظم الأحيان التي تعاني منها المجتمعات الصغيرة الحجم ومجتمعات السكان الأصليين التي تعمل في قطاع الصيد. وأشارت اللجنة إلى أن تلك الظروف الصعبة تعود بالدرجة الأولى إلى عدم كفاءة حصولها على الأراضي وعلى موارد مصايد الأسماك وممارسة حقوقها ذات الصلة، فضلاً عن وجود بنى أساسية غير ملائمة على غرار الطرقات الريفية ومواقع الإنزال إلى البر، ودرجة التعرض الكبرى للكوارث الطبيعية والتأثيرات السلبية لتغير المناخ، والظروف المعيشية الشاقة والمحفوفة بالمخاطر، وعدم الحصول على الخدمات الاجتماعية الأساسية بشكل كافٍ، بالإضافة إلى ضعف التمثيل والمشاركة في اتخاذ القرارات التي تؤثر على حياة تلك المجتمعات.

78- ولاحظت اللجنة أنّ البيانات والإحصاءات المتوافرة عن مصايد الأسماك الصغيرة الحجم، خاصة في المياه الداخلية، لم تكن دائماً متكاملة وشاملة، مما أدى إلى التقليل من أهميتها الاقتصادية والاجتماعية والتغذوية ومساهمتها في تحقيق سبل المعيشة والأمن الغذائي.

79- وأحاطت اللجنة علماً بمختلف السياسات والاستراتيجيات والتدابير القانونية والاجتماعية التي اتخذها الأعضاء من أجل تأمين سبل معيشة مستدامة في مصايد الأسماك البحرية والداخلية الصغيرة الحجم، وزيادة مساهمتها في التنمية الريفية والأمن الغذائي الوطني والأسري والحدّ من الفقر.

80- وتشمل التدابير التي أشارت إليها اللجنة وضع سياسات واستراتيجيات وبرامج مصممة خصيصاً لدعم مصايد الأسماك الصغيرة الحجم؛ واعتماد وتعزيز الترتيبات على مستوى المجتمع المحلي والإدارة المشتركة؛ وإعادة تكوين الأرصد السمكية وموائل الأسماك في المناطق الشاطئية المحاذية؛ والتمكين على المستوى القانوني وتعزيز المنظمات بالنسبة إلى اتحادات وتعاونيات العاملين في قطاع الصيد؛ وإشراك المجتمعات المحلية العاملة في قطاع الصيد في خطط الضمان الاجتماعي والرعاية الصحية وبرامج الوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية / متلازمة نقص المناعة المكتسبة (الإيدز)؛ وتوفير الدعم من أجل تحسين المناولة ما بعد الصيد والتوزيع والتسويق؛ وإنشاء البنى الأساسية؛ وتدابير السلامة في البحار وبناء القدرات.

81- وأشار عدد من الأعضاء في معرض البحث، إلى الصعوبات التي تعاني منها بشكل خاص مصايد الأسماك الصغيرة الحجم من أجل المشاركة في خطط التوسيم الإيكولوجي. وأكدوا مجدداً أنّ هذا النوع من الخطط من شأنه أن يشكل حاجزاً أمام التجارة الدولية. وشددوا على ضرورة أن تكون هذه الخطط شفافة وغير تمييزية ومتسقة مع التزامات منظمة التجارة العالمية. وأبدى بعض الأعضاء أيضاً قلقه إزاء إمكانية أن ترتب عليها هذه الخطط عبئاً إضافياً يفوق قدراتهم.

82- ودعا بعض الأعضاء إلى إنشاء جهاز إقليمي لمصايد الأسماك يضمّ الدول الساحلية في منطقة البحر الأحمر. ويتولى هذا الجهاز الترويج للتعاون وإدارة المصايد على نحو مستدام كما في الأقاليم الأخرى.

83- وأعرب العديد من الأعضاء عن الحاجة إلى وجود صكّ دولي خاص بمصايد الأسماك الصغيرة الحجم مع إمكانية أن يشتمل ذلك على إضافة مادة جديدة إلى المدونة وخطة عمل دولية و/أو وضع خطوط توجيهية كي تسترشد بها الجهود المبذولة على المستويين الوطني والدولي لتأمين مصايد الأسماك الصغيرة الحجم وخلق إطار للرصد ورفع التقارير. وعلاوة على ذلك، دعا العديد من الأعضاء إلى إنشاء لجنة فرعية جديدة تابعة للجنة مصايد الأسماك ومختصة بمصايد الأسماك الصغيرة الحجم. ويتعيّن على الأمانة أن تبحث في مختلف الخيارات المتاحة للمضي قدماً في تطبيق هذه الاقتراحات. وقد أيد العديد من الأعضاء ضرورة أن تعدّ منظمة الأغذية والزراعة برنامجاً عالمياً محدداً يكون مخصصاً لمصايد الأسماك الصغيرة الحجم.

تغير المناخ ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية

84- لدى تقديم هذا البند من جدول الأعمال، أشارت الأمانة إلى الوثيقة COFI/2009/8 وإلى توصيات الدورة السابعة والعشرين للجنة والتي تقضي بأن تركز المنظمة بقدر أكبر على العمل المتصل بتغير المناخ، خاصة أنه ينبغي للمنظمة أن تجري دراسة بحثية للتعرف على القضايا الرئيسية المتعلقة بتغير المناخ ومصايد الأسماك، وأن تجري نقاشاً لمعرفة كيف يمكن أن تتكيف صناعة الصيد مع تغير المناخ، وأن تكون لها الريادة في إبلاغ الصيادين وواضعي السياسات بالتبعات المحتملة لتغير المناخ على مصايد الأسماك.

85- وأحالت الأمانة بصفة خاصة إلى نتائج وتوصيات حلقة عمل الخبراء بشأن آثار تغير المناخ على مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية التي عقدتها المنظمة في روما، إيطاليا، خلال الفترة من 7 إلى 9 أبريل/نيسان 2008. وقد استعرضت ما لتغير المناخ من تأثيرات على مستوى النظام الإيكولوجي على امتداد سلسلة القيمة في قطاعي تربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك، وعلى المجتمعات المحلية المعتمدة على هذين القطاعين. واتفقت حلقة العمل على قائمة من التوصيات البعيدة المدى تتعلق بالإجراءات التي يمكن اتخاذها على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية.

86- وأشارت الأمانة أيضاً إلى اجتماعين هامين هما المؤتمر الرفيع المستوى المعني بالأمن الغذائي العالمي: تحديات تغير المناخ والطاقة الحيوية الذي عُقد في روما، إيطاليا، خلال الفترة من 3 إلى 5 يونيو/حزيران 2008، والندوة العلمية الدولية المعنية بالتكيف مع التغيرات العالمية في النظم الاجتماعية - الإيكولوجية البحرية الذي عُقد في روما، إيطاليا، خلال الفترة من 8 إلى 11 يوليو/تموز 2008.

87- وسلّمت اللجنة بأهمية تغير المناخ وتأثيراته المتزايدة على مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأفاد كثير من الأعضاء بأن آثار تغير المناخ أصبح ملحوظاً بالفعل في البيئتين المائية والبرية على السواء، بما في ذلك من خلال انتقال الأنواع، وانخفاض غلال مصايد أسماك القاع والأسماك السطحية، فضلاً عن الأحداث المناخية المتطرفة. وشددت عدة دول جزرية صغيرة نامية على مدى تأثرها بتغير المناخ وشكرت حكومة اليابان على دعمها للعمل الذي تقوم به المنظمة في الأقاليم التي تقع فيها.

88- وأيدت اللجنة استنتاجات وتوصيات حلقة عمل الخبراء التي انعقدت في شهر أبريل/نيسان 2008. ودعت الأمانة إلى تأدية دور فعال أكثر في المسائل المتصلة بتغير المناخ، خاصة تلك التي للمنظمة ميزات مقارنة فيها مثل جمع المعلومات عن التطورات على المستويين الوطني والإقليمي ورفع تقارير دورية إلى الأعضاء. كما دعي إلى إقامة تعاون فعال مع المنظمات الأخرى لتجنب الازدواجية في الجهود المبذولة.

89- وافق أعضاء كثيرون على أن من شأن تحسين إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية أن يزيد من قدرتهم على التصدي لتغير المناخ وتكيفهم معه. وفي هذا الصدد، أقرت اللجنة بوجه عام وأيدت أهمية تنفيذ المدونة وإتباع نهج النظام الإيكولوجي في ما يخص مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية فضلا عن تطبيق النهج الاحترازي.

90- وتشاطر عدد من الأعضاء المعلومات بشأن المواضيع التي تثير قلقهم، فضلاً عن تجاربهم والإجراءات التي اتخذوها للتصدي لآثار تغير المناخ وأشاروا إلى الحاجة إلى بناء القدرة على مواجهة التحديات. وأشار بعض الأعضاء كذلك إلى الحاجة إلى النظر في إمكانية الحد من استهلاك الطاقة وانبعاثات الكربون في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأشار بعض الأعضاء إلى ضرورة اكتساب معرفة أفضل لوضع استراتيجيات تكيف من أجل إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية كي تكون أكثر قدرة على مقاومة تغير المناخ.

91- وشدد عدد من الأعضاء على حاجة البلدان النامية والمنظمة إلى مزيد من التمويل من أجل التصدي بالصورة المناسبة للجوانب المثيرة للقلق على صعيد تغير المناخ والتي بدأت تؤثر بالفعل، أو من المتوقع أن تؤثر، على مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، خاصة في البلدان الأشد عرضة له.

92- وأشار عدد من الأعضاء إلى آثار تغير المناخ في منطقة القطب الشمالي، مشددين على أنهم يرون حاجة إلى تكثيف الجهود في مجال البحوث والاستفادة من نتائج تلك البحوث لإنشاء آلية لإدارة موارد تلك المنطقة استناداً إلى النهج الوقائي ونهج النظام الإيكولوجي، وذلك قبل المباشرة بإقامة أي مصايد أسماك جديدة في تلك المنطقة.

93- وأحاطت اللجنة علماً بالمواضيع التي تثير قلق معظم البلدان المعرضة للمخاطر، بما في ذلك الدول الجزرية النامية الصغيرة ودول منطقة الساحل حول الآثار الجانبية لتغير المناخ وارتفاع منسوب مياه البحر على كل من مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية.

94- وأشارت الأمانة إلى اجتماع غير رسمي سيعقده قريباً البنك الدولي ومركز الأسماك العالمي ومنظمة الأغذية والزراعة بعد دورة لجنة مصايد الأسماك لمناقشة خطط العمل الخاصة بكل منظمة من هذه المنظمات وتحسين التعاون بينها في مجال تغير المناخ. وأبرزت اللجنة الحاجة إلى إتباع نهج مشتركة بين القطاعات للتصدي لتحديات تغير المناخ، خاصة في ما يتعلق بالبيئات البرية ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المياه الداخلية.

برنامج عمل المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية

95- أخذت اللجنة علماً بخطة العمل الفورية لتجديد منظمة الأغذية والزراعة (2009-2010) التي اعتمدها مؤتمر المنظمة في دورته الخامسة والثلاثين الخاصة التي عُقدت في روما، إيطاليا، خلال الفترة من 18 إلى 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2008، لا سيما الإطار البرامجي الجديد المسند إلى النتائج الجاري إعداده حالياً والذي سيشمل جميع مصادر

الأموال المتاحة للمنظمة، وترتيبات الإبلاغ المعدلة للجان الفنية. وفي هذا الصدد، أيدت اللجنة تعزيز دورها في إسداء المشورة بشأن أولويات عمل المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وأعربت عن أسفها لعدم وجود اقتراح لتكاليف برنامج العمل إفساحاً في المجال لترتيب الأولويات كما جاء في خطة العمل الفورية. ونظرت اللجنة في مشروع إطار النتائج المتعلقة بالهدف الاستراتيجي عن "الإدارة المستدامة واستخدام موارد مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية"، بما في ذلك ست نتائج تنظيمية مقترحة، ومجالات العمل المقترحة التي تسهم في تحقيق النتائج، ونماذج عن المؤشرات، بصيغتها الواردة في الوثيقة COFI/2009/09.

96- وأبلغت اللجنة بأن إطار النتائج بالصورة التي عُرض بها ما زال قيد التطوير. وأبدت اللجنة قلقها لأن الوثيقة لم تقدم تحليلاً محدداً لاستغلال أوجه قوة المنظمة على النحو الذي دعت إليه خطة العمل الفورية ولجنة البرنامج. وكانت لبعض الأعضاء مخاوف أيضاً لاعتقادهم بأنه كان بالإمكان تعزيز إسداء المشورة بشأن الأولويات من خلال الحصول على معلومات دليوية بشأن مستويات الموارد وتخصيص الأموال وكلفة كل من العناصر البرمجية.

97- وأبلغت اللجنة بأن هذه المعلومات ستقدم إليها، خلال سنة 2009، وفقاً للجدول الزمني لإعداد عناصر الإطار الاستراتيجي والخطة المتوسطة الأجل للفترة 2010-2013 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2010-2011، وهو الجدول الذي وافق عليه المؤتمر. وسوف تقدم نسخة أكثر تفصيلاً من الوثيقة تتضمن اقتراحاً لتخصيص الأموال إلى لجنة المؤتمر المعنية بمتابعة التقييم الخارجي المستقل ولجنتي البرنامج والمالية في شهر يوليو/تموز 2009، بقصد استكمالها وعرضها على المجلس ولجنة المؤتمر في شهر سبتمبر/أيلول، وعلى المؤتمر في شهر نوفمبر/تشرين الثاني.

98- ورحبت اللجنة بهذا التحول في تركيز عمل المنظمة من النتائج إلى المحصلات، وأعربت عن تأييدها لعملية تنفيذ خطة العمل الفورية.

99- وأيد العديد من الأعضاء بصفة عامة النتائج التنظيمية الست بصيغتها المعروضة في الوثيقة COFI/2009/9. وأضاف بعض الأعضاء إلى ما تقدم الحاجة إلى مراعاة الأهداف الاستراتيجية الأخرى للمنظمة التي تتصل بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وإلى إقامة الصلات اللازمة بهذه الأهداف الاستراتيجية والنتائج التنظيمية المتعلقة بكل منها.

100- وأبرزت اللجنة مجدداً الأهمية الحيوية لتحديد أولويات مختلف الأنشطة المتعلقة بهذه النتائج التنظيمية. وشدد العديد من الأعضاء على أنه من غير الممكن استكمال عملية تحديد الأولويات هذه في الوقت الراهن، نظراً لاحتواء الوثيقة على معطيات محدودة. إلا أن العديد من الأعضاء قدموا اقتراحات ملموسة وعددوا المسائل التي اعتبروها ذات أولوية عالية، بما في ذلك ما يلي، بمعزل عن الترتيب الواردة فيه:

- مصايد الأسماك البحرية والداخلية الصغيرة الحجم والحرفية؛
- بناء القدرات من أجل تنفيذ المدونة والصكوك المتصلة بها؛

- تقييم مدى فعالية المدونة والصكوك المتصلة بها؛
- مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم؛
- إعداد خطوط توجيهية دولية بشأن إدارة المصيد الثانوي والحد من المصيد المرتجع؛
- استكمال الصك الملزم قانوناً حول التدابير التي تتخذها دولة الميناء؛
- إعداد سجل عالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبرّدة وسفن الإمداد؛
- أداء دولة العلم وإعداد صك مناسب في هذا الصدد؛
- القدرة المفرطة؛
- تنمية تربية الأحياء المائية المستدامة والمحافظة على البيئة وبناء القدرات؛
- استكمال الخطوط التوجيهية الفنية بشأن إصدار الشهادات في مجال تربية الأحياء المائية؛
- إنشاء برامج وشبكات إقليمية لتربية الأحياء المائية وتقديم الدعم لها؛
- تأثير تغير المناخ على مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية؛
- المدخلات والإسهامات في المؤتمر المقبل لاستعراض اتفاقية الأمم المتحدة للأرصدة السمكية الصادرة في عام 1995 وإجراءات الاستعراض المتخذة بصدور قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 105/61؛
- تشجيع التجارة الدولية العادلة بمنتجات مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية؛
- جمع البيانات الموثوق بها واستخدامها؛
- رصد حالة الأرصدة السمكية؛
- فريق الخبراء المخصص المعني بالاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية؛
- اختيار برنامج لتحديد وحدات الإدارة.

101- وشدد بعض الأعضاء على الحاجة إلى مواصلة الأولويات المشار إليها مع الظروف والحالات الخاصة في مختلف الأقاليم، وفقاً لعملية اللامركزية الجارية والتي ينتظر أن تكتمل خلال السنوات القادمة.

102- وكان هناك تأييد واسع لاعتبار مصايد الأسماك الصغيرة الحجم نتيجة إضافية من النتائج التنظيمية. واتفقت اللجنة على إضافة إشارة محددة إلى مصايد الأسماك الصغيرة الحجم في النتائج التنظيمية الست، حسب الاقتضاء.

103- وأحاطت اللجنة علماً بأن أول دورة إعداد معدلة تماماً بخصوص اتخاذ القرارات في الأجهزة الرئاسية بشأن البرمجة وإعداد الميزانية والرصد المستند إلى النتائج سوف تنفذ اعتباراً من سنة 2010، على النحو المنظور في خطة العمل الفورية. ومن المتوقع أن تتلقى اللجنة في دورتها القادمة وبشكل مفصل بالكامل إطار النتائج والتحليل الهيكلي للأولويات، فضلاً عن تقارير أكثر شفافية وشمولاً بشأن الأنشطة المنفّذة، سواء كانت تحظى بدعم مالي من الميزانية العادية أو من أموال من خارج الميزانية.

أية مسائل أخرى

104- لم تكن هناك أية مسائل أخرى.

موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة

105- في ما يتعلق بتوقييت عقد الاجتماعات المقبلة، رأى العديد من الأعضاء أنه من الأنسب الإبقاء، قدر المستطاع، على التوقيت الحالي لعقد دورات لجنة مصايد الأسماك (أي فبراير/شباط - مارس/آذار في السنة الثانية من كل فترة مالية). ومن شأن عقد الدورة خلال الفصل الثالث من السنة الأولى من كل فترة مالية أن يتعارض مع توقيت عقد اجتماعات بعض الترتيبات والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك والمشاورات السنوية بشأن قرارات الجمعية العامة للأمم المتحدة.

اعتماد التقرير

106- تمّ اعتماد التقرير في 6 مارس/آذار 2009.

المرفق ألف

جدول الأعمال

- 1- افتتاح الدورة
- 2- انتخاب الرئيس ونائب الرئيس وتعيين لجنة الصياغة
- 3- اعتماد جدول الأعمال وترتيبات الدورة
- 4- سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية والاستراتيجية ذات الصلة
- 5- قرارات وتوصيات الدورة الحادية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك، بريمن، ألمانيا، 3-6 يونيو/حزيران 2008
- 6- قرارات وتوصيات الدورة الرابعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك، بويرتو فاراس، شيلي، 6-10 أكتوبر/تشرين الأول 2008
- 7- إدارة مصايد أسماك المياه العميقة في أعالي البحار
- 8- مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، بما في ذلك بواسطة صك ملزم قانوناً بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء وإنشاء سجل عالمي لسفن الصيد
- 9- تأمين المصايد الصغيرة الحجم المستدامة: نحو الصيد الرشيد والتنمية الاجتماعية
- 10- تغيير المناخ ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية
- 11- برنامج عمل المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية
- 12- أية مسائل أخرى
- 13- موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة
- 14- اعتماد التقرير

المرفق بء

قائمة المندوبين و المراقبين

**MEMBERS OF THE COMMITTEE/
MEMBRES DU COMITÉ/
MIEMBROS DEL COMITÉ****AFGHANISTAN/AFGANISTÁN**

Abdul Razak AYAZI
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Islamic Republic of Afghanistan
Via Nomentana 120
00161 Rome, Italy
Phone: +39 06 8611009
Fax: +39 06 86322939
E-mail: nfo@afghanistanembassyitaly.com

ALGERIA/ALGÉRIE/ARGELIA

Abdel-Nasser ZAIR
Inspecteur général
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques
Rue des 4 Canons
16000 Alger

Ahmed KACI ABDELLAH
Directeur de la réglementation, de l'organisation
de la profession et de la coopération
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques
Rue des 4 Canons
16000 Alger

Abderrahman HAMIDAOU
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Via Bartolomeo Eustachio 12
00161 Rome, Italie
Phone: +39 06 44202533/2546
Fax: +39 06 44292744
E-mail: hamidaoui@yahoo.fr

Bachir BOUNAARA
Administrateur des affaires maritimes
Service national de garde-côtes
Alger
Phone: +213 21711515

Youcef HAKEM
Service national de garde-côtes
Alger
Phone: +213 21711515

ANGOLA

Miguel André ANTÓNIO
Chef du Département de protection des
ressources des pêches
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
Luanda
E-mail: amiguelandre@yahoo.com.br

Esperanza Justiz SILVA
Chef du Département de l'aquaculture de l'Institut
de la pêche artisanale
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
Luanda
E-mail: justizsilva@yahoo.com

Ana Paula DOS RAMOS RODRIGUES DIAS
Direction nationale des infrastructures d'appui
à la pêche
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
Luanda
Phone: +244 1923319474
E-mail: paularamos50@hotmail.com

Kiala Kia MATEVA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
Ambassade de la République d'Angola
Via Druso 39
00184 Rome, Italie

Carlos Alberto AMARAL
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Ambassade de la République d'Angola
Via Druso 39
00184 Rome, Italie

ARGENTINA/ARGENTINE

Norberto Gustavo YAUHAR
Subsecretario de Pesca y Acuicultura
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
y Alimentos
Ministerio de Economía y Producción
Av. Paseo Colón 982
Buenos Aires

Juan Miguel CASSISSA
Dirección de Temas Económicos Especiales
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio
Internacional y Culto
Buenos Aires

Hector Marcelo SANTOS
Director Nacional de Coordinación Pesquera
Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
y Alimentos
Ministerio de Economía y Producción
Av. Paseo Colón 982
Buenos Aires

Elisa CALVO
Directora de Economía Pesquera
Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
y Alimentos
Ministerio de Economía y Producción
Av. Paseo Colón 982
Buenos Aires

Holger MARTINSEN
Dirección de Consejería Legal
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio
Internacional y Culto
Buenos Aires

Ramiro SÁNCHEZ
Director Nacional de Planificación Pesquera
Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
y Alimentos
Ministerio de Economía y Producción
Av. Paseo Colón 982
Buenos Aires

María del Carmen SQUEFF
Consejero
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Encargado de Negocios a.i.
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Roma, Italia
Phone: +39 06 48073345
Fax: +39 06 48073333
E-mail: faoprarg1@interfree.it

Lino Hernán VILLAGRA
Asesor
Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
y Alimentos
Ministerio de Economía y Producción
Av. Paseo Colón 982
Buenos Aires

Agustín ZIMMERMANN
Tercer Secretario
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Roma, Italia
Phone: +39 06 48073345
Fax: +39 06 48073333

Francisco Javier ROMANO
Consejero
Consejo Federal Pesquero
Av. Paseo Colón 922 - Oficina 101
Buenos Aires

Hilda Nerida MIRANDA
Representación Permanente ante la FAO
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Roma, Italia

ARMENIA/ARMÉNIE

Zohrab V. MALEK
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Republic
of Armenia to FAO
Via Camillo Sabatini 102
CP 64194
00100 Rome, Italy
Phone: +39 06 5201924
Fax: +39 06 5201924
E-mail: zohrab.malek@gmail.com

AUSTRALIA/AUSTRALIE

John KALISH
General Manager, Fisheries and Aquaculture
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
18 Marcus Clarke St.
Canberra ACT 2601
Phone: +61 2 62724045
Fax: +61 2 62725089
E-mail: john.kalish@daff.gov.au

Fiona BARTLETT
Counsellor (Agricultural Affairs)
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of Australia
Via Antonio Bosio 5
00161 Rome, Italy
Phone: +39 06 85272376
Fax: +39 06 85272300
E-mail: fiona.bartlett@dfat.gov.au

Emily COLLINS
 Assistant to the Counsellor (Agricultural Affairs)
 Embassy of Australia
 Via Antonio Bosio 5
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 85272319
 Fax: +39 06 85272300
 E-mail: emily.collins@dfat.gov.au

Stephanie OBERSCHIEDER
 Executive Officer
 Marine Environment Section
 Department of Foreign Affairs and Trade
 John McEwen Cres
 Barton ACT 0221
 Phone: +61 262611272
 Fax: +61 262611365
 E-mail: stephanie.oberseider@dfat.gov.au

AZERBAIJAN/AZERBAÏDJAN/AZERBAIYÁN

Mammad ZULFUQAROV
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Azerbaijan
 Viale Regina Margherita 1
 00198 Rome, Italy

BAHRAIN/BAHREÏN/BAHREIN

Abdulredha SHAMS
 Director
 Public Commission for Protection of Marine
 Resources
 PO Box 20071
 Manama
 Phone: +973 17843003
 Fax: +973 17840294
 E-mail: ajshams@batelco.com.bh

BELGIUM/BELGIQUE/BÉLGICA

Hugo VERBIST
 Représentant permanent suppléant
 Ambassade de Belgique
 Via dei Monti Parioli 49
 00197 Rome, Italie
 Phone: +39 06 3609511
 Fax: +39 06 3226935

BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL

Altemir GREGOLIN
 Minister for Fisheries and Aquaculture
 Special Secretariat for Aquaculture
 and Fisheries (SEAP)
 Esplanada dos Ministérios
 Bloco D, Sala 400, 70043-900 Brasilia
 Phone: +55 61 32183801
 Fax: +55 61 32183732
 E-mail: gregolin@seap.gov.br

José Antônio Marcondes DE CARVALHO
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima 32
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68307576
 Fax: +39 06 68398802

Francisco BARBOSA
 Advisor for International Issues
 Special Secretariat for Aquaculture
 and Fisheries (SEAP)
 Esplanada dos Ministérios
 Bloco D, Sala 400
 70043-900 Brasilia
 Phone: +55 61 32183806
 E-mail: fosvaldo@seap.gov.br

José Dias NETO
 General-Coordinator of Fishery Resources
 Brazilian Institute for the Environment and
 Renewable Natural Resources (IBAMA)
 Brasilia

Roberto RIBAS GALLUCCI
 Biodiversity and Forests Secretariat
 Ministry of Environment
 Brasilia

Fabio HAZIN
 Director
 Department of Fisheries and Aquaculture
 Federal Rural University of Pernambuco State
 Recife
 Phone: +81 33021500/01
 E-mail: fhvhazin@ufrpe.br

Renato MOSCA
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima 32
 00186 Rome, Italy

Felipe Haddock Lobo GOULART
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima 32
 00186 Rome, Italy
 E-mail: fgoulart@brafao.it

Romero G.F. MAIA
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima 32
 00186 Rome, Italy

BULGARIA/BULGARIE

Petrov KONSTANTIN
 Chief Expert
 National Agency of Fisheries and Aquaculture
 Sofia
 E-mail: konstantinpetrov@hotmail.com

BURKINA FASO

Jamano LOMPO
 Attaché
 Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
 Ambassade du Burkina Faso
 Via XX Settembre 86
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 42010611
 E-mail: jamanolompo@hotmail.com

CAMBODIA/CAMBODGE/CAMBOYA

Thuok NAO
 Delegate of the Royal Government in charge as
 Director-General of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 186, Preah Norodom Boulevard
 Khan Chamcarmon
 Phnom Penh
 Phone: +855 12 404727
 Fax: +855 23 215796
 E-mail: naothuok.fia@maff.gov.kh

CAMEROON/CAMEROUN/CAMERÚN

Médi MOUNGUI
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Ambassade de la République du Cameroun
 Via Siracusa 4-6
 00161 Rome, Italie

Bohalli Raymond SANZHIE
 Secrétaire exécutif CDPM
 BP 1846
 Douala
 Phone: +237 77700483
 Fax: +237 33424064
 E-mail: cdpm74.dla95@yahoo.fr

CANADA/CANADÁ

Blair HODGSON
 Director
 International Fisheries Relations
 International Affairs Directorate
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street, Station 8E220
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Phone: +1 613 993 5316
 Fax: +1 613 993 5995
 E-mail: Blair.Hodgson@dfo-mpo.gc.ca

Angela BEXTEN
 Manager
 International Policy and Integration
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street
 Station 14W095
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Phone: +1 613 993 3050
 Fax: +1 613 990 9574
 E-mail: Angela.Bexten@dfo-mpo.gc.ca

Pola YIP
 International Policy Analyst
 International Policy and Integration
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street
 Station 14W095
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Phone: +1 613 990 3521
 Fax: +1 613 990 9574
 E-mail: Pola.Yip@dfo-mpo.gc.ca

CAPE VERDE/CAP-VERT/CABO VERDE

José Maria VEIGA
 Ministre de l'environnement, du développement
 rural et des ressources marines
 Ministère de l'environnement, du développement
 rural et des ressources marines
 Ponta Belém, Praia CP 50
 Phone: +238 2615713
 Fax: +238 2614054
 E-mail: josem.veiga@govcv.gov.cv

José Eduardo DANTAS FERREIRA BARBOSA
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Cap-Vert
 Via Giosué Carducci 4, int. 3
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4744678
 Fax: +39 06 4744643

Maria GORETTI SANTOS LIMA
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République du Cap-Vert
 Via Giosué Carducci 4, int. 3
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4744678
 Fax: +39 06 4744643

Maria Edelmira CARVALHO
 Directrice générale des pêches
 Ministère de l'environnement, du développement
 rural et des ressources marines
 Ponta Belém, Praia
 Phone: +238 2615713
 Fax: +238 2614054

CHILE/CHILI

María Angela BARBIERI
 Jefe División Desarrollo Pesquero
 Subsecretaría de Pesca
 Ministerio de Economía
 Bellavista 168, Piso 19
 Valparaíso
 Phone: +56 32 2502811
 Fax: +56 32 2502810
 E-mail: mabarbieri@subpesca.cl

Alejandro COVARRUBIAS
 Deputy Director
 National Fisheries Service
 Valparaíso
 Phone: +56 322819301
 E-mail: acovarrubias@semapesca.cl

Sergio INSUNZA
 Representación Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Chile
 Via Po 23
 00198 Roma, Italia

Rodrigo POLANCO
 Division Desarrollo Pesquero
 Subsecretaría de Pesca
 Ministerio de Economía
 Bellavista 168, Piso 19
 Valparaíso
 Phone: +56 32 2502804
 Fax: +56 32 2502810
 E-mail: rpolanco@subpesca.cl

Juan GAJARDO
 Capitán de Corbeta Lt
 Jefe Departamento Pesca y Recursos Marinos
 Dirección General del Territorio Marítimo y de
 Marina Mercante
 Errázuriz 537
 Valparaíso
 Phone: +56 32 2208357
 Fax: +56 32 2208385
 E-mail: juangajardo@directemar.cl

Marcela ZAMORANO
 Ingeniero Pesquero
 Departamento de Pesca y Recursos Marinos
 Dirección General del Territorio Marítimo y de
 Marina Mercante
 Ministerio de Defensa
 Errázuriz 537
 Valparaíso
 Phone: +56 32 2208357
 Fax: +56 32 2208355
 E-mail: mzamorano@directemar.cl

Federico SILVA
 Presidente
 Sonapesca A.G
 Barros Errazuriz 1954
 Oficina 206
 Providencia Santiago
 Phone: +56 2 596 0690
 Fax: +56 2 2692616
 E-mail: secretaria@sonapesca.cl

Hector BACIGALUPO
 Gerente General
 Sociedad Nacional de Pesca
 Santiago
 Phone: +56 2 5960690
 Fax: +56 2 2692616
 E-mail: hbacigalupo@sonapesca.cl

CHINA/CHINE

Lifeng CUI
 Deputy Director-General
 Bureau of Fisheries
 Ministry of Agriculture
 Beijing
 Phone: +86 10064192936

Jianfeng CHEN
 Director
 Office of the Director-General
 Bureau of Fisheries
 Ministry of Agriculture
 Beijing
 Phone: +86 10064192936

Shengzhi SUN
 Director
 Bureau of Fisheries
 Ministry of Agriculture
 Beijing
 Phone: +86 10064192974
 E-mail: inter-coop@agri.gov.cn

Yuliang PANG
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Via degli Urali 12
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5919311

COLOMBIA/COLOMBIE

Beatriz CALVO VILLEGAS
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 Embajada de la República de Colombia
 Via Giuseppe Pisanelli 4, int. 10
 00196 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3612131

Francisco COY
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Embajada de la República de Colombia
 Via Giuseppe Pisanelli 4, int. 10
 00196 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3612131

CONGO

Mamadou DEKAMO KAMARA
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Congo
 Via Ombrone 8/10
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 8471422
 Fax: +39 06 8471422
 E-mail: ambacorome@libero.it

Sylvain BAYALAMA
 Ministre Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République du Congo
 Via Ombrone 8/10
 00198 Rome, Italie

Dieudonné KISSIEKIAOUA
 Conseiller aux pêches et à l'aquaculture
 du ministre
 Brazzaville
 Phone: + 242 6606400

Emile ESSEMA
 Deuxième Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République du Congo
 Via Ombrone 8/10
 Rome, Italie
 Phone: +39 06 8417422
 Fax: +39 06 8417422
 E-mail: ambacorome@libero.it

Guy Jean-Claude OKOULATSONGO
 Premier secrétaire
 Ambassade de la République du Congo
 Via Ombrone 8/10
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 8417422
 Fax: +39 06 8417422
 E-mail: ambacorome@libero.it

Léonard MOUBOUNDOU
 Attaché au cabinet du Chef de l'État
 Brazzaville

Moise OSSEBI
 Attaché au cabinet du ministre
 Brazzaville

Edmond NZOUNA
 Attaché au cabinet du ministre
 Brazzaville

COOK ISLANDS/ÎLES COOK/ISLAS COOK

Joshua MITCHELL
 Director
 Offshore Fisheries
 Ministry of Marine Resources
 PO Box 85
 Rarotonga
 Phone: +682 28730
 Fax: +682 29721
 E-mail: j.mitchell@mnr.gov.ck

COSTA RICA

Luis PARIS
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Representación Permanente de la
 República de Costa Rica ante la FAO
 Viale Liegi 2, int. 8
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80660390
 Fax: +39 06 80660390
 E-mail: misfao@tiscali.it

Jorge REVOLLO
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Embajada ante la Santa Sede
 Via G.B. Benedetti 3
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80660390
 Fax: +39 06 80660390
 E-mail: misfao@tiscalinet.it

Greta PREDELLA
 Asistente
 Representación Permanente de la
 República de Costa Rica ante la FAO
 Viale Liegi 2, int. 8
 00197 Roma, Italia
 E-mail: misfao2005@yahoo.it

Antonio PORRAS PORRAS
 Director-General Técnico
 Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura
 San José
 Phone: +506 22481130
 Fax: +506 22481196
 E-mail: porrasantonio1@yahoo.com

CÔTE D'IVOIRE

Aboubakar BAKAYOKO
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
 Ambassade de la République de
 Côte d'Ivoire
 Via Guglielmo Saliceto 6/8/10
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44231129
 E-mail: a_bakayoko29@yahoo.fr

Lida Lambert BALLOU
 Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
 Ambassade de la République de
 Côte d'Ivoire
 Via Guglielmo Saliceto 6/8/10
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44231129
 Fax: +39 06 44292531

Anvra Jeanson DJOBO
 Directeur des produits halieutiques
 Ministère de la production animale et des
 ressources halieutiques
 01 BP 5521
 Abidjan
 Phone: +225 21356169
 Fax: +225 21350409
 E-mail: jeanson_7@hotmail.com

CUBA

Enrique Moret Echeverría
 Embajador ante la FAO
 Representación Permanente de la República
 de Cuba ante la FAO
 Via Licinia 13a
 00153 Roma, Italia
 Phone: +39 06 5781123
 Fax: +39 06 5780614
 E-mail: faoprcub@miscuba.191.it

CYPRUS/CHYPRE/CHIPRE

Christina PITTA
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Cyprus to FAO
 Piazza Farnese 44
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6865758
 Fax: +39 06 6868038
 E-mail: christina.pitta@yahoo.com

CZECH REPUBLIC/RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/REPÚBLICA CHECA

Zdenek ADAMEK
 Scientist of Research Institute
 The Aquaculture and Hydrobiology Department
 38925 Vodnany
 Phone: adamek@ivb.cz

Daniela MOYZESOVA
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Czech Republic
 Via dei Gracchi 322
 00192 Rome, Italy
 Phone: +39 335 7356292
 Fax: +39 06 3244466
 E-mail: daniela.czechpresidency@gmail.com

Andrea PONDELÍCKOVÁ
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Czech Republic
 Via dei Gracchi 322
 00192 Rome, Italy
 Phone: +39 334 611 8799
 Fax: +39 06 32 44466
 E-mail: andrea.pondelickova@seznam.cz

Katerina TOMASOVA
 Secretary of the Czech National Committee for
 Cooperation with FAO
 Ministry of Agriculture
 Tesnov 17
 117 05 Prague 1
 Phone: +420 221 812 392
 E-mail: katerina.tomasova@mze.cz

Rita LOURENCO
Officer
Embassy of the Czech Republic
Via dei Gracchi 322
00192 Rome, Italy
E-mail: rl.czechpresidency@gmail.com

Kai STOLZENBURG
Prague

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF
KOREA/RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/REPÚBLICA
POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA**

Hyo Sik KIM
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of the Democratic People's
Republic of Korea
Viale dell'Esperanto 26
00144 Rome, Italy
Phone: +39 06 54220749
Fax: +39 06 54210090

Song Chol RI
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Democratic People's
Republic of Korea
Viale dell'Esperanto 26
00144 Rome, Italy
Phone: +39 06 54220749

DENMARK/DANEMARK/DINAMARCA

Søren SKAFTE
Permanent Representative to FAO
Royal Danish Embassy
Via dei Monti Parioli 50
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 9774831/333

ECUADOR/ÉQUATEUR

Monica MARTINEZ
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni 8
00197 Roma, Italia
Phone: +39 06 45439007
Fax: +39 06 8076271

Carlos R. RUIZ CORNEJO
Quito

EGYPT/ÉGYPTE/EGIPTO

Mohamed FATHY OSMAN
Chairman
General Authority for Fish Resources
Development
Ministry of Agriculture and Land Reclamation
4 Tieran St.
Cairo
Phone: +202 22620130
Fax: +202 22620117

Abdel Aziz HOSNI
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Arab Republic of Egypt
Via Salaria 267 (Villa Savoia)
00199 Rome, Italy
Phone: +39 06 8548956

EL SALVADOR

Manuel OLIVA
Director CENDEPESCA
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Final 1a Av. Norte y Av. Manuel Gallardo
Sta Tecla, La Libertad
San Salvador
Phone: +503 22280034
Fax: +503 22280074

Maria Eulalia JIMENEZ
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Embajada de la República de El Salvador
Via Gualtierio Castellini 13
00197 Rome, Italia
Phone: +39 06 8076605
Fax: +39 06 8079726

ERITREA/ÉRYTHRÉE

Yohannes TENSUE
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of Eritrea
Via Boncompagni 16 - 3rd Floor
00187 Rome, Italy
Phone: +39 06 42741293
Fax: +39 06 42086806
E-mail: yohannes_tensue@live.com

ESTONIA/ESTONIE

Madis REINUP
Head of Department of Fisheries Economy
Ministry of Agriculture
39/41 Lai Street
Tallinn 15056
E-mail: madis.reinup@agri.ee

EUROPEAN COMMUNITY (Member Organization)/COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (Organisation membre)/COMUNIDAD EUROPEA (Organización Miembro)

Constantin ALEXANDROU
 Chef d'Unité
 Affaires internationales, droit de la mer et organisations régionales de pêche
 Direction générale MARE
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles
 Phone: +32 2 2969493
 E-mail: constantin.alexandrou@ec.europa.eu

Antonio FERNANDEZ AGUIRRE
 Affaires internationales, droit de la mer et organisations régionales de pêche
 Direction générale MARE
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles
 Phone: +32 22951611
 E-mail: antonio.fernandez-aguirre@ec.europa.eu

Roberto CESARI
 Chef de Secteur
 "Organisation régionale de pêche"
 Direction générale MARE
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles
 Phone: +32 2 2994276
 E-mail: roberto.cesari@ec.europa.eu

Jean Pierre VERGINE
 Administrateur, Politique de contrôle des pêches
 Direction générale MARE
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles
 Phone: +32 22951039
 E-mail: jean-pierre.vergine@ec.europa.eu

Staffan EKWALL
 Administrateur
 Organisations régionales de pêche
 Direction générale MARE
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles
 Phone: +32 2 2996907
 E-mail: staffan.ekwall@ec.europa.eu

Sofie BODIN
 Assistant Policy Officer
 Politique de contrôle des pêches
 Direction générale MARE
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles
 Phone: +32 2 2972145
 Fax: +32 2 296 2338
 E-mail: sofie.bodin@ec.europa.eu

Benito MARIN HERRERO
 Délégation de la Commission européenne près le Saint-Siège, l'Ordre de Malte et des Organisations des Nations Unies
 Rome, Italie
 Phone: +39 06 679 7823
 Fax: +39 06 6797830
 E-mail: benito.marin-herrero@ec.europa.eu

Carlos ALDEREGUIA
 LDRAC Executive Secretary
 Personal Advisory Council
 Madrid
 Phone: +34 672005353

Franco ZAMPOGNA
 Administrator, Head of Fisheries Statistics
 Section EUROSTAT
 5, rue Weicker L2721
 Luxembourg
 Phone: +352 4301 37268
 E-mail: franco.zampogna@ec.europa.eu

FINLAND/FINLANDE/FINLANDIA

Markku ARO
 Counsellor of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Department of Fisheries and Game
 FI-00023 Government
 PO Box 30
 Helsinki
 E-mail: markku.aro@mmm.fi

Petri SUURONEN
 Research Director
 Finnish Game Fisheries Research Institute
 PO Box 2
 FI-00791 Helsinki

Inka RASANEN
 Programme Officer
 Embassy of the Republic of Finland
 Via Lisbona 3
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 852231

FRANCE/FRANCIA

Delphine LEGUERRIER SAUBOUA SURAUD
 Chef du bureau des affaires européennes et internationales
 Sous-Direction des ressources halieutiques
 Direction des pêches maritimes et de l'aquaculture
 Ministère de l'agriculture et de la pêche
 3 Place de Fontenoy
 75007 Paris
 Phone: +33 0149558236
 E-mail: delphine.leguerrier@agriculture.gouv.fr

Jean-Jacques SOULA
 Conseiller scientifique
 Représentant permanent suppléant
 auprès de la FAO
 Représentation permanente de la France
 auprès de l'OAA
 Corso del Rinascimento, 52
 Rome, Italie
 Phone: +39 06 68405220
 Fax: +39 06 6892692
 E-mail: jean-jacques.soula@diplomatie.gouv.fr

Philippe GROS
 Institut français de recherche et d'exploration
 de la mer (IFREMER)
 BP 70
 29280 Brest
 E-mail: philippe.gros@ifremer.fr

Marc GHIGLIA
 Directeur de l'Union des armateurs à la pêche
 de France (UAPF)
 Paris
 Phone: +33 01 42 66 32 60
 Fax: +33 01 47 42 91 12
 E-mail: uapf@wanadoo.fr

GABON/GABÓN

Dominique MOUELE
 Directeur général des pêches
 et de l'aquaculture
 BP 9498
 Libreville
 Phone: +241 748992
 Fax: +241 764602
 E-mail: dgpa_gabon@yahoo.fr

GERMANY/ALLEMAGNE/ALEMANIA

Walter DÜBNER
 Division 622
 Federal Ministry of Food, Agriculture
 and Consumer Protection
 Berlin
 E-mail: walter.duebner@bmelv.bund.de

Ingo STUERMER
 Division N13
 Federal Ministry for the Environment, Nature
 Conservation and Nuclear Safety
 Berlin

Marc NOLTING
 Deutsche Gesellschaft für Technische
 Zusammenarbeit (GTZ)
 Eschborn

GHANA

Adelaide BOATENG-SIRIBOE
 Minister Counsellor
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Ghana
 Via Ostriana 4
 00199 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8608792
 Fax: +39 06 8608792
 E-mail: fao@ghanaembassy.it

GREECE/GRÈCE/GRECIA

Emmanuel MANOUSSAKIS
 Minister Plenipotentiary (Agricultural Affairs)
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Greece
 Viale G. Rossini 4
 00198 Rome, Italy

Constantinos STAMATOPOULOS
 Fisheries Consultant
 Ministry of Rural Development and Food
 2, Acharnon Street
 10438 Athens
 E-mail: cstamat@gmail.com

GUATEMALA

Carmen SANDOVAL DE CORADO
 Viceministra de Ganadería, Recursos
 Hidrobiológicos y Alimentación
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y
 Alimentación MAGA
 Ciudad de Guatemala
 E-mail: carmen.sandoval@maga.gob.gt

Fraterno DIAZ MONGE
 Coordinador de la Unidad de Manejo de la Pesca
 y Acuicultura UNIPESCA
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y
 Alimentación MAGA
 Ciudad de Guatemala
 E-mail: unipesca04@yahoo.com.mx

Ileana RIVERA DE ANGOTTI
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 Embajada de la República de Guatemala
 Via dei Colli della Farnesina 128
 00194 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44231743
 Fax: +39 06 44231743
 E-mail: Misfao.Guatemala@gmail.com

GUINEA/GUINÉE

Raymond OUNOUTED
Ministre de la pêche et de l'aquaculture
BP 307
Conakry
Phone: +224 30413660

Koikoi SAKOU
Directeur général du Bureau de stratégie et de
développement
Ministère de la pêche et de l'aquaculture
BP 307
Conakry

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou DIALLO
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République de Guinée
Via Adelaide Ristori 9b/13
00197 Rome, Italie
Phone: +39 06 8078989
E-mail: ambaguineerome1@virgilio.it

Abdoulaye TRAORE
Conseiller économique
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
Ambassade de la République de Guinée
Via Adelaide Ristori 9b/13
00197 Rome, Italie

HAITI/HAÏTI/HAÏTÍ

Marie Laurence DURAND
Premier secrétaire
Représentant permanent suppléant
auprès de la FAO
Ambassade de la République d'Haïti
Via di Villa Patrizi 7 - 7A
00161 Rome, Italie
Phone: +39 06 44254106/7
Fax: +39 06 44254208
E-mail: ambhaiti@haiti2006.191.it

HONDURAS

Maria Gabriela PINEDA OCCHIENA
Directora General de Pesca
Tegucigalpa
Phone: +504 2391994
Fax: +504 2391994
E-mail: digepesca@yahoo.com

Giampaolo RIZZO ALVARADO
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno
Embajada de la República de Honduras
Via Giambattista Vico 40, int. 8
00196 Roma, Italia
E-mail: gri330.fao@honduras.com

Mayra REINA DE TITTA
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Embajada de la República de Honduras
Via Giambattista Vico 40, int. 8
00196 Rome, Italia
E-mail: mayrareina@libero.it

HUNGARY/HONGRIE/HUNGRÍA

Karoly PINTER
Chief
Department of Fisheries and Water Management
Ministry of Agriculture and Rural Development
Kossuth Lajos-tér 11
1860 Budapest 55. PF 1
Budapest

ICELAND/ISLANDE/ISLANDIA

Stefan ASMUNDSSON
Director
Department of International Affairs
Ministry of Fisheries and Agriculture
Skulagata, 4
150 Reykjavík
Phone: +354 5458300
Fax: +354 5521160
E-mail: Stefan.asmundsson@slr.stjr.is

Jon Egill EGILSSON
Ambassador
Director
Natural Resources and Environmental Affairs
Ministry for Foreign Affairs
Raudararstigur, 25
IS-150 Reykjavík
Phone: +354 5459900
Fax: +354 5624878
E-mail: jon.egill.egilsson@utn.stjr.is

Gudni BRAGASON
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Iceland
Via di San Saba 12
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 57250509
E-mail: gudni@mfa.is

Brynhildur BENEDIKSDOTTIR
Special Adviser
Department of International Affairs
Ministry of Fisheries and Agriculture
Skulagata, 4
150 Reykjavík
Phone: + 354 5458300
E-mail: brynhildur.benediksdottir@slr.stjr.is

Kristjan THORARINSSON
 Vice-Chair
 The Fisheries Association of Iceland
 Population Ecologist
 Federation of Icelandic Fishing Vessel Owners
 Borgartúni, 35
 105 Reykjavík
 Phone: + 354 5910300
 E-mail: k@liu.is

Virginie Sarah VIAENE
 Temporary Assistant
 Permanent Mission of Iceland to FAO
 Via di San Saba 12
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 57250509
 Fax: +39 06 5758012
 E-mail: vov.aene@gmail.com

INDIA/INDE

Tarun SHRIDHAR
 Joint Secretary (Fisheries)
 Department of Animal Husbandry, Dairying
 and Fisheries
 Ministry of Agriculture
 Room No. 221-A - Krishna Bhawan
 New Delhi
 Phone: +91 11 2338 1994
 Fax: +91 11 2307 0370

INDONESIA/INDONÉSIE

Sukoyono SUSENO
 Minister's Adviser on Economic, Social
 and Cultural Affairs
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Gd Mina Bahari II, Lt.17
 Jl. Medan Merdeka Timur No 16
 Jakarta Pusat
 Phone: +62 21 3522516
 E-mail: ssn_id@yahoo.com

Purwito MARTOSUBROTO
 Minister's Adviser
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur No. 16
 10110 Jakarta
 Phone: +62 21 3519070 ext. 7305/7335
 Fax: +62 21 3520394
 E-mail: purwitom@gmail.com

Nilanto PERBOWO
 Director, Fisheries Resource Management
 Director-General of Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Harsono RM 3, Ragunan, Pasaer Minggu
 12550 Jakarta
 Phone: +62 21 7811672
 E-mail: perbowon@cbn.net.id

Tri HARIYANTO
 Director, Fish and Environment Health
 Director-General of Aquaculture
 Jakarta

Anto SUNARYANTO
 Director
 Directorate of Coastal Community Empowerment
 Jl. Medan Merdeka Timur No 16
 Jakarta
 Phone: +62 0213520768
 Fax: +62 0213520768
 E-mail: asunaryanto@yahoo.com

Purnomo A. CHANDRA
 Counsellor
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 42009150

Endhay KUSNENDAR
 Director
 Agency for Marine and Fisheries Research
 Research Center for Aquaculture
 Jl. Raya Ragunan 20, Pasar Minggu
 12540 Jakarta
 Phone: +62 217816730
 E-mail: endhay_kontara@yahoo.co.id

BADRUDIN
 Researcher at Capture Research and
 Development, BRKP
 Jakarta

Handi SANTOSA
 Deputy Director for Law of the Sea and
 Space Law
 Ministry of Law and Human Right affairs
 Jakarta

Erizal SODIKIN
 Agricultural Attaché
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania 55
 00187 Rome, Italy

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)/IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)

Javad SHAKHS TAVAKOLIAN
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Via Aventina 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5743594
 Fax: +39 06 5747636
 E-mail: missiranfao@missiranfao.191.it

Seyed Morteza ZAREI
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Via Aventina 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5743594
 Fax: +39 06 5747636
 E-mail: missiranfao@missiranfao.191.it

Alireza MOHAMER
 Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Via Aventina 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5743594
 Fax: +39 06 5747636
 E-mail: missiranfao@missiranfao.191.it

ITALY/ITALIE/ITALIA

Pietro SEBASTIANI
 Permanent Representation of the Republic
 of Italy to FAO
 Piazza Margana 19
 00186 Rome
 Phone: +39 06 6977961
 Fax: +39 06 6796352
 E-Mail: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Chiara ORTENZI
 Functionaire
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale dell'Arte 16
 Rome
 Phone: +39 0659084504
 E-mail: c.ortenzi@politiqueagricole.gov.it

Nicoletta DE VIRGILIO
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale dell'Arte 16
 00144 Rome
 Phone: +39 06 59084222
 Fax: +39 06 59084186
 E-mail: n.devirgilio@politicheagricole.gov.it

Dario CAU
 Lieutenant
 Italian Coast Guard Headquarters
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Viale dell'Arte 16
 Rome
 Phone: +39 06 59084527
 E-mail: dario.cau@mit.gov.it;
 FMC@guardacostiera.it

Stefano CATAUDELLA
 Professor
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Viale dell'Arte 16
 00144 Rome
 Phone: +39 06 72595957
 Fax: +39 06 72595965
 E-mail: cataudel@uniroma2.it

Rosa CAGGIANO
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale dell'Arte 16
 00144 Rome
 Phone: +39 06 59084777
 Fax: +39 06 59084186
 E-mail: r.caggiano@politicheagricole.gov.it

Jessyama FORLINI
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry Policies
 Via XX Settembre 20
 00187 Rome
 Phone: +39 06 46653092
 Fax: +39 06 46653192
 E-mail: j.forlini@politicheagricole.gov.it

JAPAN/JAPON/JAPÓN

Masanori MIYAHARA
 Counsellor
 Fisheries Agency
 Tokyo

Takashi KOYA
 Senior Fisheries Negotiator
 International Affairs Division
 Fisheries Agency
 Tokyo

Hideki MORONUKI
 Assistant Director
 Ecosystem Conservation Office
 Resources and Environment Research
 Division
 Fisheries Agency
 Tokyo

Katsumasa MIYAUCHI
 Assistant Director
 International Affairs Division
 Fisheries Agency
 Tokyo

Shohei OKANO
 Ecosystem Conservation Office
 Resources and Environment Research Division
 Fisheries Agency
 Tokyo

Tetsuya KAWASHIMA
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella 60
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 487 99411
 Fax: +39 06 488 5109
 E-mail: tetsuya.kawashima@mofa.go.jp

Konomu KUBO
 Secretary
 Japan Whaling Association
 Tokyo

Yoshihiro TAKAGI
 Special Adviser
 Overseas Fishery Cooperation Foundation
 Tokyo

Dan GOODMAN
 Councillor
 The Institute of Cetacean Research
 Tokyo

Yoshio KANEKO
 Global Guardian Trust
 Tokyo

KENYA

Jacinta NGWIRI
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Kenya
 Via Archimede 164
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 331 8561912
 Fax: +39 06 828077
 E-mail: jacintamngwiri@yahoo.com

KIRIBATI

Raikaon TUMOA
 Principal Fisheries Officer
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Development
 PO Box 64
 Bairiki, Tarawa
 Phone: +686 28095
 Fax: +686 28295
 E-mail: raikaont@fisheries.gov.ki

KUWAIT/KOWEÏT

Haidar Ali MURAD
 Deputy Director-General
 Public Authority for Agriculture Affairs
 and Fish Resources
 PO Box 21422
 Safat 13075
 Phone: +965 22254100
 Fax: +965 66470017
 E-mail: drmurad@yahoo.com

Ali AL-JEMEIEI
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of Kuwait to FAO
 Via Aventino 36
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590

Faisal AL-HASAWI
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of Kuwait to FAO
 Via Aventino 36
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590
 E-mail: kuwait_FAO@tiscali.it

Manar AL-SABAH
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the
 State of Kuwait to FAO
 Viale Aventino 36 int. 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 E-mail: kuwait_FAO@tiscali.it

LATVIA/LETTONIE/LETONIA

Normunds RIEKSTINS
 Head of Fisheries Policy Department
 Ministry of Agriculture
 Republikas laukums 2, LV-1981 Riga
 Phone: +371 7027010
 Fax: +371 7027512
 E-mail: zm@zm.gov.lv

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA/JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE/JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA

Atig DRAWIL-HUNI
 Scientific Advisor
 Secretariat of the Marine Wealth
 Tripoli
 Fax: +218 213330666

Salem ZGOZI
 Director
 Fisheries Directorate
 Marine Research Center
 General Authority for the Marine Wealth
 Tripoli

Talal MARAI
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Libyan
 Arab Jamahiriya to FAO
 Via Torquato Taramelli 30, Int. 10
 00197 Rome, Italy

Mahmud SAWAN
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Libyan
 Arab Jamahiriya to FAO
 Via Torquato Taramelli 30, Int. 10
 00197 Rome, Italy

MADAGASCAR

Mamy Andriamalala RAMANANTSOA
 Directeur général de la pêche et des ressources
 halieutiques
 Ministère de l'agriculture, élevage et pêche
 BP 1699
 101 Antananarivo
 Phone: +261 320248421
 E-mail: ram_mamy1@yahoo.fr

Alice RASOLONJATOVO
 Directeur de l'Aquaculture
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage
 et de la pêche
 BP 1699
 Antananarivo
 Phone: +261 320266400
 E-mail: rasolona@yahoo.fr

MALAWI

Moses BANDA
 Chief Fisheries Officer (Research)
 PO Box 27
 Monkey-Bay
 Phone: +265 1 587 249
 E-mail: mafri@sdpn.org.mw

Alexander BULIRANI
 Director of Fisheries
 PO Box 593
 Lilongwe
 Phone: +265 1 788 094
 E-mail: bulirani@sdpn.org.mw

MALAYSIA/MALAISIE/MALASIA

Dato' Ahamad SABKI MOHMOOD
 Deputy Director General (Development)
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Agro-Based Industry
 Level 6, Wisma Tani, Block 4G2
 No. 30, Persiaran Perdana, Presint 4
 62628 Putrajaya
 Phone: +603 8870 4005
 Fax: +603 8889 2460
 E-mail: tkpp01@dof.gov.my

Azman Mohd SAAD
 Agriculture Attaché
 Agriculture Attaché Office
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana 297
 00162 Rome, Italy
 Phone: +39 06 841 7026
 Fax: +39 06 8555 110
 E-mail: agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.191.it

Azhar MOHD ISA
 Assistant Agriculture Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Agriculture Attaché Office
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana 297
 00162 Rome, Italy
 Phone: 39 06 841 9296
 Fax: +39 06 8555 110
 E-mail: agri.aaa@ambasciatamalaysia.191.it

MALDIVES/MALDIVAS

Hussain Rasheed HASSAN
 Minister of State for Fisheries and Agriculture
 Ministry of Fisheries and Agriculture
 Ghaazee Building, Ameer Ahmed Magu
 Malé
 Phone: +960 3322625
 Fax: +960 3326558
 E-mail: hussain.hassan@fishagri.gov.mv

Hussain SINAN
 Senior Research Officer
 Ministry of Fisheries and Agriculture
 Ghaazee Building
 Ameer Ahmed Magu
 Malé
 Phone: +960 332 2625
 E-mail: hussain.sinan@fishagri.gov.mv

MALI/MALÍ

Madeleine Bâ DIALLO
 Ministre de l'élevage et de la pêche
 Ministère de l'élevage et de la pêche
 Bamako

Seydou COULIBALY
 Conseiller technique
 Ministère de l'élevage et de la pêche
 BP 3034
 Bamako
 Phone: +223 66791644
 Fax: +223 20235157
 E-mail: seydou.coulibaly@mep-mali.org

Gaoussou DRABO
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Mali
 Via Antonio Bosio 2
 00161 Rome, Italie
 E-mail: amb.malirome@tiscalinet.it

MAURITANIA/MAURITANIE

Aly OULD HAIBA
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République
 islamique de Mauritanie
 Via Paisiello 26, int. 5
 00198 Rome, Italie

Mohamedine FALLOULD ABDI
 Conseiller technique du ministre
 Ministère des pêches et de l'économie maritime
 BP 137
 Nouakchott
 E-mail: mfabdi@peches.gov.mr

Brahim OULD MAHFOUD
 Directeur de la pêche industrielle
 Ministère des pêches et de l'économie maritime
 BP 137
 Nouakchott
 Phone: +222 5252476
 Fax: +222 5253146
 E-mail: bahamouldmahfoud@yahoo.fr

Sidi Ali OULD SIDI BOUBACAR
 Directeur
 Centre d'animation sociale et d'apprentissage aux
 métiers de la pêche artisanale et continentale
 Ministère des pêches et de l'économie maritime
 BP 137
 Nouakchott
 Phone: +222 5259900
 Fax: +222 5259901
 E-mail: pdpas07@yahoo.fr

Marièm MINT MOHAMED AHMEDOU
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République islamique
 de Mauritanie
 Via Paisiello 26, int. 5
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 85351530
 Fax: +39 06 85351441

MAURITIUS/MAURICE/MAURICIO

Munesh MUNBODH
 Director of Fisheries
 Ministry of Agro Industry, Food Production
 and Security
 4th Floor, LICI Building, John Kennedy Avenue
 Port-Louis
 Phone: +230 2087989
 Fax: +230 2081929
 E-mail: mumunbodh@mail.gov.mu

Yajoshi BASANT RAI
 Divisional Scientific Officer
 Albion Fisheries Research Center
 Ministry of Agro Industry, Food Production
 and Security
 Albion petite rivière
 Port Louis
 Phone: +230 2384100
 E-mail: ybasant_rai@mail.gov.mu

Denis CANGY
 Alternate Permanent Representative
 Consulate of the Republic of Mauritius
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 44245652
 Fax: +39 06 44245659
 E-mail: consmaur@libero.it

MEXICO/MEXIQUE/MÉXICO

Miguel Angel CISNEROS
 Director en Jefe
 Instituto Nacional de Pesca
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo,
 Pesca y Alimentación
 Pitágoras 1320. Sta Cruz Atoyac
 México DF
 E-mail: miguel.cisneros@inapesca.sagarpa.gob.mx

Diego SIMANCAS
 Segundo Secretario
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani 16
 00161 Roma, Italia
 E-mail: ofna.fao@emexitalia.it

Andres SEEFOO
Subdirecteur de Tecnología
Instituto Nacional de Pesca
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo,
Pesca y Alimentación
Pitágoras 1320, Sta Cruz Atoyac
México DF

Cecile DE MAULEON
Assistant
Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani 16
00161 Roma, Italia
Phone: +39 06 441151
E-mail: ofna.fao@emexitalia.it

MOROCCO/MAROC/MARRUECOS

Zakia DRIOUICH
Directrice des pêches maritimes
et de l'aquaculture
Ministère de l'agriculture et de la pêche
maritime
BP 476
Agdal Rabat
Phone: +212 37688246/44
Fax: +212 37688245
E-mail: driouich@mpm.gov.ma

Youssef OUATI
Chef de la Division de la coopération
Département de la pêche maritime
Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime
BP 476
Agdal Rabat
Phone: +212 37688162
Fax: +212 37688194
E-mail: ouati@mpm.gov.ma

Ahmed JOUKER
Chef de la Division de la gestion des accords
de pêche
Département de la pêche maritime
Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime
BP 476
Agdal Rabat
Phone: +213 37 688212
Fax: +212 37 688213
E-mail: jouker@mpm.gov.ma

Salah BEN CHERIFI
Ingénieur en chef
Chef du Département des ressources halieutiques
Institut national de recherche halieutique
2, rue Tiznit
20000 Casablanca
Phone: +212 022 200245
Fax: +212 022 268857
E-mail: benchrifi@inrh.org.ma

Mohamed AIT HMID
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
Ambassade du Royaume du Maroc
Via Lazzaro Spallanzani 8-10
00161 Rome, Italie
Phone: +39 06 4402524/87
Fax: +39 06 4402695
E-mail: sifamaroma@ambasciatadelmarocco.it

MOZAMBIQUE

Victor Manuel BORGES
Vice-Minister for Fisheries
Ministry of Fisheries
Rua Consiglieri Pedroso, 347
PO Box 1723
Maputo

Carla Elisa MUCAVI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Mozambique
Via Filippo Corridoni 14
00195 Rome, Italy
Phone: +39 06 37514675
Fax: +39 06 37514699
E-mail: sec@ambasciatamozambico.it

Simeao LOPES
Director of the National Institute for Fishery
Development
Av. Marginal Parcela 141/8
PO Box 2473
Maputo
Phone: +258 21490807
E-mail: slopes@idppe.org

Angelica DENGO
Chief of the Department for International
Cooperation
Ministry of Fisheries
Rua Consiglieri Pedroso, 347
PO Box 1723
Maputo
Phone: +258 21325087
E-mail: adengo@mozpesca.gov.mz

Manuel CASTIANO
Chief of the Department of Fisheries
Administration
Ministry of Fisheries
Rua Consiglieri Pedroso, 347
PO Box 1723
Maputo
E-mail: mcastiano@mozpesca.gov.mz

NAMIBIA/NAMIBIE

Frans TSHEEHAMA
 Permanent Secretary
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Private Bag 13355
 Brendan Simbwaye Building
 Urhland Street
 Windhoek
 Phone: +246 61 2053007
 Fax: +246 61 224566
 E-mail: ftsheehama@mfmr.gov.na

Alushe HITULA
 Acting Deputy Director of Aquaculture
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Private Bag 13355
 Brendan Simbwaye Building
 Urhland Street
 Windhoek
 Phone: +246 61 2053114
 Fax: +246 61 220558
 E-mail: alushe@iway.no

Bonifatius AMUTSE
 Deputy Director
 Monitoring Control and Surveillance (MCS)
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Goethe Street
 Private Bag 13355
 Windhoek
 Phone: +264 61 2053013
 Fax: +264 61 240412
 E-mail: bamutse@mfmr.gov.na

Anna ERASTUS
 Director
 Policy, Planning and Economics (PPE)
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Goethe Street
 Private Bag 13355
 Windhoek
 Phone: +264 612053127
 Fax: +264 61224566
 E-mail: anerastus@mfmr.gov.na

Olivia Ndapewa SHOOYA
 Administrative Assistant
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Goethe Street
 Private Bag 13355
 Windhoek
 Phone: +264 61 2053011
 Fax: +264 61 224566
 E-mail: oshooya@mfmr.gov.na

NETHERLANDS/PAYS-BAS/PAÍSES BAJOS

Reinder SCHAAP
 Counsellor for Fisheries and Marine Biodiversity
 Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
 The Hague

Martijn PEIJS
 Senior Policy Advisor for Fisheries
 and Marine Biodiversity
 Department of Nature
 Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
 The Hague

Krista JANSEN
 Intern
 Permanent Representation of the Kingdom
 of the Netherlands to FAO
 Via delle Terme Deciane 6
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5740306
 Fax: +39 06 5744927
 E-mail: rof@minbuza.nl

**NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE/
NUEVA ZELANDIA**

Jane WILLING
 Director, International Fisheries
 Ministry of Fisheries
 PO Box 1020
 Wellington

Cathie MC GREGOR
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of New Zealand
 Via Clitunno 44
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8537501
 Fax: +39 06 4402984
 E-mail: cathie.mcgregor@mfat.govt.nz

Gerard VAN BOHEMEN
 Director and International Legal Adviser
 Ministry of Foreign Affairs and Trade
 Wellington

Alastair MACFARLANE
 General Manager
 New Zealand Seafood Industry Council
 Private Bag 24-901
 Wellington

NICARAGUA

Mónica ROBELO RAFFONE
 Embajadora
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Nicaragua
 Via Brescia 16
 00198 Roma, Italia
 Phone: +39 06 8413471
 Fax: +39 06 85304079
 E-mail: embanicitalia@hotmail.com

Danilo Roman ROSALES PICHARDO
 Vicepresidente Ejecutivo
 Instituto Nicaragüense de la Pesca y Acuicultura
 Managua
 Phone: +505 2487150
 Fax: +248 7151
 E-mail: drosales@inpesca.gob.ni

NIGERIA/NIGÉRIA

Mohammed MU'AZU
 Fisheries Department
 Federal Ministry of Agriculture and
 Water Resources
 Area 11, Garki - P.M.B. 135
 Abuja
 Phone: +23 433 735943
 E-mail: modmazu@yahoo.com

Evaristus Esong EDET
 Marine Fisheries Resources Monitoring, Control
 and Surveillance Branch
 Federal Department of Fisheries
 Victoria Island
 Lagos
 Phone: +234 803 8632732
 E-mail: mcslagos@yahoo.com

NORWAY/NORVÈGE/NORUEGA

Johán H. WILLIAMS
 Director-General
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 PB 818 Dep.
 0032 Oslo
 Phone: +47 22 24 64 40
 E-mail: jhw@fkf.dep.no

Marit H. HELLER
 Adviser
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 PB 8118 Dep.
 0032 Oslo
 Phone: +47 99 511616
 E-mail: marit.heller@umb.no

Terje LØBACH
 Senior Adviser
 Directorate of Fisheries
 PB 185 Sentrum
 5804 Bergen
 Phone: +47 90835495
 E-mail: terje.lobach@fiskeridir.no

Svein MUNKEJORD
 Senior Adviser
 Directorate of Fisheries
 PB 185 Sentrum
 5804 Bergen
 Phone: +47 975 05219
 E-mail: svein.munkejord@fiskeridir.no

Alf Hakon HOEL
 Associate Professor
 University of Tromsø
 9037 Tromsø
 E-mail: alf.hakon.hoel@ait.no

Brit FISKNES
 Senior Adviser
 NORAD
 PO Box 8034 DEP
 0030 Oslo
 E-mail: brit.fisknes@norad.no

Einar TALLAKSEN
 Senior Adviser
 Ministry of Foreign Affairs
 PO Box 8114 Dep
 0032 Oslo
 Phone: +47 22 24 36 24
 E-mail: eta@mfa.no

Astrid HOLTAN
 Deputy Director General
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 Phone: +47 22246482
 E-mail: astrid.holtan@fkf.dep.no

Asmund BJORDAL
 Director
 Fisheries and Coastal Affairs
 Institute of Marine Research
 PO Box 1870
 N 5817 Bergen

Aksel R. EIKEMO
 Director
 Directorate of Fisheries
 PB 185 Sentrum
 5804 Bergen
 Phone: +47 91143577
 E-mail: aksel.eikemo@fiskeridir.no

Silje REM
 Adviser
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 PB 8118 DEP
 0032 Oslo
 Phone: +47 22 24 6345
 Fax: +47 22 24 2667
 E-mail: silje.rem@fkd.dep.no

OMAN/OMÁN

Ibrahim AL BUSAIDI
 Director General
 Fisheries Resources Development
 Ministry of Fisheries Wealth
 PO Box 427
 Muscat
 Phone: +968 24696369
 Fax: +968 24698267
 E-mail: ibrooo@ibrooo.com

Rasmi MAHMOUD
 Coordinator with UN agencies in Rome
 Embassy of the Sultanate of Oman
 Via della Camilluccia 625
 00135 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36300545
 Fax: +39 06 3296802

PAKISTAN/PAKISTÁN

Ali Afridi MUHAMMAD
 Secretary
 Ministry of Livestock and Dairy Development
 8th Floor, Shaheed-i-Millat Secretariat
 Jinnah Avenue
 Islamabad
 Phone: +92 51924414
 Fax: +92 51924413

Nasim AKHTAR
 Chief Executive Officer
 Fisheries Development Board - Pakistan
 ASI, Building, NARC Parkroad
 Chakshahzad
 Islamabad
 Phone: +92 519255689
 Fax: +92 519255690
 E-mail: nasimakhtar_2000@yahoo.com

Hayat MUHAMMAD
 Fisheries Development Commissionee
 Ministry of Livestock and Dairy Development
 8th Floor, Shaheed-i-Millat Secretariat
 Jinnah Avenue
 Islamabad
 Phone: +92 519208267
 Fax: +92 519212630
 E-mail: drmuhammadhayat@yahoo.com

PANAMA/PANAMÁ

Orlando BERNAL
 Licenciado en Biología
 Jefe del Departamento de Ordenación
 Autoridad de los Recursos Acuáticos
 de Panamá
 Via Simón Bolívar - Transitmica
 Bella Vista
 Phone: +507 5116000
 Fax: +507 5116013

Horacio MALTEZ
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Representación Permanente de la
 República de Panamá ante la FAO
 Viale Regina Margherita 239, piso 4
 00198 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44265429
 Fax: +39 06 44252332
 E-mail: ambpanfao@libero.it

PARAGUAY

Liz Haydee CORONEL CORREA
 Consejera
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 Embajada de la República del Paraguay
 Via Firenze 43, Scala A, int 17
 00184 Roma, Italia
 Phone: +39 06 4741715
 Fax: +39 06 4745473
 E-mail: embaparoma@virgilio.it

PERU/PÉROU/PERÚ

Carlos ROCA CÁCERES
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci 2/B, int. 5
 00184 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510
 Fax: +39 06 80691777
 E-Mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

Félix Ricardo DENEGRI BOZA
 Ministro
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci 2/B, int. 5
 00184 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510
 Fax: +39 06 80691777
 E-Mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

Manuel ALVAREZ ESPINAL
 Consejero
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci 2/B, int. 5
 00184 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510
 Fax: +39 06 80691777
 E-mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

PHILIPPINES/FILIPINAS

Noel DE LUNA
 Agricultural Attaché
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro 112-114
 00136 Rome, Italy
 Phone: +39 06 39746621
 Fax: +39 06 39740872
 E-mail: noeldeluna@gmail.com

Esteban PAGARAN
 Assistant Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro 112-114
 00136 Rome, Italy
 Phone: +39 06 39746621
 Fax: +39 06 39746622
 E-mail: enpagaran@yahoo.com

POLAND/POLOGNE/POLONIA

Zbigniew KARNICKI
 Chief Advisor on Common Fisheries Policy
 of European Union
 Sea Fisheries Institute
 Ul. Kollatraja 1
 81 332 Gdynia
 Phone: +48 (0)587356219
 Fax: +48 (0)587356110
 E-mail: zkarnicki@mir.gdynia.pl

Lidia KACALSKA-BIENKOWSKA
 Head of Fish Markets Unit
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Rural Development
 Warsaw

Monica DULIAN
 Intern
 Embassy of the Republic of Poland
 Via Pietro Paolo Rubens 20
 00197 Rome, Italy

PORTUGAL

Emília BATISTA
 Director for Fishing Resources
 General Directorate for Fisheries and Aquaculture
 Ministry of Agriculture, Rural Development
 and Fisheries
 Av. Brasília
 1449-030 Lisboa
 Phone: +351 213035850
 Fax: +351 213035922
 E-mail: ebatista@dgpa.min-agricultura.pt

Antonio PINHO
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Portuguese Republic
 Viale Liegi 21
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8085945
 E-mail: adp@embportroma.it

REPUBLIC OF KOREA/RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPÚBLICA DE COREA

Il Jeong JEONG
 Director
 Ministry for Food and Agriculture
 Forestry and Fisheries
 88, Gwanmen-ro, Gwacheon-si
 Gyeonggi-do
 Phone: +82 2 5002422
 Fax: +82 2 5039124
 E-mail: ijeong@korea.kr

Doo Hae AN
 Senior Scientist
 National Fisheries Research and Development
 408 1 strong-st, Gijong-emp
 Gijong-Kun Busan
 Phone: +82 51 7202320
 Fax: +82 51 7202337
 E-mail: dhan@ntfro.go.kr

Jee Eun HA
 Deputy Director
 Ministry for Food and Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 88, Gwanmun-ro, Gwacheon-si
 Gyeonggi-do
 Phone: +82 2 5002427
 Fax: +82 2 5039174
 E-mail: jeeha@korea.kr

Kukhyun AHN
 Second Secretary
 Ministry of Foreign Affairs and Trade
 7 Sejongo (Doryeom-dong)
 Jongno-gn, Seoul 110-787
 Seoul
 Phone: +82 2 1007534
 Fax: +82 2 1007967

Hyo Jung JUNG
 Assistant Director
 Ministry for Food and Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 88 Gwonmun-Gwacheen
 Gyeonggt-do
 Phone: +82 2 5002428
 Fax: +82 3 5039174
 E-mail: idletomato@korea.kr

Hae Dong SEO
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Korea
 Via Barnaba Oriani 30
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 802461
 Fax: +39 06 80246259
 E-mail: hdseo68@hanmail.net

ROMANIA/ROUMANIE/RUMANIA

Marian CHIRIAC
 Counselor
 Ministry of Agriculture, Forestry and Rural
 Development
 Str. Nerva Traian Nr. 3
 BL 101 et 9, sect. 3
 Bucarest
 Phone: +402 16344429
 Fax: +402 13326132
 E-mail: marian.chiriac@anpa.ro

RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION DE RUSSIE/FEDERACIÓN DE RUSIA

Olga SEDYKH
 Senior Expert of International Cooperation
 Department of the Federal Agency for Fisheries
 of the Russian Federation
 12 Rozhdestvensky Blvd.
 107996 Moscow
 Phone: +7 495 6247611
 Fax: +7 495 6289891
 E-mail: so@fishcom.ru

Kamil BEKYASHEV
 Head of Maritime and Fishery Law Division
 Russian Federal Research Institute of Fisheries
 and Oceanography (VNIRO)
 Moscow
 Phone: +7 499 2649387
 Fax: +7 499 2649187
 E-mail: profbek@mail.ru

Evgeny KATS
 Head of Legal Department
 Federal Agency for Fisheries of the Russian
 Federation
 Moscow
 Phone: +7 495 6080049
 Fax: +7 495 6214965
 E-mail: kats@fishcom.ru

Alexander OKHANOV
 Permanent Representation to FAO
 Representative of the Federal Agency for
 Fisheries
 Via Bolzano 1
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8557749
 Fax: +39 06 8557749
 E-mail: rubtsov@tiscali.it

SAN MARINO/SAINT-MARIN

Daniela ROTONDARO
 Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of San Marino
 Via Eleonora Duse 35
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8072511
 Fax: +39 06 8070072
 E-mail: ambsmarinofao@ambrsm.it

Vittorio FATTORI
 Rome

SAUDI ARABIA/ARABIE SAOUDITE/ARABIA SAUDITA

Abdelaziz bin Abdallah EL YEHYA
 Director-General
 Fisheries Management Department
 Ministry of Agriculture
 King Abdulaziz Rd
 11195 Riyadh
 E-mail: aayahya@gmail.com

Anwar bin Issa EL SONHEIR
 Director-General
 Aquaculture Department
 Ministry of Agriculture
 King Abdulaziz Rd
 11195 Riyadh
 Phone: +966 1 4031635
 Fax: +966 1 4031635
 E-mail: sunaehr@yahoo.com

Waleed Bin Khaled A. KRIMLIY
 Director
 Fisheries Development Division
 Fisheries Management Department
 Ministry of Agriculture
 King Abdulaziz Rd
 11195 Riyadh
 E-mail: waleed56@gmail.com

SENEGAL/SÉNÉGAL

Moustapha THIAM
 Adjoint au Directeur des pêches maritimes
 1 rue Joris, BP 289
 Dakar
 Phone: +221 33 8230137
 E-mail: dopm@orange.sn

Matar DIOUF
 Directeur de la pêche continentale
 Dakar
 E-mail: matardiouf363@yahoo.fr

SEYCHELLES

Veronique HERMINIE
 Principal Secretary
 Department of Natural Resources and Transport
 Ministry of Environment, Natural Resources
 and Transport
 Independence House
 Victoria
 Mahe
 E-mail: vherminie@gmail.com

Rondolph PAYET
 Managing Director
 Seychelles Fishing Authority
 Fishing Port
 Box 449
 Victoria, Mahe
 Phone: +248 670312
 Fax: +248 224508
 E-mail: rpayet@sfa.sc

SLOVAKIA/SLOVAQUIE/ESLOVAQUIA

Lubomir MICEK
 Counsellor
 Permanent Representative of the Slovak Republic
 to FAO
 Embassy of the Slovak Republic
 Via dei Colli della Farnesina 144
 00194 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36715206
 Fax: +39 06 36715266
 E-mail: lubomir_micek@mfa.sk

Martin PODOLA
 Ministry of Agriculture
 Dobrovicova 12
 81266 Bratislava
 Phone: +421 2 59 266 548
 Fax: +421 2 59 266 756
 E-mail: martin.podola@land.gov.sk

SLOVENIA/SLOVÉNIE/ESLOVENIA

Rok TOMSIC
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Slovenia to FAO
 Via Leonardo Pisano 10
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 80914311
 Fax: +39 06 8081471
 E-mail: rok.tomsic@gov.si

SOMALIA/SOMALIE

Abukar Awes AWES
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Somali Republic
 to FAO
 c/o Via E.L. Cerva 80
 00143 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5033742
 Fax: +39 06 5033742

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD/ SUDÁFRICA

Monde MAYEKISO
 Deputy Director General
 Marine and Coastal Management
 Department of Environmental Affairs
 and Tourism
 Ministry of Environment and Tourism
 Private Bag X2
 Rogge Bay 8012
 Phone: +27 21 4023098
 Fax: +27 21 4196942
 E-mail: mmayekiso@deat.gov.za

Ntobeko BACELA
 Director
 Inshore Fisheries Management
 Department of Environmental Affairs
 and Tourism
 Private Bag X2
 Rogge Bay 8012
 Phone: +27 21 4023577
 Fax: +27 21 4023086
 E-mail: nbacela@deat.gov.za

Belemane Petrose SEMOLI
 Deputy Director
 Marine Aquaculture
 Department of Environmental Affairs
 and Tourism
 Ministry of Environment and Tourism
 Private Bag X2
 Rogge Bay 8012
 Phone: +27 214023534
 Fax: +27 214023009
 E-mail: bpsemoli@deat.gov.za

Mongezi NQORO
 Senior Policy Adviser
 International Marine and Fisheries Cooperation
 Department of Environmental Affairs
 and Tourism
 Ministry of Environment and Tourism
 Private Bag X447
 Pretoria
 Phone: +27 12 3103627
 Fax: +27 12 3201714
 E-mail: mnqoro@deat.gov.za

Kwena KOMAPE
 Counsellor
 Embassy of the Republic of South Africa
 Via Tanaro 14
 00198 Rome, Italy

SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA

Alberto LOPEZ GARCIA-ASENJO
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de España
 (Oficina de los Representantes Permanentes
 Adjunto y Alternos)
 Largo dei Lombardi 21
 00186 Roma, Italia
 Phone: +39 06 6878762
 Fax: +39 06 6873076
 E-mail: repfao@tiscali.it

Carmen ASECIO
 Subdirectora General Adjunta de Acuerdos
 y Organizaciones Regionales de Pesca
 Dirección General de Recursos Pesqueros
 y Acuicultura
 Secretaría General del Mar
 Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural
 y Marino
 Madrid
 Phone: +34 91 3476175
 Fax: +34 91 3476042
 E-mail: casencio@mapya.es

Carmen RODRIGUEZ MUÑOZ
 Jefa de Área
 Dirección General de Ordenación Pesquera
 Secretaría General del Mar
 Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural
 y Marino
 Madrid
 Phone: +34 91 3473694
 E-mail: carmenr@mapya.es

Angel OROZCO GOMEZ
 Agregado
 Representante Permanente Alternante ante la FAO
 Embajada de España
 (Oficina de los Representantes Permanentes
 Adjunto y Alternos)
 Largo dei Lombardi 21
 00186 Roma, Italia
 Phone: +39 06 6878762
 Fax: +39 06 6873076

María Isabel DUQUE RODRIGUEZ
 Técnico
 Representación Permanente ante la FAO
 Embajada de España
 (Oficina de los Representantes Permanentes
 Adjunto y Alternos)
 Largo dei Lombardi 21
 00186 Roma, Italia
 Phone: +39 06 6878762
 Fax: +39 06 6873076

SRI LANKA

Saman UDAGEDARA
 Minister (Commercial)
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Democratic Socialist
 Republic of Sri Lanka
 Via Adige 2
 00198 Rome, Italy

SUDAN/SOUDAN/SUDÁN

Abdul Majeed MOHAMED
 Director General of Fisheries Directorate
 Federal Ministry of Animal Resources
 and Fisheries
 Al Shagara Street
 PO Box 293
 Khartoum
 Phone: +249 183 475995

Mohamed ELTAYEB ELFAKI
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of the Sudan
 Via Prati della Farnesina 57
 00194 Rome, Italy
 Phone: +249 0912982183

SWEDEN/SUÈDE/SUECIA

Tina LINDSTRÖM
 Senior Administrative Officer
 Ministry of Agriculture
 Fredsgatan 8
 S 103-33 Stockholm
 Phone: +468 405 3508
 Fax: +468 4054972
 E-mail: tina.lindstrom@agriculture.ministry.se

Rolf ÅKESSON
 Deputy Director
 Ministry of Agriculture, Food and Fisheries
 Fredsgatan 8
 Stockholm

Marco BLIXT
 Programme Officer
 Agriculture
 Swedish International Development Cooperation
 Agency
 Valhallavägen 199
 10525 Stockholm
 Phone: +46 8 6985394
 E-mail: marco.blixt@sida.se

Gunilla GREIG
 Head of Unit for Swedmar
 Swedish Board of Fisheries
 Göteborg

Staffan LARSSON
 Project Manager
 Swedish Board of Fisheries
 Göteborg
 Phone: +46 31 743 04 11
 Fax: +46 703 64 04 11

Johan SUNDBERG
 Head of Section
 Swedish International Development Cooperation
 Agency (SIDA)
 Valmallavägen 199
 SE-10525 Stockholm
 Phone: +46 8 698 5376
 E-mail: johan.sundberg@sida.se

Reine J. JOHANSSON
 Chairman
 Federation of Swedish Fishermen
 Stockholm
 Phone: +46 708 12 4591

THAILAND/THAÏLANDE/TAIANDIA

Wimol JANTRAROTAI
 Deputy Director-General of Department
 of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Kaset Klang, Chatuchak
 Bangkok 10900
 Phone: 66 2 5620529
 E-mail: wimolj@fisheries.go.th

Tritaporn KHOMAPAT
 Permanent Representative to FAO
 Office of Agricultural Affairs
 Royal Thai Embassy
 Via Cassia 929, Villino M
 00189 Rome, Italy
 Phone: +39 06 30363687
 Fax: +39 06 30312700
 E-mail: thagri.rome@gmail.com

Sanchai TANDAVANITJ
 Senior Expert of International Fisheries Affairs
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Kasetsart University Campus, Chatuchak
 Bangkok 10900

Waraporn PROMPOJ
 Director
 Fisheries Foreign Affairs Division
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Kaset Klang, Chatuchak
 Bangkok 10900
 Phone: +66 2 5620529
 Fax: +66 2 5620529
 E-mail: wprompoj@yahoo.com

Poungthong ONOORA
 Chief International Law Group
 Fisheries Foreign Affairs Division
 Department of Fisheries
 Bangkok
 Phone: +66 25797941
 Fax: +66 25797941
 E-mail: poungthong2@yahoo.ie

Sairak CHAILANGGAR
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Office of Agricultural Affairs
 Royal Thai Embassy
 Via Cassia 929, Villino M
 00189 Rome, Italy

TONGA

Sione Vailala MATOTO
 Head of Fisheries
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Food, Forestry
 and Fisheries
 PO Box 871
 Nuku'alofa
 Phone: +676 23730
 Fax: +676 23891
 E-mail: vailala@kalianet.to

TUNISIA/TUNISIE/TÚNEZ

Abdelhamid ABID
 Conseiller
 Représentant permanent suppléant
 Ambassade de la République tunisienne
 Via Asmara 7
 00199 Rome, Italie
 Phone: +39 06 86215033
 Fax: +39 06 86218204

TURKEY/TURQUIE/TURQUÍA

Gülşen KAYA
 Specialist for fisheries and aquaculture
 General Directorate of Agriculture Production
 and Development Control
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 Eskisehir Yolu 9 km. Lodumlu
 Ankara

Gökhan KURTAR
 Specialist for fishery policies
 Department for External Relations
 and EU Affairs
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 Eskisehir Yolu 9 km. Lodumlu
 Ankara

Fazil DÜSÜNCELI
 Counsellor (Agricultural Affaires)
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Turkey
 Via Palestro 28
 00185 Rome, Italy
 Phone: +39 06 445941
 Fax: +39 06 4941526
 E-mail: faodt@libero.it

UGANDA/UGANDA

Fred D. Mwanja MUKISA
 Minister of State for Fisheries
 Ministry of Agriculture, Animal Industry
 and Fisheries
 PO Box 102
 Entebbe
 Phone: +256 414320004
 Fax: +256 414322334
 E-mail: mukisa@parliament.go.ug

Deo RWABITA
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Uganda
 Via Lungotevere dei Mellini 44
 00193 Rome, Italy

Waiswa Wilson MWANJA
 Head of Fisheries Department
 Ministry of Agriculture, Animal Industry
 and Fisheries
 PO Box 102
 Entebbe
 Phone: +256 414322026
 Fax: +256 414322334
 E-mail: wmwwanja@yahoo.com

Robert SABIITI
 First Secretary/Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Uganda
 Via Lungotevere dei Mellini 44
 00193 Rome, Italy
 Phone: +39 06 3225220
 Fax: +39 06 3213688
 E-mail: ugandaembassyrome@hotmail.com

UKRAINE/UCRANIA

Yana SKIBINETSKA
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Ukraine
 Via Guido d'Arezzo 9
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 413345
 Fax: +39 068547539
 E-mail: y.skibinetska@alice.it

**UNITED ARAB EMIRATES/ÉMIRATS
ARABES UNIS/EMIRATOS ÁRABES UNIDOS**

Mirghani Hassan OBEID ALI
Embassy of the United Arab Emirates
Via della Camilluccia 492
00135 Rome, Italy
Phone: +39 06 36306100
Fax: +39 06 36306155
E-mail: ueroma@tin.it

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA/
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Geoffrey Frank NANYARO
Director of Fisheries Development
Ministry of Livestock Development
PO Box 2462
Dar es Salam
Phone: +255 28604070/1
Fax: +255 28604072
E-mail: gfnanyaro@yahoo.com

Ritha MALY
Principal Fisheries Officer
Livestock Development and Fisheries
PO Box 2462
Dar es Salam
Phone: +255 2860470
Fax: +255 2860471
E-mail: eliaikaritha@yaho.co.uk

**UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI/
REINO UNIDO**

Tim BOSTOCK
Senior Fisheries Adviser
Growth and Investment Group
Policy Division
Department for International Development
1 Palace Street
SW1E 5HE London

Richard PARSONS
Head of International Sustainable Marine
and Fisheries Team
Department for Environment, Food
and Rural Affairs
Nobel House, 17 Smith Square
London SW1P 3JR

Victor HEARD
Deputy Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the United Kingdom
to FAO
Via Monserrato 48/1
00186 Rome, Italy
Phone: +39 06 68400901/2/3/4
Fax: +39 06 68400920

**UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-UNIS
D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS DE
AMÉRICA**

David BALTON
Ambassador
Deputy Assistant Secretary for Oceans
and Fisheries
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
Department of State
Washington DC
Phone: +1 202 647 2396
Fax: +1 202 6470217

Christopher BARROWS
Chief
Fisheries and Protected Species Enforcement
Office of Law Enforcement Policy
United States Coast Guard
Department of Homeland Security
Washington DC
Phone: +1 202 3722187
E-mail: chris.m.barrows@uscg.mil

Linda CHAVES
Senior Advisor
Seafood Industry Issues
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric
Administration
Seattle, WA
Phone: +1 206 8603328
Fax: +1 206 2320717

Laura CIMO
Foreign Affairs Specialist
Office of International Affairs
National Oceanic and Atmospheric
Administration
Department of Commerce
Silver Spring, MD
Phone: +1 301 7132276
Fax: +1 301 7132313

William GIBBONS-FLY
Director
Office of Marine Conservation (OES/OMC)
Department of State
Washington DC
Phone: +1 202 6472335
Fax: +1 202 7367350

Dale JONES
 Director
 Department of Commerce
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Office for Law Enforcement
 8484 Georgia Ave., Suite 415
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 4272300
 Fax: +1 301 4272055
 E-mail: dale.jones@noaa.gov

Melanie KING
 Knauss Fellow
 Office of International Affairs
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 Silver Spring, MD
 Phone: +1 301 7132276
 Fax: +1 301 7132313

Rebecca LENT
 Director
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Silver Spring, MD
 Phone: +1 301 7139090
 Fax: +1 301 7132313

Greg SCHNEIDER
 Foreign Affairs Specialist
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Silver Spring, MD
 Phone: +1 301 7132276
 Fax: +1 301 7132313

Dean SWANSON
 Chief
 International Fisheries Affairs Division
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Silver Spring, MD
 Phone: +1 301 7132276
 Fax: +1 301 7132313

Deirdre WARNER-KRAMER
 Senior Foreign Affairs Officer
 Office of Marine Conservation
 Bureau of Oceans and International
 Environmental and Scientific Affairs
 Department of State
 Washington DC
 Phone: +1 202 6472883
 Fax: +1 202 7367350
 E-mail: warner-kramerdm@state.gov

John CONNELLY
 President, National Fisheries Institute
 McLean, VA
 Phone: +1 703 7528881
 Fax: +1 703 7527583

URUGUAY

Daniel MONTIEL
 Director Nacional de Recursos Acuáticos
 Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
 Constituyente 1476, Piso 1
 11200 Montevideo
 E-mail: direcciongeneral@dinasa.gub.uy

Carlos BENTANCOUR
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Embajada de la República Oriental
 del Uruguay
 Via Vittorio Veneto 183
 00187 Roma, Italia
 Phone: +39 06 4821776
 Fax: +39 06 4823695
 E-mail: uruit@ambasciatauruguay.it

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)/ VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Gladys Francisca URBANEJA DURÁN
 Embajadora
 Representante Permanente ante la FAO
 Representación Permanente de la República
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO
 Via G. Antonelli 47
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3241676
 Fax: +39 06 80690022
 E-mail: embavenefao@iol.it

Cristina STREDEL
Gerente de Relaciones Internacionales
Instituto Socialista de Pesca y Acuicultura
(INSOPESCA)
Av Ppal del Bosque, Torre Credicard
Piso 9
Chacaito, Caracas
Phone: +58 212 9539972
Fax: +58 212 9539972
E-mail: cristina.stredel@gmail.com

Edgardo IBARRA
Representante Permanente Alterno
Representación Permanente de la República
Bolivariana de Venezuela ante la FAO
Via G. Antonelli 47
00197 Roma, Italia
Phone: +39 06 3241676
Fax: +39 06 80690022
E-mail: embavenefao@iol.it

Manuel CLAROS
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno
Representación Permanente de la República
Bolivariana de Venezuela ante la FAO
Via G. Antonelli 47
00197 Roma, Italia
Phone: +39 06 80690114
Fax: +39 06 80690114
E-mail: embavenefao@iol.it

VIET NAM

Tien Vinh CHU
Director General
Department of Capture Fisheries and Resources
Protection
Ministry of Agriculture and Rural Development
2 Ngoc Ha Street
Hanoi
Phone: +84 913 462376
Fax: +84 43 8353363

Manh Cuong DOAN
Programme Officer
International Cooperation Department
Ministry of Agriculture and Rural Development
2 Ngoc Ha Street
Hanoi
Phone: +84 90 3255238
Fax: +84 437330752
E-mail: doanmanhcoung@gmail.com

Minh Tuan LU
Deputy Director
Department of Legislation
Ministry of Agriculture and Rural Development
2 Ngoc Ha Street
Hanoi
Phone: +84 08044018
Fax: +84 438232750

Thi Tuyet Hoa NGUYEN
Deputy Director General
International Cooperation Department
Ministry of Agriculture and Rural Development
2 Ngoc Ha Street
Hanoi
Phone: +84 912 312895
Fax: +84 43 7330752

Huu Khuong NGUYEN
Director General
Board of Agricultural Projects Management
Ministry of Agriculture and Rural Development
2 Ngoc Ha Street
Hanoi
Phone: +84 913 222184
Fax: +84 43 7920054

ZAMBIA/ZAMBIE

Charles Theodore MAGUSWI
Director
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and Cooperatives
PO Box 350100
Chilanga
Phone: +260 21 1278662
Fax: +260 21 1278618
E-mail: piscator@zamnet.zm

Lucy Mungoma MUNGOMA
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Zambia
Via Ennio Quirino Visconti 8
00193 Rome, Italy
Phone: +39 06 36088824
Fax: +39 06 97613035
E-mail: zamrome@rdn.it

Trevor SICHOMBO
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Zambia
Via Ennio Quirino Visconti 8
00193 Rome, Italy
Phone: +39 06 36088824
Fax: +39 06 97613035
E-mail: tsichombo@yahoo.com

ZIMBABWE

Tendai NHEKEDZA
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Zimbabwe
 Via Virgilio 8
 00193 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68308282
 E-mail: zimrome-wolit@tiscali.it

Michael NYERE
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Zimbabwe
 Via Virgilio 8
 00193 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68308282

**OBSERVERS FROM FAO MEMBER
 NATIONS/OBSERVATEURS D'ÉTATS
 MEMBRES DE LA FAO/OBSERVADORES DE
 LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA FAO**

CHAD/TCHAD

Koumati Ire FLORE
 Directrice adjointe des pêches et aquaculture
 Ministère de l'environnement, de l'eau
 et des ressources halieutiques
 BP 447
 N'Djaména
 Phone: +235 252 2296
 Fax: +235 2524712

Mikail Abakar IBRAHIM
 Coordinateur PRODEPECHE
 Ministère de l'environnement, de l'eau
 et des ressources halieutiques
 BP 1929
 N'Djaména
 Phone: +235 252 4712
 Fax: +235 252 4622

**EQUATORIAL GUINEA/GUINÉE
 ÉQUATORIALE/GUINEA ECUATORIAL**

Pascual BACALE MBIANG
 Representación Permanente de la República
 de Guinea Ecuatorial ante la FAO
 Via Bruxelles 59A
 00198 Rome, Italia
 Phone: +39 348 5960632
 E-mail: reperge.fao@gmail.com

Jesus NGUEMA ONDO
 Funcionario Administrativo
 Ministerio de Agricultura y Bosques
 C/Carretera a Luba
 Malabo
 Phone: +39 346 8661200

**ASSOCIATE MEMBER/MEMBRE ASSOCIÉ/
 MIEMBRO ASOCIADO**

**FAROE ISLANDS/ÎLES FÉROÉ/
 ISLAS FEROE**

Gunnar HOLM-JACOBSEN
 Minister Counsellor
 Mission of the Faroes to the European Union
 Rue D'arlon 69-71
 1040 Brussels, Belgium
 Phone: +32 477 250 160

Kate SANDERSON
 Ministry of Foreign Affairs
 Tinganes
 FO-100 Tórshavn
 Phone: +298 351037
 E-mail: kates@mfa.fo

Jens Helgi TOFTUM
 Ministry of Fisheries
 Tórshavn
 Phone: +298 353030
 E-mail: jenst@fisk.fo

HOLY SEE/SAINT-SIÈGE/SANTA SEDE

The Right Reverend Monsignor
 Renato VOLANTE
 Permanent Observer to FAO
 Vatican City

Vincenzo BUONOMO
 Alternate Observer to FAO
 Vatican City

Lelio BERNARDI
 Adviser
 Vatican City

Giovanni TEDESCO
 Adviser
 Vatican City

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS
AND SPECIALIZED AGENCIES/
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET
DES INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES/
REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS
Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**INTERNATIONAL LABOUR
ORGANIZATION/ORGANISATION
INTERNATIONALE DU TRAVAIL/
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL
TRABAJO**

Brandt WAGNER
Senior Maritime Specialist
Sectoral Activities Branch
International Labour Office
4, route des Marillons
Geneva 22, Switzerland
Phone: +41 22 7997008
Fax: +41 22 7997050
E-mail: wagner@ilo.org

**INTERNATIONAL MARITIME
ORGANIZATION/ORGANISATION
MARITIME INTERNATIONALE /
ORGANIZACIÓN MARÍTIMA
INTERNACIONAL**

Hiroyuki YAMADA
Senior Technical Officer
Marine Technology Section
Sub-Division for Marine Technology
and Cargoes
Maritime Safety Division
London, United Kingdom
E-mail: hyamada@imo.org

**SECRETARIAT OF THE CONVENTION ON
THE CONSERVATION OF MIGRATORY
SPECIES OF WILD ANIMALS (CMS) OR
BONN CONVENTION (UNEP/CMS)/
SECRÉTARIAT DE LA CONVENTION SUR
LA CONSERVATION DES ESPÈCES
MIGRATRICES APPARTENANT À LA FAUNE
SAUVAGE OU CONVENTION DE BONN/
CONVENCIÓN SOBRE LA CONSERVACIÓN
DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS DE
ANIMALES SILVESTRES (CMS) O
CONVENCIÓN DE BONN**

Marco BARBIERI
Agreement Development and Servicing Officer
United Nations Premises
Hermann-Emlers Str. 10
53113 Bonn, Germany
Phone: +49 228 815 2424
E-mail: mbarbieri@cms.int

**UN HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN
RIGHTS/HAUT COMMISSARIAT AUX
DROITS DE L'HOMME/ALTO
COMISIONADO PARA LOS DERECHOS
HUMANOS**

Federica DONATI
Human Rights Officer
UNOG Geneva, Switzerland
Phone: +41 22 9179496
E-mail: fdonati@ohchr.org

**UNITED NATIONS/ORGANISATION DES
NATIONS UNIES/ORGANIZACIÓN DE LAS
NACIONES UNIDAS**

André TAHINDRO
Senior Law of the Sea Officer
Division for Ocean Affairs and the Law
of the Sea
Office of Legal Affairs
New York, United States of America
Phone: +1 212 963 3946
Fax: +1 212 963 5847
E-mail: tahindro@un.org

**WORLD BANK GROUP/GROUPE DE LA
BANQUE MONDIALE/GRUPO DEL BANCO
MUNDIAL**

Kieran KELLEHER
Senior Fisheries Specialist
1818 H Street, NW
Washington, DC 20433, United States of
America

Oleg P. MARTENS
Fisheries Specialist
1818 H Street, NW
Washington, DC 20433, United States of
America

Finnbogi ALFREDSSON
Senior Fisheries Specialist
1818 H Street N.W.
Washington, DC 20433, United States of
America

Michael ARBUCKLE
Senior Fisheries Specialist
1818 H Street N.W.
Washington, DC 20433, United States of
America

Marea HATZIOLOS
Senior Environmental Specialist
1818 H Street N.W.
Washington, DC 20433, United States of
America

Patrice TALLA TAKOUKAM
Senior Fisheries Specialist
1818 H Street N.W.
Washington, DC 20433, United States of
America

Xavier VINCENT
Senior Fisheries Specialist
1818 H Street N.W.
Washington, DC 20433, United States of
America
Phone: +1 202 4732426
Fax: +1 202 522 3308
E-mail: xvincent@worldbank.org

**WORLD TRADE ORGANIZATION/
ORGANISATION MONDIALE DU
COMMERCE/ORGANIZACIÓN MUNDIAL
DEL COMERCIO**

Clarisse MORGAN
Counsellor
Rules Division
Centre William Rappard
Rue de Lausanne 154
CH 1211 Genève, Switzerland

**OBSERVERS FROM
INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS/OBSERVATEURS
D'ORGANISATIONS
INTERGOUVERNEMENTALES/
OBSERVADORES DE LAS
ORGANIZACIONES
INTERGUBERNAMENTALES**

**AFRICAN DEVELOPMENT BANK/BANQUE
AFRICAINNE DE DÉVELOPPEMENT/
BANCO AFRICANO DE DESARROLLO**

Jean-Louis KROMER
Principal Fisheries Officer
13 avenue du Ghana
Tunis, Tunisie
Phone: +216 71 10 3331
Fax: +216 71 253721
E-mail: j.kromer@afdb.org

**AFRICAN UNION/UNION AFRICAINE/
UNIÓN AFRICANA**

Ahmed ELMEKASS
Policy Officer for Livestock and Fisheries
African Union Commission
Addis Ababa, Ethiopia
E-mail: ElMekassA@africa-union.org

Nancy GITONGA
SP Project Coordinator
African Union
Nairobi, Kenya
Phone: +254 722 967739
Fax: +254 20 2734095
E-mail: nanisgitonga@yahoo.com

**AGENCE DE GESTION ET DE
COOPÉRATION ENTRE LE SÉNÉGAL
ET LA GUINÉE-BISSAU**

Júlio Mamadú BALDE
Secrétaire général
122 Av. Peytavin
Dakar, Sénégal
Phone: +221 33 8491349
Fax: +221 33 8491349
E-mail: balde.agc@orange.sn

Djibril BALDE
Chargé de la pêche
122 av. Peytavin
Dakar, Sénégal
Phone: +221 33 849 1349
Fax: +221 33 821 8702
E-mail: dimam2003@yahoo.com.br

Rokhaya SOW
Conseillère en communication
122 av. Peytavin
Dakar, Sénégal
Phone: +221 33 849 13 49
Fax: +221 33 821 87 02

**AGREEMENT ON THE CONSERVATION OF
ALBATROSSES AND PETRELS**

Warren PAPWORTH
Executive Secretary
ACAP Secretariat
Suite 26-26 Salamanca Square
Hobart, Tasmania 7000, Australia
Phone: +61 03 6233 3123
Fax: +61 0 439 323 505
E-mail: warren.papworth@acap.aq

BAY OF BENGAL PROGRAMME

Yugraj YADAVA
Director
91 St. Mary's Road
Abhiramapuram, Chennai 600 018
Tamil Nadu, India
Phone: +91 44 24936188
Fax: +91 44 24936102
E-mail: yugraj.yadava@bobpigo.org

**BENGUELA CURRENT COMMISSION/
COMMISSION DU COURANT DE
BENGUELA/COMISIÓN DE LA
CORRIENTE DE BENGUELA**

Hashali HAMUKUAYA
Executive Secretary
PO Box 90910
Windhoek, Namibia
Phone: +261 61 246948
Fax: +261 61 246803
E-mail: hashali@benguelacc.org

**CENTRAL AMERICAN ORGANIZATION OF
THE FISHERIES AND AQUACULTURE
SECTOR/ORGANISATION DU SECTEUR
DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE
DE L'ISTHME CENTRAMÉRICAIN/
ORGANIZACIÓN DEL SECTOR PESQUERO
Y ACUÍCOLA DEL ISTMO
CENTROAMERICANO**

Mario GONZALEZ RECINOS
Director Regional de Pesca y Acuicultura
(SICA/OSPESCA)
San Salvador, El Salvador
Phone: +503 22488840
Fax: +503 22488899
E-mail: mgonzalez@sica.int

**CENTRE FOR MARKETING
INFORMATION AND ADVISORY SERVICES
FOR FISHERY PRODUCTS IN THE ARAB
REGION/CENTRE D'INFORMATION ET DE
CONSEIL SUR LA COMMERCIALISATION
DES PRODUITS DE LA PÊCHE DANS LES
PAYS ARABES/CENTRO PARA LOS
SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y
ASESORAMIENTO SOBRE LA
COMERCIALIZACIÓN DE LOS
PRODUCTOS PESQUEROS EN LA REGIÓN
ÁRABE**

Abdellatif BELKOUCH
Managing Director
INFOSAMAK
71 Bd. Rahal El Meskini
Casablanca, Morocco

**COMITÉ RÉGIONAL DES PÊCHES DU
GOLFE DE GUINÉE**

Guy Anicet RERAMBYATH
Secrétaire général ad interim
Secrétariat général
BP 161
Libreville, Gabon
Phone: +241 07598824
Fax: +241 764602
E-mail: rrerambyath@yahoo.fr

**COMMISSION FOR THE CONSERVATION
OF ANTARCTIC MARINE LIVING
RESOURCES/COMMISSION POUR LA
CONSERVATION DE LA FAUNE ET DE LA
FLORE MARINES DE L'ANTARCTIQUE/
COMISIÓN PARA LA CONSERVACIÓN DE
LOS RECURSOS MARINOS VIVOS DEL
ANTÁRTICO**

Denzil MILLER
Executive Secretary
PO Box 213
North Hobart 7002, Australia
Phone: +61 3 6210 1111
Fax: +61 3 6224 8744
E-mail: denzil@ccamlr.org

**COMMISSION FOR THE CONSERVATION
OF SOUTHERN BLUEFIN TUNA/
COMMISSION POUR LA CONSERVATION
DU THON ROUGE DU SUD/COMISIÓN
PARA LA CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL
SUR**

Robert KENNEDY
Executive Secretary
PO Box 37
Deakin West, ACT 2600, Australia
Phone: +61 2 6282 8396
Fax: +61 2 6282 8407
E-mail: rkennedy@ccsbt.org

Ding-Rong LIN
Advisor
PO Box 37
Deakin West, ACT 2600, Australia
E-mail: dingrong@msl.f.a.gov.tw

**COMMISSION ÉCONOMIQUE DU BÉTAIL,
DE LA VIANDE ET DES RESSOURCES
HALIEUTIQUES EN CEMAC (CEBEVIRHA)**

Manuel N'COGO OBONO
Directeur de la pêche et pisciculture
BP 665
N'Djaména, Tchad
Phone: +235 6162894
E-mail: manuelncogo2@yahoo.fr

Gabriel N'GOMA
Conseiller technique en pêche
BP 665
N'Djaména, Tchad
Phone: +235 6276805
E-mail: ngoma_gabriel@yahoo.fr

**COMMONWEALTH FOUNDATION/
FONDATION DU COMMONWEALTH/
FUNDACIÓN DEL COMMONWEALTH**

Steven TRENT
Marlborough House
PALL MALL, London
Swit Shy, United Kingdom
Phone: +44 7974 925659
E-mail: steve.trent@ejfoundation.org

**CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE SUR LA
COOPÉRATION HALIEUTIQUE ENTRE
LES ÉTATS AFRICAINS RIVERAINS DE
L'OCÉAN ATLANTIQUE**

Amar DAHMANI
Secrétaire permanent
Département pêche maritime
476, Nouvelle Cité Administrative
Adgal
Rabat, Maroc
Phone: +212 37688328
Fax: +212 37688329
E-mail: amirouchmal@yahoo.fr

**FISHERIES COMMITTEE FOR THE WEST
CENTRAL GULF OF GUINEA**

Séraphin DEDI NADJE
Secretary General
PO Box BT 62
Tema, Ghana
E-mail: dphci@yahoo.fr

**GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR
THE MEDITERRANEAN/COMMISSION
GÉNÉRALE DES PÊCHES POUR LA
MÉDITERRANÉE**

Abdellah SROUR
Deputy Executive Secretary
FAO headquarters
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 0657055730
E-mail: abdellah.srourofao.org

**INDIAN OCEAN TUNA COMMISSION/
COMMISSION DES THONS DE L'OCÉAN
INDIEN/COMISIÓN DEL ATÚN PARA EL
OCÉANO ÍNDICO**

Alejandro ANGANUZZI
Executive Secretary
PO Box 1011
Seychelles
Phone: +248 225494
Fax: +248 224364
E-mail: aa@iotc.org

**INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA
COMMISSION/COMMISSION
INTERAMÉRICAINNE DU THON TROPICAL/
COMISIÓN INTERAMERICANA DEL ATÚN
TROPICAL**

Guillermo COMPEAN
Director
8604 La Jolla Shores Drive
La Jolla, CA 92037, United States of America
Phone: +1 858 5467100
Fax: +1 858 5467133

Martin HALL
Head, Tuna-Dolphin Program
8604 La Jolla Shores Drive
La Jolla, CA 92037, United States of America

Brian HALLMAN
Assistant Director
8604 La Jolla Shore Drive
La Jolla, CA 12097, United States of America
Phone: +1 8585461008
Fax: +1 8585467133
E-mail: bhallman@iattc.org

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE
CONSERVATION OF ATLANTIC TUNAS/
COMMISSION INTERNATIONALE POUR
LA CONSERVATION DES THONIDÉS DE
L'ATLANTIQUE/COMISIÓN
INTERNACIONAL PARA LA
CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL
ATLÁNTICO**

Driss MESKI
Executive Secretary
Calle Corazón de marina, 8-6o.
28002 Madrid, Spain
Phone: +34 91 4165600
Fax: +34 914152612
E-mail: driss.meski@iccat.int

Victor RESTREPO
Assistant Executive Secretary
Calle Corazón de Marina, 8-6o.
28002 Madrid, Spain
Phone: +34 914165600
Fax: +34 914165600
E-mail: victor.restrepo@iccat.int

**INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR
THE DEVELOPMENT OF FISHERIES IN
EASTERN AND CENTRAL EUROPE
(EUROFISH)**

Victor HJORT
Director
H.C Andersens Boulevard 44-46
DK-1553 Copenhagen V, Denmark
Phone: + 45 333 77768
E-mail: victor.hjort@eurofish.dk

**LAKE VICTORIA FISHERIES
ORGANIZATION/ORGANISATION DES
PÊCHES DU LAC VICTORIA/
ORGANIZACIÓN PESQUERA PARA EL
LAGO VICTORIA**

Dick NYEKO
Executive Secretary
PO Box 1625
Jinja, Uganda
Phone: +256 434 120205/6
Fax: +256 434 123123
E-mail: dnyeko@lvfo.org

**LATIN AMERICAN ORGANIZATION FOR
FISHERIES DEVELOPMENT/
ORGANISATION LATINO-AMÉRICAINNE DE
DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES/
ORGANIZACIÓN LATINOAMERICANA DE
DESARROLLO PESQUERO**

Angel RIVERA
Director Ejecutivo
Av. Petit Thouars 115, Edificio Fondepes,
3er piso
Lima 1, Peru
Phone: +511 3308741
Fax: +511 3322480
E-mail: asist@oldepesca.org

Mary BROWN
Asesor
Av. Petit Thouars 115, Edificio Fondepes,
3er piso
Lima 1, Peru
Phone: +511 3308741
E-mail: asist@oldepesca.org

**LEAGUE OF ARAB STATES/LIGUE DES
ÉTATS ARABES/LIGA DE LOS ESTADOS
ÁRABES**

Fathi ABU ABED
Councillor
Via Nomentana 133
Rome, Italy
Phone: +39 06 44249994
E-mail: abuabed@interfree.it

**NEW PARTNERSHIP FOR AFRICA'S
DEVELOPMENT/NOUVEAU PARTENARIAT
POUR LE DÉVELOPPEMENT DE
L'AFRIQUE/NUEVA ALIANZA PARA EL
DESARROLLO DE ÁFRICA**

Sloans CHIMATIRO
Senior Fisheries Advisor
NEPAD Agricultural Unit
PO Box 1234 Halfway House
Midrand 1685, South Africa
Phone: +27 11 2563606
Fax: +27 11 2063606
E-mail: sloansc@nepad.org

Sandra DAVIES
Fisheries Advisor
NEPAD Agricultural Unit
PO Box 1234 Halfway House
Midrand 1685, South Africa
Phone: +27 11 2503606
Fax: +27 11 2063606
E-mail: sdavies@nfdns.info

**NETWORK OF AQUACULTURE CENTRES
IN ASIA AND PACIFIC REGION/RÉSEAU
DE CENTRES D'AQUACULTURE D'ASIE ET
DU PACIFIQUE/RED DE CENTROS DE
ACUICULTURA EN ASIA Y EL PACÍFICO**

Sena S. DE SILVA
Director General
PO Box 1040
Kasetsart Post Office, Bangkok,
10903 Thailand
Phone: +66 2 5611728
Fax: +66 2 5611727

**NORDIC COUNCIL OF MINISTERS/
CONSEIL NORDIQUE DES MINISTRES/
CONSEJO NÓRDICO DE MINISTROS**

Asmundur GUDJONSSON
Senior Adviser
St. Strandstraede 18
1255 Kobenhavn K, Denmark
Phone: +45 33960255
E-mail: ag@norden.org

Andreas STOKSETH
Project Coordinator
c/o Ministry of Fishery and Coastal Affairs
PO Box 8118
Dep 0032, Oslo, Norway
Phone: +47 22246528
Fax: +47 22249585
E-mail: andreas.stokseth@fkf.dep.no

**NORTH EAST ATLANTIC FISHERIES
COMMISSION/COMMISSION DES PÊCHES
DE L'ATLANTIQUE NORD-EST/COMISIÓN
DE PESQUERÍAS DEL ATLÁNTICO
NORDESTE**

Kjartan HOYDAL
Secretary
22 Berners Street
London W1T 304, United Kingdom

**NORTH PACIFIC ANADROMOUS FISH
COMMISSION/COMMISSION DES
POISSONS ANADROMES DU PACIFIQUE
NORD/COMISIÓN DE PECES ANÁDROMOS
DEL PACÍFICO SEPTENTRIONAL**

Vladimir FEDORENKO
Executive Director
502-889 W. Pender St
Vancouver, BC, Canada V6C 3B2

**NORTHWEST ATLANTIC FISHERIES
ORGANIZATION/ORGANISATION DES
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE NORD-OUEST/
ORGANIZACIÓN DE PESQUERÍAS DEL
ATLÁNTICO NOROESTE**

Johanne FISCHER
Executive Secretary
2 Morris Drive
Dartmouth, Nova Scotia, Canada B3B IK8

**ORGANISATION FOR ECONOMIC
CO-OPERATION AND DEVELOPMENT/
ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES/
ORGANIZACIÓN PARA LA COOPERACIÓN
Y EL DESARROLLO ECONÓMICOS**

Carl-Christian SCHMIDT
Head of the Fisheries Policies Division
Trade and Agriculture Directorate
2, rue André-Pascal
75775 Paris-Cédex 16, France
Phone: +33 145 249560
E-mail: carl-christian.schmidt@oecd.org

**PACIFIC ISLANDS FORUM FISHERIES
AGENCY/ORGANISME DES PÊCHES DU
FORUM DU PACIFIQUE/ORGANISMO DE
PESCA DEL FORO PARA EL PACÍFICO**

Lara MANARANGI-TROTT
WCPFC Liaison Officer
Fisheries Management Division
PO Box 629
Honiara, Solomon Islands
Phone: +677 21124 Ext. 206
E-mail: lara.manarangi-trott@ffa.int

Pio MANOA
Legal Officer
Phone: +677 21124
Fax: +677 23995
Honiara, Solomon Islands
E-mail: pio.manoa@ffa.int

**PERMANENT COMMISSION FOR THE
SOUTH PACIFIC/COMMISSION
PERMANENTE DU PACIFIQUE SUD/
COMISIÓN PERMANENTE DEL
PACÍFICO SUR**

Gonzalo PEREIRA
Secretary General
Av. CJ. Arosemena Km 3
Complejo Albán Borja Edificio Classic,
2o piso
Guayaquil, Ecuador
Phone: +593 4 2221202
Fax: +593 4 2221201
E-mail: smanzo@cpps-int.org

**SOUTH EAST ATLANTIC FISHERIES
ORGANIZATION/ORGANISATION DES
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE DU SUD-EST/
ORGANIZACIÓN PESQUERA DEL
ATLÁNTICO MERIDIONAL ORIENTAL**

Barend VAN ZYL
Executive Secretary
PO Box 4296
Walvis Bay, Namibia
Phone: +264 81 1220059
Fax: +264 64 220389
E-mail: bvanzyl@seafo.org

**SOUTHEAST ASIAN FISHERIES
DEVELOPMENT CENTER/CENTRE DE
DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES DE L'ASIE
DU SUD-EST/CENTRO DE DESARROLLO
DE LA PESCA EN ASIA SUDORIENTAL**

Siri EKMAHARAJ
Secretary-General
PO Box 1046
Kasetsart Post Office
Bangkok 10903, Thailand
Phone: +66 2 9406326
Fax: +66 2 9406336
E-mail: sg@seafdec.org

Hideki TSUBATA
Deputy Secretary-General
PO Box 1046
Kasetsart Post Office
Bangkok 10903, Thailand
Phone: +66 2 9406326
Fax: +66 2 9406336
E-mail: dsd@seafdec.org

Somboon SIRIRAKSOPHON
 Policy and Programme Coordinator
 PO Box 1046
 Kasetsart Post Office
 Bangkok 10903, Thailand
 Phone: +66 2 9406326
 Fax: +66 2 9406336
 E-mail: somboon@seafdec.org

SUB-REGIONAL FISHERIES COMMISSION

Ciré Amadou KANE
 Secrétaire Permanent
 Amitié 3, Villa 4430
 BP 25485
 Dakar, Sénégal
 Phone: +221 864 04 75
 Fax: +221 864 0477
 E-mail: kcire2006@gmail.com

WESTERN AND CENTRAL PACIFIC FISHERIES COMMISSION/COMMISSION DES PÊCHES POUR LE PACIFIQUE CENTRAL ET OCCIDENTAL/COMISIÓN DE PESCA PARA EL PACÍFICO OCCIDENTAL Y CENTRAL

Andrew WRIGHT
 Executive Director
 PO Box 2356
 Kolonia 96941
 Pohnpei State, Federated States of Micronesia
 E-mail: andrew.wright@wcpfc.int

CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH/GROUPE CONSULTATIF POUR LA RECHERCHE AGRICOLE INTERNATIONALE/GRUPO CONSULTIVO SOBRE INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA INTERNACIONAL

WORLD FISH CENTER

Neil ANDREW
 Discipline Director
 Jalan Batu Maung
 Batu Maung
 11960 Bayan Lepas
 Penang, Malaysia
 E-mail: n.andrew@cgiar.com

OBSERVERS FROM INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/ OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO GUBERNAMENTALES

BIRDLIFE INTERNATIONAL/BIRDLIFE INTERNACIONAL

Euan DUNN
 Head of Marine Policy
 The Lodge, Sandy Beds
 SG19 2DL, United Kingdom
 E-mail: euan.dunn@rspb.org.uk

Ben SULLIVAN
 Coordinator of BirdLife International Global
 Seabird Programme
 c/o Australian Antarctic Division
 Channel Highway
 Kingston, Tasmania 7010, Australia
 E-mail: ben.sullivan@rspb.org.uk

CENSUS OF MARINE LIFE

Giulia DE SANTIS
 Assistant
 Via Recanati, 23
 Osimo, Ancona, Italy
 Phone: +39 320 6845068
 E-mail: elanor988@libero.it

Jason HALL-SPENCER
 Marine Institute
 University of Plymouth
 Plymouth PL484X, United Kingdom
 Phone: +44 07952887075
 Fax: +44 1752232970
 E-mail: jhall-spencer@plymouth.ac.uk

Heather MANNIX
 Program Associate
 4th Floor, 1201 New York Ave. NW,
 Washington, DC 20005, United States of
 America
 Phone: +1 202 4481244
 Fax: +1 202 3329751
 E-mail: hmunnix@oceanleadership.org

Ron O'DOR
Senior Scientist
Consortium for Ocean Leadership
4th Floor, 1201 New York Ave. NW
Washington, DC 20005, United States of
America
Phone: +1 202 3320063 x1233
Fax: +1 202 3329751
E-mail: rodor@oceanleadership.org

**COALITION FOR FAIR FISHERIES
AGREEMENTS/COALITION POUR DES
ACCORDS DE PÊCHE ÉQUITABLES/
COALICIÓN POR ACUERDOS DE PESCA
EQUITATIVOS**

Hélène BOURS
Adviser
c/o Sentier des Rossignols 2
1330 Rixensart, Belgium
E-mail: bours.helen@scarlet.be

Gaoussou GUEYE
Vice Président CONIPAS
BP 16758
Dakar Fann, Sénégal
E-mail: gaoussoug@gmail.com

**CLUSTER OF FISHING COMPANIES IN
THIRD COUNTRIES/EMPRESAS
PESQUERAS EN PAÍSES TERCEROS
(CLUSTER)**

José PARAJUA ARANDA
Managing Director
c/ Alcántara, 35-FE
28006 Madrid, Spain
Phone: +34 913096557
Fax: +34 913095324
E-mail: jose.parajua@clusterdepesca.com

**ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT IN
THE THIRD WORLD (ENDA)/
ENVIRONNEMENT ET DÉVELOPPEMENT
DU TIERS MONDE (ENDA)/MEDIO
AMBIENTE Y DESARROLLO DEL TERCER
MUNDO**

Papa Gora NDIAYE
Coordinateur
ENDA/REPAO
Sicap Liberté IV, Villa No. 5000
BP 47076
Dakar, Sénégal
E-mail: repao@orange.sn

Moustapha KEBE
Conseiller Scientifique
ENDA/REPAO
Sicap Liberté IV, Villa No. 5000
BP 47076
Dakar, Sénégal

**EUROPEAN BUREAU FOR
CONSERVATION AND DEVELOPMENT/
BUREAU EUROPÉEN POUR LA
CONSERVATION ET LE DÉVELOPPEMENT**

Konstantinos KALAMANTIS
Fisheries Policy Officer
10, rue de la Science
Brussels 1000, Belgium
E-mail: konstantinos.kalamantis@ebcd.org
Phone: +32 22303070

**FISHERIES DEVELOPMENT COUNCIL
INTERNATIONAL**

Tzu-Yaw TSAY
Advisor
Cnr Remy Olliver and Jummah Mosque Street
Port Louis, Mauritius
E-mail: fpci_peterho@hotmail.com

GREENPEACE INTERNATIONAL

Sebastian LOSADA
Oceans Political Advisor
Amsterdam, Netherlands
Phone: +34 914 441400
E-mail: sebastian.losada@greenpeace.org

Sari TOLVANEN
Oceans Campaigner
Ottho Heldringstraat 5
1066 AZ Amsterdam, Netherlands
Phone: +31 655 125480
E-mail: sari.tolvanen@greenpeace.org

Farah OBAIDULLAH
Oceans Campaigner
Ottho Heldringstraat 5
1066 AZ Amsterdam, Netherlands
Phone: +31 646 177 538
E-mail: farah.obaidullah@greenpeace.org

Sofia TSENIKLI
Oceans Political Advisor
Klissovis 9
10677 Athens, Greece
E-mail: sofia.tsenikli@greenpeace.org

**INTERNATIONAL COALITION OF
FISHERIES ASSOCIATIONS/COALITION
INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS
HALIEUTIQUES/COALICIÓN
INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES
PESQUERAS**

Javier GARAT
Chairman
c/Velazquez 4o.C
Madrid 28001, Spain

Stetson TINKHAM
Executive Secretary
7819 Jones Branch Drwf
McLean, VA 22102, United States of America

Huang Chih CHIANG
Member
College of Law
National Taiwan University
N021 Syu-Jhon Road, 100
Taipei, Taiwan, Province of China

**INTERNATIONAL COLLECTIVE IN
SUPPORT OF FISHWORKERS/COLLECTIF
INTERNATIONAL D'APPUI À LA PÊCHE
ARTISANALE/COLECTIVO
INTERNACIONAL DE APOYO A LOS
PESCADORES ARTESANALES**

Chandrika SHARMA
Executive Secretary
27 College Road
Chennai 600 006, India
Phone: +91 44 28275303
Fax: +91 44 28254457
E-mail: icsf@icsf.net

Brian O'RIORDAN
Secretary
ICSF Brussels Office
Sentier des Rossignols 2
Rixensart B-1330, Belgium
Phone: +32 2 6525201
Fax: +32 2 6540407
E-mail: briano@scarlet.be

Sebastian MATHEW
Programme Adviser
27 College Road
Chennai 600 006, India
Phone: +91 44 28275303
Fax: +91 44 28254457
E-mail: icsf@icsf.net

Mama-yawa SANDOUNO
Présidente, ADEPEG - CPA/ICSF
Commune Matoto Quartier Khabitaya
BP 4965
Conakry, Guinée
Phone: +224 60 342192
E-mail: keriwel@yahoo.fr

Jackie SUNDE
Research and Advocacy Coordinator
Masifundise Development Trust
601, Premier Building
451 Main Road
Observatory, Cape Town 7975, South Africa
Phone: +27 21 4475164
Fax: +27 21 4476722
E-mail: jackie@masifundise.org.za

Réne SCHÄRER
Instituto Terramar
Caixa Postal 52722
Aldeota, Fortaleza, Ceara 60151-970, Brazil
Phone: +55 88 34131426
Fax: +55 88 34131426

**INTERNATIONAL CONFEDERATION OF
SPORT FISHING**

Francesca Maria BACCI
Viale Tiziano 70
00196 Rome, Italy
Phone: +39 06 36858248
Fax: +39 06 36858109
E-mail: segreteriainternazionale@fipsas.it

**INTERNATIONAL COUNCIL OF WOMEN/
CONSEIL INTERNATIONAL DES FEMMES/
CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES**

Lydie ROSSINI VAN HISSENHOVEN
ICW-CIF Board Member
13, rue Caumartin
75009 Paris, France
Phone: +39 06 5923993
Fax: +39 06 5923993
E-mail: lidia.rossini@tiscali.it

**INTERNATIONAL OCEAN NOISE
COALITION/COALITION
INTERNATIONALE CONTRE LE BRUIT
DANS LES OCÉANS/COALICIÓN
INTERNACIONAL DE RUIDO
INTRAOCÉANICO**

Marsha GREEN
President
Ocean Mammal Institute
PO Box 14422
Reading, PA 19612, United States of America
E-mail: mlgreen@pacifier.com

Sigrid LÜBER
 President
 OceanCare
 PO Box 372
 CH-8820 Waedenswil, Switzerland
 E-mail: slueber@oceancare.org

Susan MILLWARD
 Executive Director
 Animal Welfare Institute
 900 Pennsylvania Avenue, SE
 Washington, DC 20003, United States of
 America
 E-mail: susan@awionline.org

**INTERNATIONAL PLANNING
 COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY/
 COMITÉ INTERNATIONAL DE
 PLANIFICATION DES ONG/OSC POUR LA
 SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE/COMITÉ
 INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN DE
 LAS ONG/OSC PARA LA SOBERANÍA
 ALIMENTARIA**

Luca BIANCHI
 Via Ferraironi 88/4
 00173 Rome, Italy
 Phone: +39 06 72902263
 E-mail: tc@foodsovereignty.org

Beatriz GASCO VERDIER
 Via Ferraironi 88/4
 00173 Rome, Italy
 Phone: +39 06 72902263
 E-mail: lo@foodsovereignty.org

**INTERNATIONAL TRANSPORT WORKERS'
 FEDERATION/FÉDÉRATION
 INTERNATIONALE DES OUVRIERS DU
 TRANSPORT/FEDERACIÓN
 INTERNACIONAL DE LOS
 TRABAJADORES DEL TRANSPORTE**

Rossen KARAVATCHEV
 Senior Section Assistant
 ITF Fisheries Section
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR, United Kingdom
 Phone: +44 207 4032733
 Fax: +44 207 3577871

Hideo KON
 All Japan's Seamen's Union
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR, United Kingdom
 Phone: +44 207 4032733
 Fax: +44 207 3577871

Hiroyuki WATANABE
 All-Japan Seamen's Union
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR, United Kingdom
 Phone: +44 207 4032733
 Fax: +44 207 3577871

**INTERNATIONAL UNION FOR
 CONSERVATION OF NATURE/
 UNION INTERNATIONALE POUR LA
 CONSERVATION DE LA NATURE/
 UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA
 CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA**

Harlan COHEN
 Advisor
 c/o 1630 Connecticut Ave. NW
 Washington DC 20009, United States of
 America
 Phone: +1 202 5182079
 Fax: +1 202 3874823
 E-mail: hcohen@iucn.org

Sarah FOWLER
 Shark Specialist Group
 36 Kingfisher Court
 Hambridge Road
 Newbury RG14 7JE, United Kingdom
 Phone: +44 163 5550380
 Fax: +44 163 5550230

Serge GARCIA
 Via Perdasdefogu 14
 00050 Aranova
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 61705228
 E-mail: garcia.SergeMichel@gmail.com

Eric GILMAN
 Marine Science Advisor
 2718 Napuaa Place
 Honolulu, Hawaii 96822, United States of
 America
 E-mail: eric.gilman@iucn.org

Kristina GJERDE
 High Seas Policy Advisor
 Global Marine Program
 Piaskowa 12c
 05-510 Konstancin, Poland
 Phone: +48 22 7541803
 Fax: +48 22 7564919
 E-mail: kgjerde@eip.com.pl

Francois SIMARD
 Rue Mauverney 28
 1196 Gland, Switzerland
 Phone: +34 952 028430
 E-mail: francois.simar@iucn.org

Despina SYMONS
 Director EBCD
 10, rue de la Science
 Brussels 1000, Belgium
 Phone: +32 2 2303070
 Fax: +32 2 2308272
 E-mail: despina.symons@ebcd.org

MARINE STEWARDSHIP COUNCIL

Nina HAASE
 6-20 Elizabeth Street
 London SW1W9RB, United Kingdom
 Phone: +44 0207 8113300
 Fax: +44 0207 8113301
 E-mail: nina.haase@msc.org

Chris NINNES
 Deputy CEO
 3rd Floor Mountbarrow House
 6-20 Elizabeth St.
 London SW1W 9RB, United Kingdom
 E-mail: chris.ninnes@msc.org

Oluyemisi OLORUNTUYI
 Programme Manager
 3rd Floor Mountbarrow House
 6-20 Elizabeth St.
 London SW1W 9RB, United Kingdom
 Phone: +44 0207 8113324
 E-mail: oluyemisi.oloruntuyi@msc.org

Amanda STERN-PIRLOT
 Developing World Project Manager
 6-20 Elizabeth Street
 London, SW1W9RB, United Kingdom
 Phone: +44 0207 8113300
 Fax: +44 0207 8113301
 E-mail: amanda.sterpirlot@msc.com

OCEANA

Gaia ANGELINI
 Policy Adviser
 39 Rue Montoyer
 1000 Brussels, Belgium
 Phone: +32 02 5132242
 Fax: +32 02 5132246
 E-mail: gangelini@oceana.org

PEW CHARITABLE TRUSTS

Stefan FLOTHMAN
 Director of International Ocean Governance
 Pew Environment Group
 Square du Bastion 1A
 10050 Brussels, Belgium
 Phone: +32 22 741632
 E-mail: sflothmann@pewtrusts.com

Sonja FORDHAM
 Policy Director
 Shark Alliance
 Pew Environment Group
 Square du Bastion 1A
 10050 Brussels, Belgium
 Phone: +32 495 101468
 E-mail: sonja@oceanconservancy.org

Matthew GIANNI
 Advisor
 Cliostaat 29-2
 1077 KB Amsterdam, Netherlands
 Phone: +31 646 168899
 E-mail: matthewgianni@netscape.net

Domitilla SENNI
 Policy and Outreach Adviser
 Square Bastion 1A
 1050 Brussels, Belgium
 Phone: +39 348 3988606
 E-mail: donitilla.senni@gmail.com

Estelle VAN DER MERWE
 PO Box 23373
 Claremont 7735, South Africa
 Phone: +27 21 7851010
 Fax: +27 866 721271
 E-mail: estellevdm@mweb.com.za

REGIONAL COASTAL AND MARINE CONSERVATION PROGRAMME FOR WEST AFRICA/PROGRAMME RÉGIONAL DE CONSERVATION DE LA ZONE CÔTIÈRE ET MARINE EN AFRIQUE DE L'OUEST/PROGRAMA REGIONAL DE ZONAS COSTERAS Y MARINAS DE ÁFRICA OCCIDENTAL

Ahmed SENHOURY
 Directeur de l'Unité de Coordination du PRCM
 BP 4167
 Nouakchott, Mauritanie
 Phone: +222 5290977
 Fax: + 222 5241869
 E-mail: ahmed.senhoury@iucn.org

WEST AFRICAN ASSOCIATION FOR THE DEVELOPMENT OF ARTISANAL FISHERIES/ASSOCIATION OUEST AFRICAINE POUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA PÊCHE ARTISANALE

Charles BAKUNDAKWITA
 Secrétaire exécutif
 54, Cité Lobatt Fall
 BP 958
 Dakar, Sénégal

Seynabou NDOYE
 Vice Président
 FENAGIE PÊCHE
 54, Cité Lobatt Fall
 BP 958
 Dakar, Sénégal
 Phone: +221 33 8321100
 Fax: +221 77 5192115
 E-mail: ndoy_s@yahoo.fr

WORLD CONSERVATION TRUST

Jaques BERNEY
 Executive Vice-President, IWMC
 3 Av. Montriond
 CH-1006 Lausanne, Switzerland

Marco PANI
 Advisor
 Rome, Italy
 Phone: +39 347 3741260
 E-mail: pani.marco@gmail.com

WORLD FORUM OF FISH HARVESTERS AND FISH WORKERS/FORUM MONDIAL DES AQUACULTEURS ET PÊCHEURS/ FORO MUNDIAL DE PESCADORES Y TRABAJADORES DEL SECTOR PESQUERO

Arthur BOGASON
 Co-President
 Hnerfisgata 105
 101 Reykjavik, Iceland
 Phone: +354 8922585
 Fax: +354 5626590
 E-mail: arthur@smabator.is

WORLD FORUM OF FISHER PEOPLES/ FORUM MONDIAL DES POPULATIONS DE PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE COMUNIDADES DE PESCADORES

Adli ABDULLAH
 General Secretary
 Lembaga Hukum Adat Laot
 Panglima Laot Aceh
 Jin. T. Nyak Arief No. 25-26 A
 Pasar Lamnyong, Banda Aceh
 Nanggroe Aceh Darussalam, Indonesia
 Phone: +62 651 7553008
 E-mail: meurah@gmail.com

Tahira ALI
 Pakistan
 E-mail: pakistanfisherfolk@hotmail.com

Muhammad AYUB
 Pakistan
 Phone: +346 2150586
 E-mail: ayub.shan@yahoo.com

Arthur BULL
 RR No.4, Digby Ns, Canada
 E-mail: arthbull@tartannet.ns.ca

Zoila Soledad BUSTAMANTE
 Chile
 E-mail: ZBustamante@conapach.cl

Dao GAYE
 BP 11
 Kayar, Sénégal
 Phone: +77 5618395
 E-mail: daogaye@gmail.com

Hahn GOLIATH
 Member
 601 Premier Centre
 451 Main road
 Observatory, Cape Town, South Africa
 E-mail: hahngol@gmail.com

Naseegh JAFFER
 Coordinator
 601 Premier Centre
 451 Main Road
 Observatory, Cape Town, South Africa
 E-mail: naseegh@masifundise.org.za

Andrew JOHNSTON
 Chairperson
 Artisanal Fishers Association
 No.9, 8th Avenue
 Fairways 7800, South Africa
 E-mail: artfishers@worldonline.co.za

Seremos KAMUTURAKI
 Executive Director
 Uganda Fisheries and Fish Conservation
 Association (UFFCA)
 PO Box 25494
 Kampala, Uganda
 Phone: +256 77 2474228
 E-mail: seremos802@hotmail.com

Thomas KOCHERRY
 Special Inuitee/Lawyer
 48, Vayakarai, Manavalakurichy 629252, India
 Phone: +91 4651 237297
 Fax: +91 4651 237297
 E-mail: thomaskocherry@rediffmail.com

Natalia LAINO LOJO
C-Heraclio Botana
No. 2-3 Planta
36201 Vigo, Pontevedra, Spain
Phone: +34 986 240625
E-mail: agamar@galicia.ugt.org

Ghulam Mustafa MIRANI
Pakistan
Phone: +346 3642378
E-mail: gm_merani2002@yahoo.com

Benchawan PENGNOO
57/219-20 Napong Songkhla Prince
Thailand 90100

Ravadee PRASERTCHAROENSUK
Director
Sustainable Development Foundation
86 Ladpraw110
Sutthiwattana 2
Wangthonglang, Ladpraw Road,
Bangkok 10310, Thailand
Phone: +662 9353560
Fax: +662 9352721

Wichoksak RONNARONGPAIREE
35/1 M004 Tubtieng Moug Trang
92000 Thailand

Sid'ahmed SIDAHAEMED ABEID
Président section pêche artisanale – FNP
Fédération nationale de pêche
Nouakchott, Mauritania
Phone: +222 6360087
E-mail: fnprim@yahoo.fr

Jorge VARELA
Coddeffagolf No. 206
Edificio Fiallos Soto
Tegucigalpa, Honduras
Phone: +504 2380415
Fax: +504 2380415
E-mail: cgolf@coddeffagolf.net

Naomi WATTS
Consultant
London, United Kingdom
Phone: +44 01884 33734
Fax: +44 01884 33734
E-mail: heffs1@o2.co.uk

Herman WIJETHUNGE
General Secretary
No. 10, Malwatta Rd
Negombo, Sri Lanka
E-mail: wffp.gs@gmail.com

**WORLD WIDE FUND FOR NATURE/
FONDS MONDIAL POUR LA NATURE/
FONDO MUNDIAL PARA LA NATURALEZA**

Robin DAVIES
Manager, Bycatch Initiative
WWF International
1196 Gland, Switzerland
Phone: +41 22 3649010
Fax: +41 22 3648836
E-mail: rdavies@wwfint.org

Vishwanie MAHARAJ
Senior Program Economist (Fisheries)
1250 24th St., NW
Washington, DC 20037, United States of
America
Phone: +1 202 4954711
Fax: +1 202 2236971
E-mail: vishwanie.Maharaj@wwfus.org

Amanda NICKSON
Leader, Bycatch Initiative
WWF International
1196 Gland, Switzerland
Phone: +41 22 3649263
Fax: +41 22 36488836
E-mail: anickson@wwfint.org

**WORLD SOCIETY FOR THE PROTECTION
OF ANIMALS**

Marta PRADO
Executive Director
International Trade and Development
2100 L Street, NW
Suite 302, Washington DC 20037, United
States of America
Phone: +1 202 2935105
Fax: +1 202 2935109
E-mail: mprado@hsi.org

OFFICERS OF THE COMMITTEE AT THE TWENTY-EIGHTH SESSION

Chairperson:	Mr Z.S. Karnicki (Poland)
First Vice-Chairperson:	Mr Javad Shakhs Tavakolian (Iran [Islamic Republic of])
Vice-Chairpersons:	Australia, Netherlands, Nicaragua, Russian Federation

DRAFTING COMMITTEE

The Committee elected Mr Nilanto Perbowo (Indonesia) as Chairperson of the Drafting Committee, with the following membership: Argentina, Brazil, Canada, Congo (Republic of), Japan, New Zealand, Norway, Oman, Sudan, Sweden, Uganda, United Kingdom and United States of America.

FAO FISHERIES AND AQUACULTURE DEPARTMENT

Assistant Director-General:	Ichiro Nomura
Director, Fisheries and Aquaculture Management Division:	Jorge Csirke
Director, Fisheries Products and Industry Division:	Grimur Valdimarsson
Director, Fisheries and Aquaculture Economics and Policy Division:	Jean-François Pulvenis de Séligny

SECRETARIAT

Secretary:	N. Gueye
Secretary, Drafting Committee:	D.J. Doulman
Liaison and Meetings Officer:	R. Al-Khafaji

المرفق جيم

قائمة الوثائق

جدول الأعمال والجدول الزمني	COFI/2009/1
سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، وخطط العمل الدولية والاستراتيجية ذات الصلة	COFI/2009/2
قرارات وتوصيات الدورة الحادية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، 2-6 يونيو/حزيران 2008، بريمن، ألمانيا	COFI/2009/3
قرارات وتوصيات الدورة الرابعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية، 6-10 أكتوبر/تشرين الأول 2008، بويرتو فاراس، شيلي	COFI/2009/4
إدارة مصايد أسماك المياه العميقة في أعالي البحار	COFI/2009/5
مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، بما في ذلك بواسطة صك ملزم قانوناً بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء وإنشاء سجل عالمي لسفن الصيد	COFI/2009/6
كفالة استدامة المصايد الصغيرة الحجم: التوفيق بين الصيد الرشيد والتنمية الاجتماعية	COFI/2009/7
تغيير المناخ ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية	COFI/2009/8
برنامج عمل المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية	COFI/2009/9
قائمة الوثائق	COFI/2009/Inf.1
قائمة المشاركين	COFI/2009/Inf.2
بيان المدير العام	COFI/2009/Inf.3
حواشٍ وملاحظات تفسيرية حول بنود جدول الأعمال	COFI/2009/Inf.4
تقرير الدورة السابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، روما، إيطاليا، 5-9 مارس/ آذار 2007	COFI/2009/Inf.5
إنجازات البرنامج الرئيسي 2-3: مصايد الأسماك، 2006-2007	COFI/2009/Inf.6
متابعة توصيات الدورة السابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، روما، إيطاليا، 5-9 مارس/ آذار 2007	COFI/2009/Inf.7

- تقرير الدورة الحادية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك، بريمن، ألمانيا، 2-6 يونيو/حزيران 2008 COFI/2009/Inf.8
- تقرير الدورة الرابعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك، بويرتو فاراس، شيلي، 6-10 أكتوبر/تشرين الأول 2008 COFI/2009/Inf.9
- تحليل تنفيذ مدونة السلوك الصادرة عن المنظمة بشأن الصيد الرشيد وتأثيرها منذ عام 1995 COFI/2009/Inf.10
- الخيارات الإلكترونية لرصد تطبيق مدونة السلوك الصادرة عن المنظمة بشأن الصيد الرشيد COFI/2009/Inf.11
- تشاطر المعلومات والمعارف دعماً لتطبيق مدونة السلوك الصادرة عن المنظمة في عام 1995 بشأن الصيد الرشيد COFI/2009/Inf.12
- السلامة البحرية في قطاع مصايد الأسماك COFI/2009/Inf. 13
- بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء COFI/2009/Inf.14

المرفق دال

الملاحظات الافتتاحية لنائب المدير العام

السيد Jim Butler

السيد الرئيس، أصحاب المعالي والسعادة، المندوبون الموقرون، السيدات والسادة،

يشرفني ويسعدني أن أرحب بكم، نيابةً عن المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة، في الدورة الثامنة والعشرين للجنة مصايد الأسماك.

إن الظروف التي نجتمع فيها هذا العام تختلف إلى حد ما عن تلك التي سادت خلال الدورات السابقة. فنحن الآن في خضم عملية إصلاح جذرية للمنظمة ولثقافتها وهيكلها وأساليب عملها. فقد بدأت تتشكل المعالم الجديدة لمنظمة الأغذية والزراعة، وسيكون للجنة مصايد الأسماك دور هام في هذه العملية. وبعض القرارات الرئيسية التي أقرتها الأجهزة الرئاسية للمنظمة أو تلك التي هي منكبّة على دراستها في إطار خطة العمل الفورية، ستؤثر على عمل قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية.

ونحن نسعى إلى الحصول على توجيهاتكم بشأن ما يجب عمله لتحقيق الهدف الاستراتيجي للمنظمة من أجل ضمان "إدارة موارد مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية واستخدامها بشكل مستدام". وستسهم مناقشاتكم حول برنامج عمل المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية إسهاماً كبيراً في تحديد الإطار الاستراتيجي للمنظمة وخطتها المتوسطة الأجل، فضلاً عن برنامج عملها وميزانيتها للفترة المالية المقبلة.

إن جدول أعمال اللجنة حافل وصعب. ومن دون أن آخذ الكثير من وقتكم، سأكتفي بالتطرق إلى بعض المسائل التي سوف تناقشونها هذا الأسبوع:

- تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد: فبعد مرور أربعة عشر عاماً على اعتماد المدونة، لا يزال المستوى العام لتنفيذها الفعّال غير مرض. وأتوقع من لجننتكم أن تعطي توجيهات وتحدد الأولويات بالنسبة للإجراءات التي ينبغي أن تتخذها المنظمة وأعضاؤها وكل أصحاب الشأن لتذليل ما تبقى من قيود وعقبات؛
- تربية الأحياء المائية: إننا ندرك جميعاً الدور المرجو من تربية الأحياء المائية لمواجهة الطلب المتزايد على الأسماك والمنتجات السمكية، والذي لا يمكن تلبيةه على المدى الطويل عن طريق مصايد الأسماك الطبيعية. وعلاوة على ذلك، فإن التنمية الرشيدة والمستدامة لتربية الأحياء المائية تعني للكثير من البلدان زيادة فرص العمل والدخل والأمن الغذائي وتحسين المستوى المعيشي؛

- لا يزال الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم يحتلّ الصدارة بين الأولويات. ولقد حان الوقت للمجتمع الدولي لكي يتخذ إجراءات أكثر حزمًا للقضاء على هذا النوع من الصيد. وإنّ نتائج دورة المشاورة الفنية المستأنفة مؤخراً والتي عقدتها المنظمة لصياغة صك ملزم قانونياً بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء، تبدو واعدة جداً. ويحدونا الأمل على أن تُفضي مداولاتكم في إطار هذا البند إلى وضع اللمسات الأخيرة على المفاوضات الجارية وإلى اعتماد الاتفاق الذي يجري إعداده في أقرب وقت ممكن؛
- لقد أصبحت مصايد الأسماك الصغيرة الحجم بنداً متكرراً مُدرجاً على جدول أعمال لجنة مصايد الأسماك. ومصايد الأسماك الصغيرة الحجم أساسية لتأمين سبل عيش العديد من المجتمعات المحلية وخاصة في البلدان النامية. فهي تخلق فرص عمل وتولّد الدخل للملايين من الأشخاص. واعترافاً بهذا الدور، أقامت منظمة الأغذية والزراعة بالاشتراك مع حكومة تايلاند المؤتمر العالمي عن مصايد الأسماك الصغيرة الحجم الذي عُقد في بانكوك في أكتوبر/تشرين الأول 2008. ولقد كان الهدف الرئيسي للمؤتمر واضحاً من خلال عنوانه: "ضمان استدامة مصايد الأسماك الصغيرة الحجم: الجمع بين مصايد الأسماك الرشيدة والتنمية الاجتماعية". وإنّ أمام لجنّتكم اليوم فرصة للاستفادة من نتائج هذا المؤتمر وتقديم توجيهاتها بشأن الإجراءات المطلوبة في المستقبل؛
- ينطوي تغيّر المناخ على تهديدات خطيرة لمستقبل البشرية جمعاء. وقد عُقد في منظمة الأغذية والزراعة، في يونيو/حزيران من العام الماضي، المؤتمر الرفيع المستوى المعني بالأمن الغذائي العالمي للنظر في تحديات تغير المناخ والطاقة الحيوية. وقد سبق أن تناولت لجنة مصايد الأسماك، في دورتها الأخيرة، هذه المسألة من منظار مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وتُتيح هذه الدورة فرصة لإجراء مزيد من المناقشات ولصياغة التوصيات؛
- يتضمن جدول الأعمال أيضاً بندين آخرين عن التجارة الدولية بالأسماك ومنتجات مصايد الأسماك، وإدارة مصايد الأسماك في المياه العميقة في أعالي البحار.

السيد الرئيس، المندوبون الموقرون،

أمامكم برنامج عمل حافل جداً على مدى الأيام الخمسة القادمة.

وإنني لأتمنى لكم كلّ النجاح في مداولاتكم وأشجعكم على المشاركة الفاعلة في مختلف الاجتماعات الجانبية التي تمّ تنظيمها، كما أشجعكم أيضاً على زيارة المعارض في ردهة المعارض.

وشكراً.

عقدت لجنة مصايد الأسماك دورتها الثامنة والعشرين في روما خلال الفترة من 2 إلى 6 مارس/آذار 2009. واستعرضت اللجنة المسائل ذات الطابع الدولي وبرنامج عمل منظمة الأغذية والزراعة في مجالي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وتنفيذ هذا البرنامج. وفي إطار مواصلة العمل لتسهيل وضمان تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية التابعة لها، شجعت لجنة مصايد الأسماك الأمانة على المُضي قدماً في نشر الخطوط التوجيهية الفنية لأفضل الممارسات بالنسبة إلى خطة العمل الدولية بشأن الطيور البحرية. وأيدت اللجنة وضع الخطوط التوجيهية بشأن أفضل ممارسات السلامة في البحر. ووافقت اللجنة على ضرورة الاضطلاع بعمل إضافي بخصوص الخطوط التوجيهية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من المصايد الطبيعية الداخلية. وأوصت اللجنة بأن تواصل منظمة الأغذية والزراعة تقديم المشورة الفنية للاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية في ما يتعلق بإدراج الأنواع المائية المستغلة تجارياً في قوائم الاتفاقية، وتوفير المدخلات الفنية في المفاوضات بشأن الإعانات لمصايد الأسماك الجارية حالياً في إطار منظمة التجارة العالمية. وأكدت اللجنة من جديد ثقتها في المنظمة للقيام بدور المنسق من أجل إحراز تقدّم على صعيد جدول الأعمال العالمي لتربية الأحياء المائية؛ وأقرت اللجنة أيضاً بالحاجة إلى تقديم مزيد من الدعم للبرنامج الخاص لتنمية الأحياء المائية في أفريقيا. وأشار إلى ضرورة أن تواصل المنظمة الاضطلاع بدور قيادي للمساعدة على تنفيذ الخطوط التوجيهية الدولية لإدارة مصايد أسماك المياه العميقة في أعالي البحار في ما يتعلق بإدارة موارد مصايد الأسماك المستغلة عن طريق الصيد في المياه العميقة. وأكدت اللجنة من جديد أنّ الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم ما زال يشكل أحد المخاطر الرئيسية أمام مصايد الأسماك الرشيدة وشدّت على أهمية المفاوضات حول مشروع صكّ ملزم قانوناً بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء. ورحبت اللجنة بنتائج المؤتمر العالمي عن مصايد الأسماك الصغيرة الحجم في عام 2008 وركّزت على مختلف السياسات والاستراتيجيات والتدابير القانونية والاجتماعية التي اتّخذها الأعضاء من أجل تأمين سبل معيشة مستدامة في مصايد الأسماك البحرية والداخلية الصغيرة الحجم. أما في ما يتعلق ببرنامج عمل المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، فقد أخذت اللجنة علماً بخطة العمل الفورية لتجديد المنظمة (2009-2010) وأيدت تعزيز دورها في إسداء المشورة بشأن الأولويات.

Report of the 28th
Session of COFI

ISBN 978-92-5-606358-8



11017Ar/1/12.09/350